

**PRONOSTICO**  
Escasa nubosidad, caloroso

**TEMPERATURA DELAIRE**  
Máxima de hoy 31,0  
°C a las 15,00 hrs.  
Mínima de hoy 9,6  
°C a las 05,50 hrs.

# LA NACION

Santiago, Jueves 13 de Noviembre de 1969 Precio E° 0,70

Fundado el 14 de enero de 1917  
Año LIII  
N° 18.968

## Hecho sin precedente en la historia de 189 secuestros de aviones: LA TRIPULACION DEL AVION LAN-CHILE, DESVIADO A CUBA, APRESO A LOS ASALTANTES EN PLENO VUELO

**Quince y Diecisiete Años Tienen los 2 Secuestradores**



EN UNA ACCION sin precedentes en la ya nutrida historia de secuestros de aviones, y en un acto que se puso en juego la temeridad del sentido del deber y la responsabilidad de seis tripulantes, logró frustrar el rapto del avión "Caravelle" de la Línea Aérea

Nacional, que, en la mañana de ayer, se vio obligado a cambiar su ruta original a Punta Arenas, ante la amenaza de dos muchachos de 15 y 16 años, quienes, armados de pistolas, llegaron hasta la cabina del piloto, obligándolo a dirigirse a Cuba.

PERIODISTAS, curiosos, policías, y militares, rodean al Caravelle CC-CCO de LAN CHILE, luego que este se posó en la losa del aeropuerto de Los Cerrillos.

El capitán Leonidas Medina, comandante del avión secuestrado que fue obligado a desviarse de ruta para dirigirse a Cuba. La valiente actitud del capitán y la tripulación evitó que los dos secuestradores llevaran a cabo sus planes.



El avión hizo escala en el aeropuerto de Cerro Moreno en Antofagasta, para reabastecerse de combustible. En ese momento los secuestradores accedieron a que bajaran algunos pasajeros.

En Antofagasta se habían tomado todas las providencias del caso. El avión debía seguir vuelo a Cuba. Las instrucciones de la Vicepresidencia de LAN, en Cerrillos, eran precisas: "No debe haber ninguna clase de interferencia que pueda redundar en peligro para los pasajeros". De modo que el despliegue policial tendía a facilitar el labor del personal que reabastecería de combustible al aparato.

En ese momento los secuestradores se "condescendieron" y accedieron a que bajaran algunos pasajeros. Se trataba de niños y personas mayores.

El "Caravelle" al cabo de una hora, estuvo dispuesto para la partida. Sin embargo, momentos antes de soltar el freno y con los motores a un máximo de presión, el Comandante Medina, advirtió una falla en la turbina izquierda. El avión no podría despegar en esas condiciones.

La emergencia hizo cundir el nerviosismo, pero ni los secuestradores, ni los tripulantes de la nave, ni las autoridades del Cerro Moreno, perdieron la calma. Hubo un tratado una suerte de pacto de honor. En la losa de Cerro Moreno se encontraba otro "Caravelle". Se lo cedieron pero ustedes dejan descender a todo el pasaje". Trato hecho y vino el trasbordo.

El nuevo Caravelle, llevando a bordo sólo los dos secuestradores y a los seis tripulantes, despegó de Antofagasta a las 14.50 horas. En el interior había cesado en parte la tensión. No había pasajeros y ello le otorgaba una posibilidad al comandante. Tal vez un momento de descuido, quizás el cansancio de los raptores. Eran muchas horas de vuelo y podía esperarse algo.

Los muchachos se habían instalado en la cabina, se sentían seguros y ya pensaban en Cuba y en un final feliz para su aventura. A la altura de Iquique, mucho antes de lo esperado, se presentó la oportunidad para el comandante Leonidas Medina.

En ese momento la máquina iba a cargo del capitán Ricardo Pizarro. A su lado el comandante Medina, junto al ingeniero de vuelo Marcelo Cadena. Fuera de la cabina las auxiliares Ana Luisa Martínez y Ana María Puiggrós, y el sobrecargador Oscar Briones. Este tuvo que ir hasta la cabina del piloto, golpeó la puerta. Los secuestradores dieron vuelta la cabeza, se decidieron un segundo, el segundo fatal para ellos, que fue aprovechado por el comandante Medina, quien a riesgo de su

**EL SECUESTRO**  
Caravelle con 55 pasajeros a bordo y seis tripulantes, despegó de Pudahuel a las 9.30 horas. Su destino era Punta Arenas, con escala en Puerto

Moreno. El Caravelle se desvió por la losa de Cerro Moreno exactamente a las 11 y 14 minutos.

**CONTRATIEMPOS**  
En Antofagasta se habían tomado todas las providencias del caso. El avión debía seguir vuelo a Cuba. Las instrucciones de la Vicepresidencia de LAN, en Cerrillos, eran precisas: "No debe haber ninguna clase de interferencia que pueda redundar en peligro para los pasajeros". De modo que el despliegue policial tendía a facilitar el labor del personal que reabastecería de combustible al aparato.

En ese momento los secuestradores se "condescendieron" y accedieron a que bajaran algunos pasajeros. Se trataba de niños y personas mayores.

El "Caravelle" al cabo de una hora, estuvo dispuesto para la partida. Sin embargo, momentos antes de soltar el freno y con los motores a un máximo de presión, el Comandante Medina, advirtió una falla en la turbina izquierda. El avión no podría despegar en esas condiciones.

La emergencia hizo cundir el nerviosismo, pero ni los secuestradores, ni los tripulantes de la nave, ni las autoridades del Cerro Moreno, perdieron la calma. Hubo un tratado una suerte de pacto de honor. En la losa de Cerro Moreno se encontraba otro "Caravelle". Se lo cedieron pero ustedes dejan descender a todo el pasaje". Trato hecho y vino el trasbordo.

El nuevo Caravelle, llevando a bordo sólo los dos secuestradores y a los seis tripulantes, despegó de Antofagasta a las 14.50 horas. En el interior había cesado en parte la tensión. No había pasajeros y ello le otorgaba una posibilidad al comandante. Tal vez un momento de descuido, quizás el cansancio de los raptores. Eran muchas horas de vuelo y podía esperarse algo.

Los muchachos se habían instalado en la cabina, se sentían seguros y ya pensaban en Cuba y en un final feliz para su aventura. A la altura de Iquique, mucho antes de lo esperado, se presentó la oportunidad para el comandante Leonidas Medina.

En ese momento la máquina iba a cargo del capitán Ricardo Pizarro. A su lado el comandante Medina, junto al ingeniero de vuelo Marcelo Cadena. Fuera de la cabina las auxiliares Ana Luisa Martínez y Ana María Puiggrós, y el sobrecargador Oscar Briones. Este tuvo que ir hasta la cabina del piloto, golpeó la puerta. Los secuestradores dieron vuelta la cabeza, se decidieron un segundo, el segundo fatal para ellos, que fue aprovechado por el comandante Medina, quien a riesgo de su

vida, se lanzó encima de uno de los muchachos. Lo propio hizo Cadena. Hubo una pequeña lucha y los secuestradores fueron reducidos. Enseguida se les desarmó, se les revisaron sus ropas y se les ubicó en uno de los asientos de la nave, convenientemente atados y listos para volver a la capital.

El secuestro se había prolongado por espacio de casi seis horas y el comandante Leonidas Medina había sentado un precedente en la historia de la aviación comercial.

### EL CAOS DEL REGRESO

Conocida la noticia de la "recaptura" del Caravelle, la atención periodística se volcó a Cerrillos, en donde se había anunciado que el avión debía descender aproximadamente a las 16.40 horas. Pero no sólo hubo tensión en la gente encargada de cubrir las informaciones, sino que esta también se hizo extensiva a Investigaciones, a Carabineros y a personal de la FACH. Todo esto, el clima de nerviosismo y más que nada la escasa capacidad directiva y organizativa de los jefes del personal de la Fuerza Aérea, estuvo a punto de traducirse en una desgracia de proporciones difíciles de aquilatar, pero en todo caso.

Redundaron en dos detectives heridos a bala, cuyo único pecado fue cumplir con su deber tal como lo estaban cumpliendo los periodistas destacados en ese aeropuerto.

El Caravelle llegó hasta el Grupo 7 de Aviación. Ahí debían descender los pilotos y los secuestradores frustrados. Sin embargo hubo una contraorden y el aparato se dirigió, entonces, hacia el Grupo 10. Todo el mundo trató de dirigirse hacia ese lugar pero fue detenido por personal de la FACH, que tenía orden de disparar para evitar el paso. La orden se cumplió al pie de la letra, los aviones dispararon al cuerpo e hirieron a los detectives Ugarte y Ramírez, quienes debieron ser internados en el Hospital de la FACH. El caos fue absoluto hubo golpes de culata, amenazas, insultos y vejámenes. Y todo ello en razón de una orden, emanada de nadie sabe quién, para evitar el trabajo de los reporteros.

**LOS SECUESTRADORES**  
Los secuestradores fueron identificados, más tarde como Pedro Varas Suárez, de 15 años; y Fernando Daoch Rabic, de 16. Se mostraron atemorizados y no supieron explicar su conducta. Sólo dijeron que estaban impresionados por la historia de los secuestros y que admiraban a los miembros del



LOS SECUESTRADORES Pedro José Varas Suárez (a la izquierda) y su compañero de aventuras, Fernando Dagah Rabic (a la derecha) son trasladados hasta la planta baja del Cuartel General de Investigaciones, luego de ser interrogados por el Subdirector de esos servicios, Eduardo Zúñiga Pacheco. El miedo y la preocupación se dejan notar en los rostros de los menores.

El representante del Gobierno ecuatoriano visita Chile en una embajada de acercamiento entre las dos naciones, cuyas relaciones diplomáticas han sido tradicionalmente de estrecha comprensión.

## Es Burdo e Infame Vincular Créditos del Bco. del Estado con Donaciones a Partidos

La vinculación de los dineros que como aportes de sus militantes y simpatizantes recibe el PDC con los préstamos del Banco del Estado, es simplemente una sucia maniobra, además de malintencionada e irresponsable. Nadie puede pretender que alguien haga aportes al PDC, porque lo interpreta políticamente, estos aportes tengan que estar vinculados con una contrapartida realizada a través de préstamos del Banco" expresó ayer un alto dirigente del Partido Demócrata Cristiano, en relación con la ya desmentida imputación creada por el senador comunista Luis Valente Rossi.

"Sabe todo el país, dijo este dirigente que todos los partidos políticos chilenos (y no sólo el PDC) reciben donaciones de gente que, no siendo a veces militante, se siente interpretada por la doctrina o la posición de un partido. Y además hay otra gente que dispone de cantidades de dinero para ayudar no sólo a un partido, sino a varios, o a todos incluso. Que el Tesoro, señor Carlos García reciba los aportes de simpatizantes no indicaría nada porque nuestro partido lo hace sabiendo que en nada lo com-

prometen y puede declarar en cualquier circunstancia públicamente lo que recibe. No hacemos favores para retribuir donaciones y quien lo afirma, como lo ha hecho el senador Valente Rossi en forma absolutamente irresponsable e infundada, no está cometiendo más que una canallada. Afirmar que el PDC retribuye favores consiguiendo créditos en el Banco del Estado, es suponer tanto la inmoralidad del que recibe el dinero, como del organismo que otorga los créditos. Y sabe todo el mundo que los créditos importantes los acuerda un Consejo en el

que hay representantes de todos los sectores del país. Hay Demócratacristianos hay derechistas e izquierdistas hay representantes de la Industria y del Comercio que tendrían también que estar en tela de juicio si se aceptara la imputación que ha hecho Valente Rossi. Por eso la infame imputación de que se ha hecho objeto a dos personeros de nuestro partido y a un organismo estatal, debe quedar aclarada hasta las últimas consecuencias, sin perjuicio de que se persigan todas las sanciones legales para el responsable de las injurias y calumnias".



## Boeninger, Rector de la "U"

Los 55.000 miembros de la comunidad de la Universidad de Chile eligieron ayer a Edgardo Boeninger Kausel como nuevo rector de ese plantel de enseñanza superior. En el cargo de Secretario General de la Universidad, la elección recayó en el abogado Octavio Maira La mas.

El triunfo de Boeninger, ingeniero comercial e ingeniero civil, fue abrumador so-

bre su contrincante, el Decano de la Facultad de Medicina Alfredo Jadresic. Los cómputos extraordinarios, faltando solamente por escrutar una mesa de estudiantes en Santiago y la totalidad de los votos estudiantiles de La Serena, arrojaban el siguiente porcentaje: Boeninger 55,38%; Jadresic 44,62%.

Para el cargo de Secretario General los resultados extraordinarios se compu-

## Canciller ecuatoriano UNA MAS ESTRECHA AMISTAD CON CHILE



En visita oficial a nuestro país, del 12 al 15 de noviembre, arribó ayer a Pudahuel, procedente de Quito, el Ministro de Relaciones Exteriores de Ecuador, Rogelio Valdivieso Eguiguren, quien fue recibido por el Canciller Valdés y señora.

El representante del Gobierno ecuatoriano visita Chile en una embajada de acercamiento entre las dos naciones, cuyas relaciones diplomáticas han sido tradicionalmente de estrecha comprensión.

Los dos Cancilleres sostendrán conversaciones en torno a los programas de desarrollo del área andina y otras materias relacionadas con su condición de países limítrofes.

El Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador viene acompañado de su señora: Rafael Ferreti —senador—, por el diputado Juan Carlos Faidutti, por el Ministro Consejero, Jaime Moncayo, Asesor Económico de la Cancillería de ese país, y por el Director del Departamento de Cultura, Gustavo Ruales.

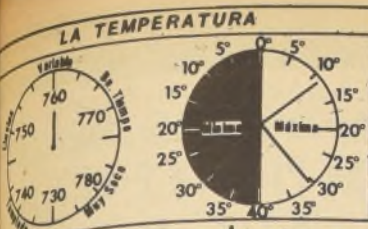
La comitiva será agasajada con una cena íntima en la Embajada ecuatoriana, a las 21 horas de hoy.

Desde hoy el Canciller Valdivieso cumplirá el siguiente programa en nuestro país: colocación de una ofrenda floral ante el monumento al General Bernardo O'Higgins, acompañado por el Ministro de Defensa Nacional, Sergio Ossa Pretot, a las 10.30 horas.

Media hora más tarde se entrevistará con su colega chileno en el Salón Rojo de la Cancillería. A las 11.30 horas concurrirá a saludar al Presidente del Senado de la República, Tomás Pablo Elorza.

A mediodía visitará al Presidente de la Cámara de Diputados, Julio Mercado. A las 13.30 horas almorzará, privadamente con el Ministro Valdés, para luego abocarse a una reunión de trabajo con sus asesores.

A las 21 horas Gabriel Valdés y señora le ofrecerán una comida en los salones de la Cancillería.



**PRONOSTICO**  
Escasa nubosidad, caloroso

**TEMPERATURA DELAIRE**  
Máxima de hoy 31,0  
°C a las 15,00 hrs.  
Mínima de hoy 9,6  
°C a las 05,50 hrs.

# LA NACION

Santiago, Jueves 13 de Noviembre de 1969 Precio E.0,70

Fundado el 14 de enero de 1917  
Año LIII  
Nº 18.968

## Hecho sin precedente en la historia de 189 secuestros de aviones: LA TRIPULACION DEL AVION LAN-CHILE, DESVIADO A CUBA, APRESO A LOS ASALTANTES EN PLENO VUELO

**Quince y Diecisiete Años Tienen los 2 Secuestradores**



EN UNA ACCION sin precedentes en la ya nutrida historia de secuestros de aviones, y en un acto que se puso en juego la temeridad del sentido del deber y la responsabilidad de seis tripulantes, logró frustrar el rapto del avión 'Caravelle' de la Línea Aérea

Nacional, que, en la mañana de ayer, se vio obligado a cambiar su ruta original a Punta Arenas, ante la amenaza de dos muchachos de 15 y 16 años, quienes, armados de pistolas, llegaron hasta la cabina del piloto, obligándolo a dirigirse a Cuba.

PERIODISTAS, curiosos, policías, y militares, rodean al Caravelle CC-CCO de LAN CHILE, luego que este se posó en la losa del aeropuerto de Los Cerrillos.

El capitán Leonidas Medina, comandante del avión secuestrado que fue obligado a desviarse de ruta para dirigirse a Cuba. La valiente actitud del capitán y la tripulación evitó que los dos secuestradores llevaran a cabo sus planes.



El avión hizo escala en el aeropuerto de Cerro Moreno de Antofagasta para reabastecerse de combustible. En ese momento los secuestradores accionaron a que varios pasajeros, momentos más tarde, el avión, dispuesto para la salida, acusó fallas en uno de los motores, lo que acen-

En esa mañana, el Caravelle se desvió por la losa de Cerro Moreno exactamente a las 11 y 14 minutos. **CONTRATIEMPOS** En Antofagasta se habían tomado todas las providencias del caso. El avión debía seguir vuelo a Cuba. Las instrucciones de la Vicepresidencia de LAN, en Cerrillos, eran precisas: "No debe haber ninguna clase de interferencia que pueda redundar en peligro para los pasajeros". De modo que el despliegue policial tendía a facilitar la labor del personal que reabastecería de combustible al aparato.

En ese momento los secuestradores se presentaron a bordo del avión, y se les permitió bajar algunos pasajeros. Se trataba de niños y personas mayores. El "Caravelle", al cabo de una hora, estuvo dispuesto para la partida. Sin embargo, momentos antes de soltar el freno y con los motores a un máximo de presión, el Comandante Medina, advirtió una falla en la turbina izquierda. El avión no podría despegar en esas condiciones.

La emergencia hizo cundir el nerviosismo, pero ni los secuestradores, ni los tripulantes de la nave, ni las autoridades del Cerro Moreno, perdieron la calma. Hubo un tratado una suerte de pacto de honor. En la losa de Cerro Moreno se encontraban otros dos aviones, el "Caravelle". Se lo cedieron pero ustedes desajen descendieron a todo el desaje. Trato hecho y vino el frastuero.

El nuevo Caravelle, llevando a bordo sólo los dos secuestradores y a los seis tripulantes, despegó de Antofagasta a las 14.50 horas. En el interior había cesado en parte la tensión. No había pasajeros y ello le otorgaba una posibilidad al comandante. Tal vez un momento de descuido, quizás el cansancio de los reporteros. Eran muchas horas de vuelo y podía esperarse algo.

Los muchachos se habían instalado en la cabina, se sentían seguros y ya pensaban en Cuba y en un final feliz para su aventura. A la cuadra de Iquique, mucho antes de lo esperado, se presentó la oportunidad para el comandante Leonidas Medina.

En ese momento la máquina iba a cargo del capitán Ricardo Pizarro. A su lado el comandante Medina, junto al ingeniero de vuelo Marcelo Cadena. Fuera de la cabina las auxiliares Ana Luisa Martínez y Ana María Puigigner, y el sobrecargo Oscar Briones. Esta tuvo que ir hasta la cabina del piloto, golpeó la puerta. Los secuestradores dieron vuelta la cabeza, se desdudaron un segundo, el segundo fatal para ellos, que fue aprovechado por el comandante Medina, quien a riesgo de su

**EL SECUESTRO** Caravelle con 55 pasajeros a bordo y seis tripulantes, despegó de Pudahuel a las 9.30 horas. Su destino era Punta Arenas, con escala en Puerto Montt.

El vuelo no se cumplió en los 10 minutos de vuelo y el aparato volaba a las 14.50 horas. En el interior había cesado en parte la tensión. No había pasajeros y ello le otorgaba una posibilidad al comandante. Tal vez un momento de descuido, quizás el cansancio de los reporteros. Eran muchas horas de vuelo y podía esperarse algo.

Los muchachos se habían instalado en la cabina, se sentían seguros y ya pensaban en Cuba y en un final feliz para su aventura. A la cuadra de Iquique, mucho antes de lo esperado, se presentó la oportunidad para el comandante Leonidas Medina.

El Caravelle llegó hasta el Grupo 7 de Aviación. Ahí debían descender los pilotos y los secuestradores frustrados. Sin embargo hubo una contracción y el aparato se dirigió, entonces, hacia el Grupo 10. Todo el mundo trató de dirigirse hacia ese lugar pero fue detenido por personal de la FACH, que tenía orden de disparar para evitar el paso. La orden se cumplió al pie de la letra, los aviones dispararon al cuerpo e hirieron a los detectives Ugarte y Ramirez, quienes debieron ser internados en el Hospital de la FACH. El caos fue absoluto: hubo golpes de culeta, amenazas, insultos y vejámenes. Y todo ello en razón de una orden, emanada de nadie sabe quién, para evitar el trabajo de los reporteros.

Los secuestradores fueron identificados, más tarde como Pedro Varas Suárez, de 15 años, y Fernando Daoch Rabic, de 16. Se mostraron atemorizados y no supieron explicar su conducta. Sólo dijeron que estaban impresionados por la historia de los secuestros y que admiraban a los miembros del

Conocida la noticia de la "captura" del Caravelle, la atención periodística se volvió a Cerrillos, en donde se había anunciado que el avión debía descender aproximadamente a las 16.40 horas. Pero no sólo hubo tensión en la gente encargada de cubrir las informaciones, sino que esta también se hizo extensiva a Investigaciones, a Carabineros y a personal de la FACH. Todo esto, el clima de nerviosismo y más que nada la escasa capacidad reactiva y organizativa de los jefes del personal de la Fuerza Aérea, estuvo a punto de traducirse en una desgracia de proporciones difíciles de aquilatar, pero en todo caso.

Redundaron en dos detectives heridos a bala, cuyo único pecado fue cumplir con su deber tal como lo estaban cumpliendo los periodistas destacados en ese aeropuerto.

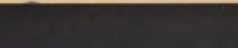
El triunfo de Boeninger, ingeniero comercial e ingeniero civil, fue abrumador so

Para el cargo de Secretario General los resultados extraordinarios se compu

Los 55.000 miembros de la comunidad de la Universidad de Chile eligieron ayer a Edgardo Boeninger Kausel como nuevo rector de ese plantel de enseñanza superior. En el cargo de Secretario General de la Universidad, la elección recayó en el abogado Octavio Maira La

LOS SECUESTRADORES Pedro José Varas Suárez (a la izquierda) y su compañero de aventuras, Fernando Daoch Rabic (a la derecha) son trasladados hasta la planta baja del Cuartel General de Investigaciones, luego de ser interrogados

por el Subdirector de esos servicios, Eduardo Zúñiga Pacheco. El miedo y la preocupación se dejan notar en los rostros de los menores.



Edgardo Boeninger

### Es Burdo e Infame Vincular Créditos del Bco. del Estado con Donaciones a Partidos

La vinculación de los dineros que como aportes de sus militantes y simpatizantes recibe el PDC con los préstamos del Banco del Estado, es simplemente una sucia maniobra, además de malintencionada, irresponsable. Nadie puede pretender que, porque alguien haga aportes al PDC porque lo interpreta políticamente, estos aportes tengan que estar vinculados con una contrapartida realizada a través de préstamos del Banco del Estado. El senador comunista Luis Valente Rossi.

Sabe todo el país, dijo este dirigente que todos los partidos políticos chilenos (y no sólo el PDC) reciben donaciones de gente que no siendo a veces militante, se siente interpretada por la doctrina o la posición de un partido. Y además hay otra gente que dispone de cantidades de dinero para ayudar no sólo a un partido, sino a varios, o a todos incluso. Que el Tesorero, señor Carlos García reciba los aportes de simpatizantes no indica nada porque nuestro partido lo hace sabiendo que en nada lo com-

que hay representantes de todos los sectores del país. Hay Demócratacristianos, hay derechistas e izquierdistas hay representantes de la Industria y del Comercio que tendrían también que estar an lela de juicio si se aceptara la imputación que ha hecho Valente Rossi. Por eso la infame imputación de que se ha hecho objeto a dos personeros de nuestro partido y a un organismo estatal, debe quedar aclarada hasta las últimas consecuencias, sin perjuicio de que se persigan todas las sanciones legales para el responsable de las injurias y calumnias.

El representante del Gobierno ecuatoriano visita Chile en una embajada de acercamiento entre las dos naciones, cuyas relaciones diplomáticas han sido tradicionalmente de estrecha comprensión. Los dos Cancilleres sostendrán conversaciones en torno a los programas de desarrollo del área andina y otras materias relacionadas con su condición de países limítrofes.

### Canciller ecuatoriano UNA MAS ESTRECHA AMISTAD CON CHILE



En visita oficial a nuestro país, del 12 al 15 de noviembre, arribó ayer a Pudahuel, procedente de Quito, el Ministro de Relaciones Exteriores de Ecuador, Rogelio Valdivieso Eguiguren, quien fue recibido por el Canciller Valdés y señora. El representante del Gobierno ecuatoriano visita Chile en una embajada de acercamiento entre las dos naciones, cuyas relaciones diplomáticas han sido tradicionalmente de estrecha comprensión. Los dos Cancilleres sostendrán conversaciones en torno a los programas de desarrollo del área andina y otras materias relacionadas con su condición de países limítrofes. El Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador viene acompañado de su señora, Rafael Ferreti —senador—, por el diputado Juan Carlos Faidutti, por el Ministro Consejero, Jaime Moncayo, Asesor Económico de la Cancillería de ese país, y por el Director del Departamento de Cultura, Gustavo Ruales. La comitiva será agasajada con una cena íntima en la Embajada ecuatoriana, a las 21 horas de hoy. Desde hoy el Canciller Valdivieso cumplirá el siguiente programa en nuestro país: colocación de una ofrenda floral ante el monumento al General Bernardo O'Higgins, acompañado por el Ministro de Defensa Nacional, Sergio Ossa Pretot, a las 10.30 horas. Media hora más tarde se entrevistará con su colega chileno en el Salón Rojo de la Cancillería. A las 11.30 horas concurrirá a saludar al Presidente del Senado de la República, Tomás Pablo Elorza. A mediodía visitará al Presidente de la Cámara de Diputados, Julio Mercado. A las 13.30 horas almorzará privadamente con el Ministro Valdés, para luego abocarse a una reunión de trabajo con sus asesores. A las 21 horas Gabriel Valdés y señora le ofrecerán una comida en los salones de la Cancillería.

### Boeninger, Rector de la "U"

Los 55.000 miembros de la comunidad de la Universidad de Chile eligieron ayer a Edgardo Boeninger Kausel como nuevo rector de ese plantel de enseñanza superior. En el cargo de Secretario General de la Universidad, la elección recayó en el abogado Octavio Maira La

bre su contrincante, el Decano de la Facultad de Medicina Alfredo Jadresic. Los comicios extraordinarios fallando solamente por escrutarse una mesa de estudiantes en Santiago y la totalidad de los votos estudiantiles de La Serena, arrojan el siguiente porcentaje: Boeninger 55.38%, Jadresic 44.62%.

Estos escrutinios podrían sufrir una pequeña variación, sin embargo ello no varía en todo caso, el resultado general de la elección en que la comunidad de la Universidad de Chile, en un acto realizado dentro de un clima de normalidad, eligió para ocupar el sillón de Bello a Edgardo Boeninger Kausel.

(Pasa a la Página 8)





# DOMINICOS CHILENOS: "LO SUCEDIDO EN EL BRASIL NO PODRA REEDITARSE EN CHILE"

## Hubo, sí, en 1942, un Brote Marxista y un Escándalo Mayúsculo

El escándalo dominicano procedían del mencionado sacerdote, la expulsión del Padre Palma y de otros cuatro dominicos y sanciones para otros diez, la venta al Ejército de la Hacienda Peldehue... con la que especulaban los afectados— fue el balance del primer escándalo político de los dominicos chilenos, de otro tipo los hubo desde que la orden se estableció en Chile.

## La Cruz Roja Dedicó el Día de hoy a la Salud

CONTINUANDO con el programa destinado a celebrar la tradicional "Semana Nacional de la Cruz Roja Chilena", el día de hoy está dedicado a exponer la labor que desarrolla dicha institución en el campo de la salud y asuntos sociales. Con tal motivo las diferentes entidades de Cruz Roja efectuarán en todo el país una campaña destinada a dar a conocer las medidas preventivas y curativas que deben observarse con respecto a la salud, como asimismo a divulgar los peligros a que están expuestas la familia y el hogar y la manera de prevenirlas. Igualmente, en este día se divulgarán diversos aspectos relacionados con asuntos sociales. Personal de Cruz Roja especializado dará conferencias y charlas sobre estos temas en fábricas, centros de madres, sindicatos y otras entidades comunitarias.

## ODEPLAN Mostrará su Labor a la Prensa

Su labor de asistencia técnica internacional dará a conocer al medio de hoy ODEPLAN. En conferencia de prensa que se efectuará al mediodía en Huérfanos 786, séptimo piso, se entregarán todos los antecedentes de este trabajo y los proyectos que este organismo tiene para 1970. Entre los proyectos y realizaciones de este departamento de ODEPLAN, (DATI), se encuentra un empadronamiento nacional de profesionales a alto nivel, la adquisición de bonos UNESCO para la compra dematerial didáctico en el exterior con moneda nacional y la prospección petrolera en la plataforma submarina. ODEPLAN proyecta, entre los establecimientos de alto nivel fundados con ayuda extranjera, contar con un Centro Nacional de Experimentación de Usos del Cobre, con la cooperación belga; un Centro de Servicios Metalúrgicos; Instituto Técnico gico de Antofagasta, con cooperación danesa; Escuela Técnica Aeroespacial de la FACH, tramo de aviación; Escuela Nacional de Adiestramiento para la Administración Pública, con cooperación francesa y un proyecto de ayuda a la Escuela de Ingeniería, con la cooperación de UNESCO.

## Médico Vinculado a la UC Recibe Hoy Premio Mundial

EL DOCTOR George Cortés, el médico que descubrió el tratamiento con la L-Dopa y que ha trabajado íntimamente vinculada con Medicina Nuclear de la Universidad Católica, recibe hoy en Nueva York el Premio Lasker. Esta es la más alta distinción que se otorga a la medicina en los Estados Unidos, similar al Pulitzer de Periodismo, y uno de los premios más prestigiosos en el mundo. Por tal motivo, el Rector de esa casa de estudios, Fernando Castillo, le envió un cable de felicitación ya que el doctor Cortés recibió a comienzos de este año, el título de Doctor Honoris Causa de dicha Universidad, por los trabajos realizados en el Departamento de Medicina Nuclear destinado a combatir el mal de Parkinson y la enfermedad que afecta a los mineros del manganeso. Las experiencias realizadas en el Laboratorio de Brookhaven,



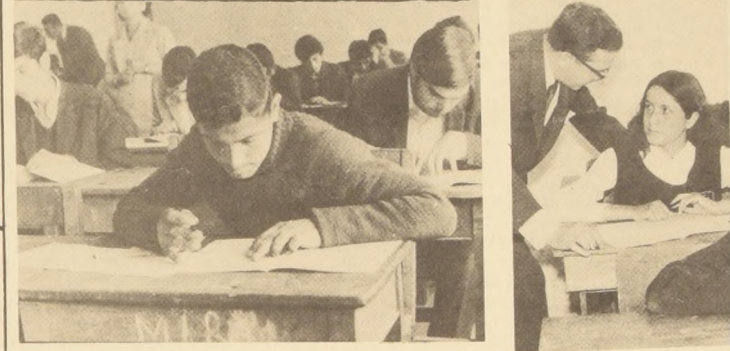
Luis Palma Zúñiga y Monsiñor Cifuentes Gómez

## Ejercicios de Fin de Año de III División

En la Cordillera de Nahuelbuta, las unidades del Ejército ubicadas en Curicó y Osorno realizarán sus ejercicios finales del presente año. Las zonas de concentración de las tropas serán Angol, Nacimiento y Cañete. Los ejercicios estarán a cargo del Jefe del Estado Mayor de la División de Ejército mencionada, la Tercera, y se llevarán a cabo entre el 12 y el 28 del presente mes.



Juan Guajardo M., del Liceo J.M. Caro, tiene como compañero de banco al Secretario de Estado, quien personalmente le indicó sobre la forma correcta de responder el temario, de acuerdo con las instrucciones del Ministerio.



BERNARDO ESPINOZA PEREZ está participando en el Campeonato Nacional de Boxeo en representación de Talcahuano, pero ayer rindió su Prueba Nacional para ingresar a la Enseñanza Media en el Liceo de Maipú. MARGARITA AYALA, de 14 años de edad, informa al Ministro de Educación sobre el juicio que le merece la Prueba Nacional: "un poco difícil, pero buena".



56 MIL ALUMNOS rindieron ayer en Santiago el examen que les permitirá ingresar a la Enseñanza Media. Sólo valen sus aptitudes y capacidad.

## 120.000 estudiantes de octavos años TAN SENCILLA COMO UN JUEGO HALLARON LA PRUEBA NACIONAL

—La Prueba Nacional de Educación General Básica constituye la primera experiencia del niño, por la forma como ha sido concebida para la Prueba de Aptitud Académica, que le permitirá más tarde su incorporación a la Universidad— manifestó Mario Leyton Soto, Director del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio. El Departamento de Evaluación de este instituto es el encargado de elaborar el test que mide las habilidades verbal y matemáticas de los alumnos, que terminan el Octavo Año Básico. —Esta prueba— dijo a LA NACION el Presidente del Centro de Padres del Liceo Integral N° 2, Sergio Aguirre Mardones— termina para siempre con el régimen de ingreso que existía en algunos establecimientos de enseñanza, donde las opciones muchas veces se le otorgaban al alumno de acuerdo con las simpatías o antipatías que despertaba en sus profesores e incluso en la Dirección. Debe Ud. saber— agregó— que en muchos liceos fiscales, por el procedimiento de poner muchas notas se elimi-

## Multas a Panaderos

Santiago se sancionaron con \$ 5.500 cada una, las que fueron sorprendidas por inspectores legándose a vender pan caliente teniendo existencia del mismo.

## La Ciudad Chilena del Siglo Diecinueve

Como un valioso aporte al conocimiento de la América Latina colonial, califica el historiador argentino Guillermo Furlong S.J. en un artículo publicado recientemente en el diario "Clarín" de Buenos Aires, la monografía editada en esta capital bajo el título de "La Ciudad Chilena del Siglo XVIII", de que es autor el arquitecto y sacerdote benedictino chileno Fray Gabriel Guarda. La segunda que se publica. Su autor es un arquitecto, que ha sabido reunir un valioso conjunto de noticias sobre urbanización chilena, y en estilo llano, pero correctísimo, nos ha dado una visión perfecta de los orígenes, avances, retrasos y triunfo final de las ciudades chilenas con anterioridad a 1810. Después de transcribir algunos de los valiosos antecedentes divulgados por Guarda en su trabajo, el crítico bibliográfico argentino finalmente señala: "Veintinueve nitidas ilustraciones avaloran esta preciosa monografía y confirman en muchos casos documental-mente los asertos del autor".



En el despacho del Presidente Frei, juró ayer el nuevo Ministro de Obras Públicas, Eugenio Celedón, quien ha tenido una brillante trayectoria como Director del Departamento Técnico del Partido Demócrata Cristiano y como profesor de ingeniería hidráulica en las universidades de Chile y Católica.

## Eugenio Celedón juró ayer a mediodía: Ingeniero, Político y Buen Deportista es el Nuevo Ministro de OO. Públicas

"LE AGRADEZCO profundamente su confianza", dijo el nuevo Ministro de Obras Públicas, Eugenio Celedón, al abrazar al Presidente Frei, después del juramento de rigor, que se hizo ayer al mediodía en el Despacho Presidencial en presencia de los Ministros de Estado, la directiva del Partido Demócrata Cristiano y familiares del nuevo Secretario de Estado. "Pondré todo mi esfuerzo y capacidad en cumplir mi cometido en el Ministerio de Obras Públicas, expresó Eugenio Celedón, agregando que continuaría la labor de sus antecesores en la Cartera, la que calificó de interesante, "por lo que he podido palpar sobre todo en la asignación prioritaria de algunos recursos para dar un impulso extraordinario a aquellos obras que son de mayor interés nacional". El nuevo Ministro señaló que si no fuera por ese criterio no se habría podido tener el año pasado en funcionamiento el Embalse El Yeso, que, a su juicio, salvó la catástrofe de proporciones que pudo haber producido la sequía en Santiago. "Esta medida es el botón de muestra del criterio que

ha orientado a los Ministros que me han precedido en esta Cartera". QUIEN ES EL NUEVO MINISTRO Ingeniero político y deportista Eugenio Celedón, con 43 años y casado con Carmen Cariola, con quien tiene diez hijos, entre 14 años y seis meses, es un antiguo militante del Partido Demócrata Cristiano e integrante de la Comisión Técnica de esa colectividad desde antes de la primera campaña presidencial de Eduardo Frei. Especialista en ingeniería hidráulica, el nuevo Ministro alterna su profesión con la docencia. En la Universidad de Chile dicta clases sobre su especialidad (hidráulica) en las Facultades de Agronomía, Arquitectura e Ingeniería; y en la Universidad Católica ocupaba hasta hace muy poco tiempo otra cátedra también sobre esta materia. Junto a esto, es también profesor de post-graduada dos. En la Corporación de Fomento de la Producción trabajó durante varios años llegando a ocupar la Jefatura del Departamento de Aguas Subterráneas. Posteriormente desarrolló acti-

vidades en diversas empresas cuya especialidad es la ingeniería hidráulica. Su actividad política se ha concentrado en forma especial en el Departamento técnico del Partido Demócrata Cristiano, del que fue su director durante tres períodos. Actualmente es Subdirector. Es, además, director de la Sociedad Minera El Teniente, en representación del Jefe del Estado, y Vicepresidente de la Compañía Minera Andina. En ambas empresas ha tenido importante participación en la elaboración de proyectos relativos a obras de infraestructura y civiles. Como deportista, su trayectoria se inició antes de 1950, mientras estudiaba en la Universidad de Chile. Dirigente del Centro de Alumnos de su Escuela y, luego, del Club Deportivo, llegó a ocupar, en este último el cargo de consejero y posteriormente, de Secretario General, simultáneamente paso a integrar la selección universitaria. En los últimos años, integró el equipo de reservas del equipo de honor de la Universidad de Chile.

## Habla la esposa de Eugenio Celedón, madre de 10 hijos

## "Si va a ser tan Buen Ministro Como es Buen Padre, lo va a Hacer muy Bien"

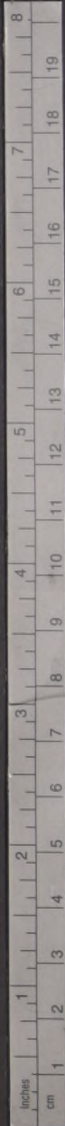
"SI VA A SER TAN BUEN MINISTRO COMO ha sido buen padre y buen marido, estoy segura que lo va a hacer muy bien". Quien dice esto es Carmen Cariola Feuserstein, madre de diez hijos y esposa de Eugenio Celedón Silva, a quien emocionada acompañó ayer en la ceremonia de juramento como nuevo Ministro de Obras Públicas. "¿Cómo es la mujer de un Secretario de Estado? ¿Cómo ve y define a su marido? "La Nación" quiso saberlo, y penetró en un hogar donde la "mamá" y el "papá" son "tratados de "Ud." por los pequeños, y donde reinan el diálogo, la amistad, el cariño y la comprensión entre todos y cada uno.



Carmen, la esposa, y los diez hijos del Ministro Celedón: Carmen, Eugenio, Ximena, Carolina, Ricardo, Patricia, Mónica, Gerardo, Luz María y Paula.



Alta, rubia, joven, espontánea y sonriente. Así es Carmen, ahora y así lo ha sido siempre, desde los años de estudiante en las Monjas Francesas. Se casó con Eugenio Celedón después de un "pololeo" que se prolonga a través de 15 años de "muy feliz matrimonio". El ar ingeniero de CORFO en ese entonces y ella ciudadana de sus hermanitas y hacia ellas en su colegio. Los niños llegaron uno tras otro: desde Carmen, la mayor, hasta Paulita, la menor, los hay para todos los gustos, de todos los tipos y todas las edades. Tras Carmen de 14, Eugenio de 13 años, Ximena de 11, Carolina de 10, Ricardo de 9, Patricia de 7, Mónica de 6, Gerardo de 4, Luz María de 2 y Paula, de 10 meses. Ojos azules, verdes, castaños y dorados — tienen los niños. Cabellos largos y cortos, rubios y castaños. Unos quieren ser ingenieros, otros economistas. Les gusta el deporte, tocar la guitarra y jugar "baby fútbol" con los primos que forman un verdadero ejército en El Tabo durante las vacaciones; los Celedón suman ya más de 70 y tienden a aumentar. Para Carmen Cariola de Celedón— las tres C— su marido es un estudioso, un idealista, un gran trabajador. La designación de Ministro la sorprendió, pero a la vez la emocionó porque "considero que es un honor que se merece". "Es la culminación de su carrera" (el Ministro tiene sólo 43 años y toda una vida por delante) y yo trataré de colaborar en todo lo que pueda" dice. Carmen no es política, pero "estoy identificada con las ideas de Eugenio, con lo que él piensa". Para los niños Celedón Cariola, el Ministerio de "papá" no alterará en nada la confianza que se profesan. Todos son amigos y hablan de su padre con admiración, podría decirse con fervor. "Buena dueña de casa? preguntamos a "mamá". "Claro que sí, muy buena" responden las niñas. "¿Viajes? Muy pocos. Luno de miel en Buenos Aires, paseos a La Serena (de donde es su familia) y uno más largo a Brasil. Para movilizarse, la familia dispone de un station con tres corridas de asientos. Para vivir, una hermosa casa grande, decorada con gusto, rodeada de un hermoso prado donde los niños hacen jardinería en el verano. Para educarse, los niños van al Colegio Verbo Divino, y las niñas a las Monjas Francesas, donde la Superiora fue compañera de Carmen. Para ser felices, mucha comprensión, mucho estímulo, mucho respeto mutuo. Así es Carmen— la esposa de un Ministro y madre integral de diez niños a los cuales dedica su vida y sus afanes.



# DOMINICOS CHILENOS: "LO SUCEDIDO EN EL BRASIL NO PODRA REEDITARSE EN CHILE"

## Hubo, sí, en 1942, un brote Marxista y un Escándalo Mayúsculo

El escándalo dominicano procesado del mencionado sacerdote, la expulsión del Padre Palma y de otros cuatro dominicos y sanciones para otros diez, la venta al Ejército de la Hacienda Peldehue —con la que especulaban los afectados— fue el balance del primer escándalo político de los dominicos chilenos, de otro tipo los hubo desde que la orden se estableció en Chile.

## La Cruz Roja Dedicó el Día de hoy a la Salud

CONTINUANDO con el programa destinado a celebrar la tradicional "Semana Nacional de la Cruz Roja Chilena", el día de hoy está dedicado a exponer la labor que desarrolla dicha institución en el campo de la salud y asuntos sociales. Con tal motivo las diferentes entidades de Cruz Roja efectuarán en todo el país una campaña destinada a dar a conocer las medidas preventivas y curativas que deben observarse con respecto a la salud, como asimismo a divulgar los peligros que están expuestos la familia y el hogar y la manera de prevenirlos. Igualmente, en este día se divulgarán diversos aspectos relacionados con asuntos sociales. Personal de Cruz Roja especializado dará conferencias y charlas sobre estos temas en fábricas, centros de madres, sindicatos y otras entidades comunitarias.

## ODEPLAN Mostrará su Labor a la Prensa

Su labor de asistencia técnica internacional dará a conocer al medio de hoy ODEPLAN. En conferencia de prensa que se efectuará a mediodía en Huérfanos 786, séptimo piso, se entregarán todos los antecedentes de este trabajo y los proyectos que este organismo tiene para 1970. Entre los proyectos y realizaciones de este departamento de ODEPLAN (DATI), se encuentra un empadronamiento nacional de profesionales a alto nivel, la adquisición de bonos UNESCO para la compra de material didáctico en el exterior con moneda nacional y la prospección petrolera en la plataforma submarina. ODEPLAN proyecta, entre los establecimientos de alto nivel fundados con ayuda extranjera, contar con un Centro Nacional de Experimentación de Usos del Cobre, con la cooperación belga; un Centro de Servicios Metalúrgicos, Instituto Tecnológico de Antofagasta, con cooperación danesa; Escuela Técnica Aeroespacial de la FACH, tramo de aviación; Escuela Nacional de Adiestramiento para la Administración Pública, con cooperación francesa y un proyecto de ayuda a la Escuela de Ingeniería, con la cooperación de UNESCO.

## Médico Vinculado a la UC Recibe Hoy Premio Mundial

EL DOCTOR George Cortas, el médico que descubrió el tratamiento con la L-Dopa y que ha trabajado íntegramente vinculado con Medicina Nuclear de la Universidad Católica, recibe hoy en Nueva York el Premio Lasker. Esta es la más alta distinción que se otorga a la medicina en los Estados Unidos, similar al Pulitzer de Periodismo, y uno de los premios más prestigiosos del mundo. Por tal motivo, el Rector de esa casa de estudios, Fernando Castillo, le envió un cable de felicitación ya que el doctor Cortas recibió a comienzos de este año, el título de Doctor Honoris Causa de dicha Universidad, por los trabajos realizados en el Departamento de Medicina Nuclear destinado a combatir el mal de Parkinson y la enfermedad que afecta a los mineros del manganeso. Las experiencias realizadas en el Laboratorio de Brookhaven,



Luis Palma Zúñiga

Monseñor Cifuentes Gómez

## Ejercicios de Fin de Año de III División

En la Cordillera de Nahuelbuta, las unidades del Ejército ubicadas entre Curicó y Osorno realizarán sus ejercicios finales del presente año. Las zonas de concentración de las tropas serán Angol, Nacimiento y Cañete. Los ejercicios estarán a cargo del Jefe del Estado Mayor de la División de Ejército mencionada, la Tercera, y se llevarán a cabo entre el 12 y el 28 del presente mes.



Juan Guajardo M., del Liceo J.M. Caro, tiene como compañero de banco al Secretario de Estado, quien personalmente le indicó sobre la forma correcta de responder el temario, de acuerdo con las instrucciones del Ministerio.



CHEO HABER contestado correctamente dice Gustavo Morales al Ministro Máximo Pacheco, al terminar su Prueba Nacional.



BERNARDO ESPINOZA PEREZ está participando en el Campeonato Nacional de Boxeo en representación de Talcahuano, pero ayer rindió su Prueba Nacional para ingresar a la Enseñanza Media en el Liceo de Maipú.



MARGARITA AYALA, de 14 años de edad, informa al Ministro de Educación sobre el juicio que le merece la Prueba Nacional: "un poco difícil, pero buena".



56 MIL ALUMNOS rindieron ayer en Santiago el examen que les permitirá ingresar a la Enseñanza Media. Sólo valen sus aptitudes y capacidad.

## 120.000 estudiantes de octavos años TAN SENCILLA COMO UN JUEGO HALLARON LA PRUEBA NACIONAL

—La Prueba Nacional de Educación General Básica constituye la primera experiencia del niño, por la forma como ha sido concebida para la Prueba de Aptitud Académica, que le permitirá más tarde su incorporación a la Universidad— manifestó Mario Leyton Soto, Director del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio. El Departamento de Evaluación de este instituto es el encargado de elaborar el test que mide las habilidades verbal y matemáticas de los alumnos que terminan el Octavo Año Básico. —Esta prueba— dijo a LA NACION el Presidente del Centro de Padres del Liceo Integral N° 2, Sergio Aguirre Mardones— termina para siempre con el régimen de ingreso que existía en algunos establecimientos de enseñanza, donde las opciones muchas veces se le otorgaban al alumno de acuerdo con las simpatías o antipatías que despertaba en sus profesores e incluso en la Dirección. Debe Ud. saber— agregó— que en muchos liceos fiscales, por el procedimiento de poner malas notas se elimi-

## Multas a Panaderos

POR INFRINGIR DISPOSICIONES sobre venta de pan corriente la DIRINCO aplicó una multa de \$ 250 a la panadería ubicada en Balmaceda 150 de Buin. Otras dos panaderías de Santiago se sancionaron con \$ 500 cada una, las que fueron sorprendidas por inspectores legándose a vender pan corriente teniendo existencia del mismo.

## La Ciudad Chilena del Siglo Diecinueve

Como un valioso aporte al conocimiento de la América Latina colonial, califica el historiador argentino Guillermo Furlong S.J. en un artículo publicado recientemente en el diario "Clarín" de Buenos Aires, la monografía editada en esta capital bajo el título de "La Ciudad Chilena del Siglo XVIII", de que es autor el arquitecto y sacerdote benedictino chileno Fray Gabriel Guarda. La segunda que se publica. Su autor es un arquitecto, que ha sabido reunir un valioso conjunto de noticias sobre urbanización chilena, y en estilo llano, pero correctísimo, nos ha dado una visión perfecta de los orígenes, avances, retrasos y triunfo final de las ciudades chilenas con anterioridad a 1810. Después de transcribir algunos de los valiosos antecedentes divulgados, Fray Guarda en su trabajo, el crítico bibliográfico argentino finalmente señala: "Veintinueve nitidas ilustraciones avaloran esta preciosa monografía y confirman en muchos casos documental-mente los asertos del autor".



En el despacho del Presidente Frei, juró ayer el nuevo Ministro de Obras Públicas, Eugenio Celedón, quien ha tenido una brillante trayectoria como Director del Departamento Técnico del Partido Demócrata Cristiano y como profesor de ingeniería hidráulica en las universidades de Chile y Católica.

## Eugenio Celedón juró ayer a mediodía: Ingeniero, Político y Buen Deportista es el Nuevo Ministro de OO. Públicas

"LE AGRADEZCO profundamente su confianza", dijo el nuevo Ministro de Obras Públicas, Eugenio Celedón, al abrazar al Presidente Frei, después del juramento de rigor, que se hizo ayer a mediodía en el Despacho Presidencial en presencia de los Ministros de Estado, la directiva del Partido Demócrata Cristiano y familiares del nuevo Secretario de Estado. —Pondré todo mi esfuerzo y capacidad en cumplir mi cometido en el Ministerio de Obras Públicas, expresó Eugenio Celedón, agregando que continuará la labor de sus antecesores en la Cartera, la que calificó de interesante, "por lo que he podido palpar sobre todo en la asignación prioritaria de algunos recursos para dar un impulso extraordinario a aquellos obras que son de mayor interés nacional". El nuevo Ministro señaló que si no fuera por ese criterio no se habría podido tener el año pasado en funcionamiento el Embalse El Yeso, que a su juicio, salvó la catástrofe de proporciones que pudo haber producido la sequía en Santiago. —Esta medida es el botón de muestra del criterio que

ha orientado a los Ministros que me han precedido en esta Cartera. QUIEN ES EL NUEVO MINISTRO Ingeniero político y deportista Eugenio Celedón, con 43 años y casado con Carmen Carola, con quien tiene diez hijos, entre 14 años y seis meses, es un antiguo militante del Partido Demócrata Cristiano e integrante de la Comisión Técnica de esa colectividad desde antes de la primera campaña presidencial de Eduardo Frei. Especialista en ingeniería hidráulica, el nuevo Ministro alterna su profesión con la docencia. En la Universidad de Chile dicta clases sobre su especialidad (hidráulica) en las Facultades de Agronomía, Arquitectura e Ingeniería; y en la Universidad Católica ocupaba hasta hace muy poco tiempo otra cátedra también sobre esta materia. Junto a esto, es también profesor de post-graduada.

En la Corporación de Fomento de la Producción trabajó durante varios años llegando a ocupar la Jefatura del Departamento de Aguas Subterráneas. Posteriormente desarrolló actividades en diversas empresas cuya especialidad es la ingeniería hidráulica. Su actividad política se ha concentrado en forma especial en el Departamento técnico del Partido Demócrata Cristiano, del que fue su director durante tres períodos. Actualmente es Subdirector. Es, además, director de la Sociedad Minera El Teniente, en representación del Jefe del Estado, y Vicepresidente de la Compañía Minera Andina. En ambas empresas ha tenido importante participación en la elaboración de proyectos relativos a obras de infraestructura y civiles. Como deportista, su trayectoria se inició antes de 1950, mientras estudiaba en la Universidad de Chile. Dirigente del Centro de Alumnos de su Escuela y luego del Club Deportivo, llegó a ocupar, en este último el cargo de consejero y posteriormente de Secretario General, simultáneamente paso a integrar la selección universitaria. En los últimos años, integró el equipo de reservas del equipo de honor de la Universidad de Chile.

## Habla la esposa de Eugenio Celedón, madre de 10 hijos

## "Si va a ser tan Buen Ministro Como es Buen Padre, lo va a Hacer muy Bien"

"SI VA A SER TAN BUEN MINISTRO COMO ha sido buen padre y buen marido, estoy segura que lo va a hacer muy bien". Quien dice esto es Carmen Carola Feuerstein, madre de diez hijos y esposa de Eugenio Celedón Silva, a quien emocionado acompañó ayer en la ceremonia de juramento como nuevo Ministro de Obras Públicas. —¿Cómo es la mujer de un Secretario de Estado? ¿Cómo ve y define a su marido? "La Nación" quiso saberlo, y penetró en un hogar donde la "mamá" y el "papá" son "tratados de "Ud" por los pequeños, y donde reinan el diálogo, la amistad, el cariño y la comprensión entre todos y cada uno.



Carmen, la esposa, y los diez hijos del Ministro Celedón: Carmen, Eugenio, Ximena, Carolina, Ricardo, Patricia, Mónica, Gerardo, Luz María y Paula.

Alta, rubia, joven, espontánea y sonriente. Así es Carmen— ahora y así lo ha sido siempre, desde los años de estudiante en las Monjas Franciscas. Se casó con Eugenio Celedón después de un "pololeo" que se prolonga a través de 15 años de "muy feliz matrimonio". El era ingeniero de CORFO en ese entonces y ella cuidaba de sus hermanitos y hacía clases en su colegio. Los niños llegaron uno tras otro desde Carmen, la mayor, hasta Paulita, la menor, los hay para todos los gustos, de todos los tipos y todas las edades. Tras Carmen de 14, Eugenio de 13 años Ximena de 11, Carolina de 10, Ricardo de 9, Patricia de 7, Mónica de 6, Gerardo de 4, Luz María de 2 y Paula, de 10 meses. Ojos azules, verdes, castaños y dorados — ojos de terciopelo — tienen los niños. Cabellos largos y cortos, rubios y castaños. Unos quieren ser ingenieros, otros economistas. Les gusta el deporte, tocar la guitarra y jugar "baby fútbol" con los primos que forman un verdadero ejército en El Tabo durante las vacaciones, los Celedón suman ya más de 70 y tienden a aumentar.

## SUEÑO DE MUJER

Carmen —la Ministra— es hogareña, buena madre y mejor esposa. Eso no lo dice ella, lo afirmamos nosotros, después de escuchar lo que anhela para sus retoños. —Quisiera vivir los años suficientes para ver que cada uno ha seguido su destino plenamente. Que cada uno —un mundo, un universo diferente— siga su propio camino, elegido libremente, sin presiones paternales. Mis niños tienen cada uno una personalidad diferente, pero son todos buenos hijos. Tienen el empuje de esta nueva juventud que conocemos, pero, a la vez, poseen esa maravillosa cualidad

de escuchar y obedecer nuestros consejos". Mamá Carmen se define como una mujer moderna, pero "no ultra". Su mundo es su hogar, sus hijos, su marido. La jornada para ella comienza muy temprano, a las 7 de la mañana, con la mamá de sus guaguas y termina a muy altas horas de la noche, cuando en la tranquilidad nocturna conversa con su esposo —el ingeniero— sobre los mil y un acontecimientos.

Para Carmen Carola de Celedón—las tres G— su marido es un estudioso, un idealista, un gran trabajador. La designación de Ministro la sorprendió, pero a la vez la emocionó porque "considero que es un honor que se merece". Es la culminación de su carrera "el Ministro tiene sólo 43 años y toda una vida por delante" y yo trataré de colaborar en todo lo que pueda" dice. Carmen no es política, pero "estoy identificada con las ideas de Eugenio, con lo que él piensa". Para los niños Celedón Carola, el Ministerio de "papá" no alterará en nada la confianza que se profesan. Todos son amigos y hablan de su padre con admiración, podría decirse con fervor. —Buena dueña de casa? preguntamos a "mamá". "Claro que sí, muy buena" responden las niñas. —Viajes? Muy pocos. Luce de miel en Buenos Aires, pasa a La Serena (de donde es su familia) y uno más largo a Brasil. Para movilizar a la familia dispone de un station con tres comidas de asientos. Para vivir, una hermosa casa grande, decorada con gusto, rodeada de un hermoso prado donde los niños hacen jardinería en el verano. Para educarse, los niños van al Colegio Verbo Divino, y las niñas a las Monjas Franciscas, donde la Superiora fue compañera de Carmen. Para ser felices, mucha comprensión, mucho estímulo, mucho respeto mutuo. Así es Carmen — la esposa de un Ministro y madre integral de diez niños a los cuales dedica su vida y sus afanes.















# OPINION DE FREI: "QUE EL AVION NO SALGA DE CHILE"

EL PRESIDENTE FREI recibió en su despacho a la tripulación, inquiriendo acerca de los pormenores del secuestro.

CABIZBAJO Y RESIGNADO a su suerte, custodiado por un detective, avanza Fernando Dagach Robic, uno de los infantiles secuestradores del Caravelle.



FUNCIONARIOS DE INVESTIGACIONES y de Línea Aérea Nacional, entre los que se aprecia a Eric Campaña, presidente de LAN, esperan al pie de la escalerilla del Caravelle la bajada de la tripulación y los imberbes raptores.

LA AUXILIAR de vuelo Ana María Puigginer; "¿A Cuba?...", sí, pero en otras circunstancias.



EL MINISTRO del Interior, Patricio Rojas, también, quiso imponerse de los detalles del hecho que concentró la atención de todo el país.



EFUSIVAS fueron las felicitaciones ambas del Primer Mandatario a toda la tripulación. En la foto las auxiliares de vuelo Ana Luisa Martín y Ana María Puigginer y el sobrecargo Oscar Briones.



POR LA ALAMEDA y con destino al Palacio de la Moneda, se dirige el automóvil (en círculo) en que viaja la tripulación del Caravelle de LAN CHILE, principal actor del fallido intento por desviarlo a Cuba.

"CREO QUE NO ES COMO PARA FELICITAR a los secuestradores del avión", dijo el Presidente Frei, al ser consultado por los periodistas después del juramento del nuevo Ministro de Obras Públicas.

"Personalmente impediría, de todas maneras, que el avión saliera del territorio nacional", agregó el Jefe del Estado, señalando que, en todo caso, las autoridades competentes debían velar por la seguridad de los pasajeros, pero que, a su juicio, no se podía permitir que saliera.

El Jefe del Estado, que restó toda importancia a la sinuosis que lo aquejaba, diciendo: ¿quién en este país no se enferma de gripe o sinusitis? Anunció que el próximo jueves 20 viajará a la ciudad de Concepción por dos días, para inaugurar diversas obras, entre las que destacan el Hospital de Talcahuano, la Planta Las Mochitas y el Centro de Capacitación de INACAP.

Posteriormente, el Presidente Frei se dirigirá a Temuco, donde inaugurará el Matadero Frigorífico y la Planta Lechera de Pitrufrú, a la que asignó una especial trascendencia para el desarrollo de la zona.

En relación a un posible viaje a la Isla de Pascua, el Primer Mandatario señaló que, por diversos motivos, no lo había podido concretar todavía, pero que era una de las cosas con que siempre ha soñado.

"Tengo siempre pendiente el viaje a la Isla — añadió —. Sobre todo por que ningún Presidente ha llegado hasta esa posesión chilena y porque los que la conocen dicen que es extraordinariamente hermosa".

El Primer Mandatario dijo, además, que había pensado embarcarse con la Escudra, pero que, por motivos de salud, le había sido imposible.

Respecto a la salud de su esposa, quien el domingo pasado sufrió junto a su hija Irene un accidente automovilístico, al ser embestido el automóvil en que viajaban por una furgoneta, manifestó que se estaba recuperando de los hematomas causados por el impacto.

SU AMIGO PANCHO. Feliz por el Premio Nacional de Periodismo en Fotografía otorgado a Francisco de Silvestri, se manifestó el Presidente Frei, agregando: "que estaría muy contento de reunirme con mi amigo Pancho y con los periodistas, para tomarnos un trago y celebrarlo".

Pancho es un hombre con una larga trayectoria en el Periodismo y muy anecdótica. Claro que no se le puede grabar el vocabulario", dijo el Presidente sonriendo.

## EN LA MONEDA

### EJERCICIO DE BOMBEROS

Se comprometió el Presidente a concurrir al ejercicio general del Cuerpo de Bomberos de Santiago, que se realizará el 30 de este mes, en el Parque Cousiño, según informó el Superintendente del Cuerpo de Bomberos, Guillermo Morales, quien se entrevistó con Frei poco antes del juramento del Ministro de Obras Públicas.

En esta oportunidad se presentarán 15 compañías de Santiago, que representan alrededor de 4 mil voluntarios. Por primera vez, participan en el ejercicio las Compañías de todo el gran Santiago.

### REPRESENTANTES DE NU

Visitaron, además, al Presidente Frei ayer en la mañana el Secretario Ejecutivo de CEPAL, Carlos Quintana, el representante del Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas, Luis María Ramírez Boettler, y los jefes de las misiones de la NU en Chile.

Carlos Quintana, de CEPAL, manifestó que ningún Gobierno, como éste, había prestado tanto apoyo a las actividades de las Naciones Unidas y que, por esta razón, y por el apoyo espiritual que en todo momento el Primer Mandatario les brindaba, los jefes de misiones de las Naciones Unidas se sentían en Chile como en su propia casa.

### PREOCUPADOS AGRICULTORES

La preocupación de los agricultores plantearon al Primer Mandatario los parlamentarios de la Democracia Radical, Julio Durán y Julio Mercado, por las actitudes del Gobierno de retirar el patrocinio a la FISA y por lo que ellos calificaron de "especial lenguaje que estaban empleando algunos funcionarios para dar a conocer las restricciones a los créditos agrícolas".

Según informaron, el Presidente Frei llamó inmediatamente al Banco del Estado para que se investigara el asunto que "preocupa a los agricultores".

## SUPERINTENDENCIA DE ADUANAS SECCION REMATES GRAN REMATE ADUANA DE ARICA

EL DÍA 26 DE NOVIEMBRE SE OFRECERAN, EN PUBLICA, SUBASTA, MERCANCIAS DE PLAZO VENCIDO, ABANDONADAS Y DECOMSADAS.

EXHIBICION: en el Almacén de Rezagos, desde el día 18 al 25 de Noviembre, de 9.30 a 11.30 y de 14.30 a 17.30 horas, excepto Sábado en la tarde y Domingo.

MERCANCIAS: Se ofrecerán: repuestos para automóviles "Ford" y "Skoda"; chicle; naipes; whisky de diversas marcas; champagne; cortapiumas; llaveros; linternas metálicas; tijeras; máquinas de cortar pelo; figuritas de adorno y ceniceros de loza japonesa; delineadores de ojos y pestañas; polvo para el cutis; colonias y perfumes; jabón; tocador "Camay"; jabón de lavar en barras; pulseras metálicas para relojes; relojes de pulsera; flores plásticas; carteritas; maletas de viaje; quitasoles para la playa; botones de vidrio; alfombrás; gobelinos; juegos de luces para el árbol de pascua; máquina de tejer, manual; taladro de columna con motor eléctrico; herramientas (destornilladores); huincha aisladora; gran variedad de juguetes (buses metálicos, autos policiales, muñecas, ositos felpudos, tambores, metralletas, etc.); aparato eléctrico, manual, para plastificar; acondicionador de aire, "York"; probador de tubos; dictáfonos "Olimpia"; lamparitas de adorno a pilas; lápices de pasta; medias nylon; artículos de librería y escritorio; lapiceras "Sheaffer"; lápices "Parker"; marcos plásticos para TV; máquinas filmadoras y grabadoras; televisores; prismáticos; máquinas fotográficas y fotoeléctricas; electrófonos de 12"; 3 velocidades; tubos electrónicos para TV; juegos de Walkie-Talkie "Raddow".

GRAN CANTIDAD: Ropa para damas (abrigos y chaquetas de cuerrina, abrigos de gamuzina, pañuelos de seda para la cabeza, ponchos, vestidos blusas, chalecos y poleras); Ropa para caballeros (casacas de gamuzina, chaquetas reversibles y ropa interior); ropa de niños; radiocadiscos; radios portátiles; antenas telescópicas para TV; cordones alimentadores de corriente; generadores "Ducel" para vehículos "Peugeot"; termos; tazas y platillos de té y café; platos hondos y extendidos de loza japonesa; juegos de vajilla, 96 piezas para 12 personas de loza japonesa; cortes de tela sintética; diferentes colores; piezas de brocado de seda; manufacturera japonesa de 23, 24 y 25 yardas, selladas de fábrica.

AUTOMOVILES: Camionetas "GMC" mod. 1968; camioneta tipo rancho "FORD", mod. 1969; Automóvil "MERCEDES BENZ" mod. 220 año 1962; chasis de camión "MERCEDES BENZ", año 1969; pullman con 2 literas y otras y vanadas mercaderías, cuyo detalle figura en catálogos.

GARANTIA: 40% en dinero efectivo. Vale Vista o Cheque extendido por un AGENTE GENERAL DE ADUANA DE ARICA.

El comprador sólo paga el valor de adjudicación sin recargo alguno. El remate será efectuado por MARTILLEROS DE LA DIRECCION GENERAL DEL CREDITO PRENDARIO Y DE MARTILLO.

NOTA: Las mercancías subastadas en este remate podrán ser llevadas a cualquier punto del territorio nacional, sin recargo de ninguna especie.

### DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido e inolvidable esposo, padre, suegro y abuelito, don

JOSE SANTOS SANDOVAL MORALES (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano. El cortejo saldrá de su casa habitación ubicada en calle Santa Petronila 652, a las 16 horas.

#### La Familia

### DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestra querida e inolvidable madre y suegra, señora

GRICELDA DIAZ BOTO (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Recoleta.

El cortejo saldrá desde la Parroquia Capuchinos, de Catedral 2345, a las 16 horas, después de una misa que se rezará por el eterno descanso de su alma.

#### La Familia

# OPINION DE FREI: "QUE EL AVION NO SALGA DE CHILE"

EL PRESIDENTE FREI recibió en su despacho a la tripulación, inquiriendo acerca de los pormenores del secuestro.

CABIZBAJO Y RESIGNADO a su suerte, controlado por un detective, avanza Fernando Dagach Robic, uno de los infantiles secuestradores del Caravelle.



FUNCIONARIOS DE INVESTIGACIONES y de Línea Aérea Nacional, entre los que se aprecia a Eric Campaña, presidente de LAN, esperan al pie de la escalerilla del Caravelle. La bajada de la tripulación y los imberbes raptores.

LA AUXILIAR de vuelo Ana María Puigginer; "¿A Cuba?...", sí, pero en otras circunstancias.



EL MINISTRO del Interior, Patricio Rojas, también, quiso imponerse de los detalles del hecho que concentró la atención de todo el país.



EFUSIVAS fueron las felicitaciones ambas del Primer Mandatario a toda la tripulación. En la foto las auxiliares de vuelo Ana Luisa Martín y Ana María Puigginer y el sobrecargo Oscar Briones.

Desde las 9.15 horas "La Nación" (izquierda) comenzó a informar de los principales acontecimientos del secuestro del avión LAN.



"En un principio creí que era broma, pero después tuve un poco de temor", dijo la auxiliar Ana Luisa Martín (derecha).



EL CAPITAN de la nave, Leonidas Medina, (derecha) cuya oportuna actitud impidió que el avión secuestrado fuera a dar a Cuba, como ha ocurrido en todos los secuestros anteriores.



POR LA ALAMEDA y con destino al Palacio de la Moneda, se dirige el automóvil (en círculo) en que viaja la tripulación del Caravelle de LAN CHILE, principal actor del fallido intento por desviarlo a Cuba.

"CREO QUE NO ES COMO PARA FELICITAR a los secuestradores del avión", dijo el Presidente Frei, al ser consultado por los periodistas después del juramento del nuevo Ministro de Obras Públicas.

Personalmente impediría, de todas maneras, que el avión saliera del territorio nacional", agregó el Jefe del Estado, señalando que, en todo caso, las autoridades competentes debían velar por la seguridad de los pasajeros, pero que, a su juicio, no se podía permitir que saliera.

El Jefe del Estado, que restó toda importancia a la sinuista que lo aquejaba, diciendo: "quien en este país no se enferma de gripe o sinusitis". Anunció que el próximo jueves 20 viajará a la ciudad de Concepción por dos días, para inaugurar diversas obras, entre las que destacan el Hospital de Talcahuano, la Planta Las Mochitas y el Centro de Capacitación de INACAP.

Posteriormente el Presidente Frei se dirigirá a Temuco, donde inaugurará el Matadero Frigorífico y la Planta Lechera de Pitrufrúen a la que asignó una especial trascendencia para el desarrollo de la zona.

En relación a un posible viaje a la Isla de Pascua, el Primer Mandatario señaló que, por diversos motivos, no lo había podido concretar todavía, pero que era una de las cosas con que siempre ha soñado.

"Tengo siempre pendiente el viaje a la Isla — añadió — Sobre todo por que ningún Presidente ha llevado hasta esa posesión chilena y porque los que la conocen dicen que es extraordinariamente hermosa".

El Primer Mandatario dijo, además, que había pensado embarcarse con la Escudra, pero que, por motivos de salud, le había sido imposible.

Respecto a la salud de su esposa, quien el domingo pasado sufrió junto a su hija Irene un accidente automovilístico, al ser embestido el automóvil en que viajaban por una furgoneta, manifestó que se estaba recuperando de los hematomas causados por el impacto.

SU AMIGO PANCHO. Feliz por el Premio Nacional de Periodismo en Fotografía o fotografía de Francisco de Silvestri, manifestó el Presidente Frei, agregando: "que estaría muy contento de reunirme con mi amigo Pancho y con los periodistas, para tomarnos un trago y celebrarlo".

Pancho es un hombre con una larga trayectoria en el Periodismo y muy anecdótica. Claro que no se le puede grabar el vocabulario", dijo el Presidente sonriendo.

## EN LA MONEDA

### EJERCICIO DE BOMBEROS

Se comprometió el Presidente a concurrir al ejercicio general del Cuerpo de Bomberos de Santiago, que se realizará el 30 de este mes, en el Parque Cousiño, según informó el Superintendente del Cuerpo de Santiago, Guillermo Morales, quien se entrevistó con Frei poco antes del juramento del Ministro de Obras Públicas.

En esta oportunidad se presentarán 15 compañías de Santiago, que representan alrededor de 4 mil voluntarios. Por primera vez, participan en el ejercicio las Compañías de todo el gran Santiago.

### REPRESENTANTES DE NU

Visitaron, además, al Presidente Frei ayer en la mañana el Secretario Ejecutivo de CEPAL, Carlos Quintana; el representante del Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas, Luis María Ramírez Boettner, y los jefes de las misiones de la NU en Chile.

Carlos Quintana, de CEPAL, manifestó que ningún Gobierno, como éste, había prestado tanto apoyo a las actividades de las Naciones Unidas y que, por esta razón, y por el apoyo espiritual que en todo momento el Primer Mandatario les brindaba, los jefes de misiones de las Naciones Unidas se sentían en Chile como en su propia casa.

### PREOCUPADOS AGRICULTORES

La preocupación de los agricultores plantearon al Primer Mandatario los parlamentarios de la Democracia Radical, Julio Durán y Julio Mercado, por las actitudes del Gobierno de retirar el patrocinio a la FISA, y por lo que ellos calificaron de "especial lenguaje que estaban empleando algunos funcionarios para dar a conocer las restricciones a los créditos agrícolas".

Según informaron, el Presidente Frei llamó inmediatamente al Banco del Estado para que se investigara el asunto que "preocupa a los agricultores".

## SUPERINTENDENCIA DE ADUANAS SECCION REMATES GRAN REMATE ADUANA DE ARICA

EL DIA 26 DE NOVIEMBRE SE OFRECERAN, EN PUBLICA SUBASTA, MERCANCIAS DE PLAZO VENCIDO, ABANDONADAS Y DECOMSADAS. EXHIBICION: en el Almacén de Rezagos, desde el día 18 al 25 de Noviembre, de 9.30 a 11.30 y de 14.30 a 17.30 horas, excepto Sábado en la tarde y Domingo. MERCANCIAS: Se ofrecerán: repuestos para automóviles "Ford" y "Skoda"; chiclets, naipes, whisky de diversas marcas; champagne, cortaplumas, llaveros; linternas metálicas; tijeras; máquinas de cortar pelo; figuritas de adorno y ceniceros de loza japonesa; delineadores de ojos y pestañas; polvo para el cutis; colonias y perfumes; jabón; tocador "Camay"; jabón de lavar en barras; pulseras metálicas para relojes; relojes de pulsera; flores plásticas; carteritas; maletas de viaje; quitasoles para la playa; botones de vidrio; alfombrás; gobelinos; juegos de luces para el árbol de pascua; máquina de tejer, manual; taladro de columna con motor eléctrico; herramientas (destornilladores); huincha aisladora; gran variedad de juguetes (buses metálicos, autos policiales, muñecas, ositos felipudos, tambores, metralletas, etc.); aparato eléctrico, manual, para plastificar; acondicionador de aire, "York"; probador de tubos; dictáfonos "Olimpia"; lamparitas de adorno a pila; lápices de pasta; medias nylon; artículos de librería y escritorio; lapiceras "Sheaffer"; lápices "Parker"; marcos plásticos para TV; máquinas filmadoras y grabadoras; televisores; prismáticos; máquinas fotográficas y fotoeléctricas; electrófonos de 12", 3 velocidades; tubos electrónicos para TV; juegos de Walkie-Talkie "Raddow". GRAN CANTIDAD: Ropa para damas (abrigos y chaquetas de cuernina, abrigos de gamuzina, pañuelos de seda para la cabeza, ponchos, vestidos blusas, chalecos y poleras); Ropa para caballeros (casacas de gamuzina, chaquetas reversibles y ropa interior); ropa de niños; radiocadiscos; radios portátiles; antenas telescópicas para TV; cordones alimentadores de corriente; generadores "Ducel" para vehículos "Peugeot"; termos; tazas y platillos de té y café; platos hondos y extendidos de loza japonesa; juegos de vajilla, 96 piezas para 12 personas de loza japonesa; cortés de tela sintética; diferentes colores; piezas de brocado de seda; manufacturera japonesa de 23, 24 y 25 yardas, selladas de fábricas. AUTOMOVILES: Camionetas "GMC" mod. 1968; camioneta tipo rancho "FORD" mod. 1969; Automóvil "MERCEDES BENZ" mod. 220 año 1962; chasis de camion "MERCEDES BENZ", año 1969; pullman con 2 literas y otras y muchas mercaderías, cuyo detalle figura en catálogos. GARANTIA: 40% en dinero efectivo. Vale Vista o Cheque extendido por un AGENTE GENERAL DE ADUANA DE ARICA. El comprador sólo paga el valor de adjudicación sin recargo alguno. El remate será efectuado por MARTILLEROS DE LA DIRECCION GENERAL DEL CREDITO PRENDARIO Y DE MARTILLO. NOTA: Las mercancías subastadas en este remate podrán ser llevadas a cualquier punto del territorio nacional, sin recargo de ninguna especie.

### DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido e inolvidable esposo, padre, suegro y abuelito, don JOSE SANTOS SANDOVAL MORALES (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano. El cortejo saldrá de su casa habitación ubicada en calle Santa Petronila 652, a las 16 horas.

La Familia

### DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestra querida e inolvidable madre y suegra, señora

GRICELDA DIAZ BOTO (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Recoleta. El cortejo saldrá desde la Parroquia Capuchinos, de Catedral 2345, a las 16 horas, después de una misa que se rezará por el eterno descanso de su alma.

La Familia

# DAGACH (15 AÑOS, MAÑANA) QUERÍA CELEBRAR SU CUMPLEAÑOS EN CUBA



La foto es elocuente y huelgan mayores comentarios; una verdadera multitud rodea el Caravelle. Más curiosos que profesionales.

UN TENIENTE. (derecha) al frente de un pelotón, detiene los coches en que viaja la prensa. "Órdenes son órdenes", dijo.

"¡¡¡POR AQUÍ NO PASA NADIE...!!!" El gesto es convincente y los periodistas se repliegan, pero sin abandonar la partida.



Con el dedo en el gatillo, el servidor de una ametralladora del helicóptero H-84, vigila a la multitud que esperaba la llegada del Caravelle.

Helicópteros a reacción, premunidos de ametralladoras de largo alcance, fueron los guardianes del espacio. Más vale prevenir...



## Tripulación... (De la Primera Página)

Movimiento de Izquierda Revolucionaria. Los dos muchachos estudian en el Instituto de Humanidades en el calle Recoleta. El secuestro lo habían planeado hace varios semanas y el lunes por la tarde huyeron de sus hogares para abordar el avión recién el día miércoles. Ahora se verán enfrentados a la justicia, que de acuerdo al Derecho de Aeronáutica, los juzgará por "amotinamiento". Ello sin perjuicio de la demanda que entablará LAN Chile.

### FELICITACIONES

La tripulación del Caravelle fue trasladada inmediatamente a la Moneda donde el Presidente de la República. Después se improvisó una conferencia de prensa en que se conocieron nuevos detalles del secuestro.

— Comandante Medina, ¿pensó usted realmente llegar hasta Cuba?

— Las circunstancias me obligaban, pero sin pasajeros existía una posibilidad de hacer algo.

— ¿Qué impresión le dieron los muchachos?

— Me pareció que la televisión, el cine y la propaganda había influido demasiado en ellos. Se veían decididos, nerviosos, pero no asustados.

— ¿Qué armas llevaban?

— Un revolver muy viejo, algo oxidado y una pistola tal vez calibre 22.

— ¿Cómo los redujo?

— Con mucha suerte. Fundamentalmente con eso. Se descuidaron y me fui encima. Fue relativamente fácil.

— ¿Yenseguida?

— Los revisamos y los amarramos. No hubo mayor problema.

— ¿Conversó con los secuestradores?

— Muy poco. No me gusta discutir de política y por eso eludí el tema. Nos limitamos a hablar de cuestiones técnicas.

— El Comandante Leonidas Medina no habló mucho, se mostró un poquito parco, como queriendo restarle mérito a su mérito. Pero su acción se la reconoce todo el mundo. Su osadía, su sentido del deber y su responsabilidad, ya lo dijimos, sentaron un precedente. Los secuestradores son hombres dispuestos a todo. Y dispuestos a todo pueden lograr sus fines. Siempre y cuando no se encuentren con hombres como el Comandante Medina, también dispuestos a todo.

AMALIA ALAMOS, madre del comandante del avión secuestrado: "Estoy orgullosa de mi hijo".



"¡A MI FOTOS NO!"... parece decir el sobrecargo Marcelo Cadenas Gohzález en los momentos que se dispone a bajar a tierra.



AL FONDO, EL CARAVELLE recién toca pista y los periodistas corren por la llama a su encuentro.

Listo para hacer uso de su arma, un militar de la FACH se acerca a un vehículo con periodistas para impedir el acceso al Grupo 10.

## Erogación Entre Vecinos Hizo el Muchacho a fin de Comprar su Pasaje de Avión

"Si tanto como ustedes sobre lo sucedido, a lo mejor nosotros porque como periodistas ustedes deben tener más noticias. Yo vine a enterarme como a las cuatro de la tarde a escuchar una radio".

Estas declaraciones las formuló a LA NACIÓN el hermano de Fernando Dagach Robich, Enrique, en las puertas de su casa en Monseñor Miller N° 10, Departamento A. En los momentos en que llegamos, lo encontramos en compañía de otros familiares discutiendo lo que tenían que hacer en el futuro, ya que su padre se encuentra gravemente enfermo y por ningún motivo querían que se enterara de lo sucedido.

El jefe de la familia había sido informado que por un desperfecto se había cortado la luz del departamento y que Fernando estaba en casa de una hermana estudiando ya que se encontraba mal en un ramo del Tercer año de Humanidades que cumple en la Academia de Humanidades. Así no podría ver T. V. ni escuchar radio.

Le pedimos datos sobre la personalidad del muchacho que de pronto se convirtió en foco central noticioso del país.

"Es un muchacho tranquilo, que nunca había dado motivo como para pensar que iba a cometer una barbaridad. Como dato le puedo decir que casi toda su vida ha estado estudiando en colegios religiosos por lo que difícilmente se puede coquebir qué motivos políticos lo hayan impulsado a tomarse el avión".

Reflexionó un instante y luego dijo:

"Quizás las juntas que tiene por ahí", en el colegio en fin. Pero no me cabe en la cabeza que él haya asaltado un avión. Mire, si es chico como este muchacho", y mostró a un niño de alrededor de 14 años que junto a su padre se había acercado a la conversación.

Le preguntamos sobre cómo podía haber obtenido el dinero para pagar el pasaje de Santiago a Puerto Montt.

"El no disponía de tanto dinero -respondió- no se de dónde le puede haber sacado".

"Yo colaboré con treinta lucas", terció otro vecino con acento extranjero, "me las pidió y dijo que me las iba a devolver el viernes".

La tribulación es visible en la cara de Dagach. Preocupación por su hermano, por su padre enfermo. Ansiedad por saber noticias que momentos más tarde tendrían que dársele. Reflexionó un instante y luego dijo: "andaban en investigaciones".

El último dato: Fernando Dagach cumple mañana 15 años. Quizás pensó celebrar la fecha en la isla de Fidel.

La conversación terminó en forma poco amable. Un pariente que terciaba en la conversación se enojó con nosotros Reportero Gráfico y pretendió quitarle la máquina para sacarle el rollo. No pudo.

### BUENOS ACTORES

También concurremos hasta Santa Filomena 426, la casa donde vivía Pedro Varas Suarez. Salió un joven rubio. Votamos exclamó:

"¡Otro más!".

Luego explicó que éramos los que llegábamos cuartos.

Hasta de Investigaciones han venido. Querían tomar unas huellas dactilares. ¿De dónde han sacado que aquí vivía Varas? Aquí vive la familia González Flores. No hay Varas.

Como la explicación le pareció poca, agregó:

"Adentro está mi hermana. ¿No iba ninguna mujer con los asaltantes? No es cierto? Si quieren se la presento".

El tipo hizo bien el papel. Representación perfecta. Dato para el teatro de Ensayo. Sólo no sabemos cómo le va a explicar a la policía porqué le mintió en un principio. Pero como actor, es sensacional.



EN CASA DE DAGACH. Desconcerto entre familiares y amigos de Patricio. Nadie se explica su actitud. En la foto superior, un grito unánime: "No más fotos por favor". Luego, la familia reunida en la puerta de su casa, comentando lo sucedido. La tercera muestra muestra conversando con los periodistas y contando como era Patricio, uno de los que se tomó el avión. Finalmente, vecinos terciaban en las explicaciones. Al extremo derecho, uno de los hermanos, Enrique Dagach, mira preocupado el lente de LA NACIÓN. Luego se produciría un pequeño incidente. La sangre no llegó al río.



# DAGACH (15 AÑOS, MAÑANA) QUERÍA CELEBRAR SU CUMPLEAÑOS EN CUBA



## Erogación Entre Vecinos Hizo el Muchacho a fin de Comprar su Pasaje de Avión

"Si tanto como ustedes sobre lo sucedido, a lo mejor nosotros porque como periodistas ustedes deben tener más noticias. Yo vine a enterarme como a las cuatro de la tarde a escuchar una radio".

Estas declaraciones las formuló a LA NACIÓN el hermano de Fernando Dagach Robich, Enrique, en las puertas de su casa en Monseñor Miller N° 10, Departamento A. En los momentos en que llegamos, lo encontramos en compañía de otros familiares discutiendo lo que tenían que hacer en el futuro, ya que su padre se encuentra gravemente enfermo y por ningún motivo querían que se enterara de lo sucedido.

El jefe de la familia había sido informado que por un desperfecto se había cortado la luz del departamento y que Fernando estaba en casa de una hermana estudiando ya que se encontraba mal en un ramo del Tercer año de Humanidades que cumple en la Academia de Humanidades. Así podría ver T. V. ni escuchar radio.

Le pedimos datos sobre la personalidad del muchacho que de pronto se convirtió en foco central noticioso del país.

"Es un muchacho tranquilo, que nunca había dado motivo como para pensar que iba a cometer esta barbaridad. Como dato le puedo decir que casi toda su vida ha estado estudiando en colegios religiosos por lo que difícilmente puede coquebrir qué motivos políticos lo hayan impulsado a tomarse el avión".

Reflexionó un instante y luego dijo: "Quizás las juntas que tiene por ahí" en el colegio en fin. Pero no me cabe en la cabeza que el haya asaltado un avión. Mire, si es chico como este muchacho y murió a un niño de alrededor de 14 años que junto a su padre se habían acercado a la conversación.

Le preguntamos sobre cómo podía haber obtenido el dinero para pagar el pasaje de Santiago a Puerto Montt.

"El no disponía de tanto dinero -respondió- no se de dónde le puede haber sacado".

"Yo colaboré con treinta lucas", terció otro vecino del centro extranjero, "me las pidió y dijo que me las iba a devolver el viernes".

La tribulación es visible en la cara de Dagach. Preocupación por su hermano, por su padre enfermo. Ansiedad por saber noticias que momentos más tarde tendrían que traerle un tío y un hermano que "andaban en investigaciones".

El último dato: Fernando Dagach cumple mañana 15 años. Quizás pensó celebrar la fecha en la isla de Fidel. La conversación terminó en forma poco amable. Un Reportero Gráfico y pretendió quitarle la máquina para sacarle el rollo. No pudo.

**BUENOS ACTORES**  
También concurrimos hasta Santa Filomena 426, la casa donde vivía Pedro Varas Suarez. Salí un joven rubio. "Vámonos exclamó".  
"Otro más!"  
Luego explicó que éramos los que llegábamos cuartos.

Hasta de Investigaciones han venido. Querían tomar unas huellas dactilares. ¿De dónde han sacado que aquí vivía ese señor? Aquí vive la familia González Flores. No hay ningún Varas".

Como la explicación le pareció poca, agregó: "Adentro está mi hermana. ¿No iba ninguna mujer con los asaltantes? ¿No es cierto? Si quieren se la presento".

El tipo hizo bien el papel. Representación perfecta. Dijo para el teatro de Ensayo. Solo no sabemos cómo le va a explicar a la policía porque le mintió en un principio. Pero como actor, es sensacional.



La foto es elocuente y huelgan mayores comentarios: una verdadera multitud rodea el Caravelle. Más curiosos que profesionales.

UN TENIENTE. (derecha) al frente de un pelotón, detiene los coches en que viaja la prensa. "Órdenes son órdenes", dijo.

"¡¡¡POR AQUÍ NO PASA NADIE...!!!" El gesto es convincente y los periodistas se repliegan, pero sin abandonar la partida.



Con el dedo en el gatillo, el servidor de una ametralladora del helicóptero H-84, vigila a la multitud que esperaba la llegada del Caravelle.

Helicópteros a reacción, premunidos de ametralladoras de largo alcance, fueron los guardianes del espacio. Más vale prevenir...



AL FONDO, EL CARAVELLE recién toca pista y los periodistas corren por la llama a su encuentro.

## Tripulación... (De la Primera Página)

**Movimiento de Izquierda Revolucionaria.**  
Los dos muchachos estudiaban en el Instituto de Humanidades en calle Recoleta. El secuestro lo habían planeado hace varios semanas y el lunes por la tarde huyeron de sus hogares para abordar el avión recién el día miércoles. Ahora se verán enfrentados a la justicia, que de acuerdo al Derecho de Aeronáutica, los juzgará por "amotinamiento". Ello sin perjuicio de la demanda que entablará LAN Chile.

### FELICITACIONES

La tripulación del Caravelle fue trasladada inmediatamente a la Moneda donde los recibió y congratuló el Presidente de la República. Después se improvisó una conferencia de prensa en que se conocieron nuevos detalles del secuestro.

— Comandante Medina, ¿pensó usted realmente llegar hasta Cuba?

— Las circunstancias me obligaban, pero sin pasajeros existía una posibilidad de hacer algo.

— ¿Qué impresión le dieron los muchachos?

— Me pareció que la televisión, el cine y la propaganda había influido demasiado en ellos. Se veían decididos, nerviosos, pero no asustados.

— ¿Qué armas llevaban?

— Un revolver muy viejo, algo oxidado y una pistola tal vez calibre 22.

— ¿Cómo los redujo?

— Con mucha suerte. Fundamentalmente con eso suerte. Se descuidaron y me fui encima. Fue relativamente fácil.

— ¿Yenseguida?

— Los revisamos y los amarramos. No hubo mayor problema.

— ¿Conversó con los secuestradores?

— Muy poco. No me gusta discutir de política y por eso eludí el tema. Nos limitamos a hablar de cuestiones técnicas.

— El Comandante Leonidas Medina no habló mucho, se mostró un poquito parco, como queriendo restarle mérito a su acción. Pero su acción se la reconoce todo el mundo. Su osadía, su sentido del deber y su responsabilidad, ya lo dijimos, sentaron un precedente. Los secuestradores son hombres dispuestos a todo. Y dispuestos a todo pueden lograr sus fines. Siempre y cuando no se encuentren con hombres como el Comandante Medina también dispuestos a todo.

AMALIA ALAMOS, madre del comandante del avión secuestrado: "Estoy orgullosa de mi hijo".



"A MI FOTOS NO"... parece decir el sobrecargo Marcelo Cedeñas Gohzález en los momentos que se dispone a bajar a tierra.



AL FONDO, EL CARAVELLE recién toca pista y los periodistas corren por la llama a su encuentro.

## EN CASA DE DAGACH: Desconcierto entre familiares y amigos de Patricio. Nadie se explica su actitud. En la foto superior, un grito unánime: "No más fotos por favor".

Luego, la familia reunida en la puerta de su casa, comentando lo sucedido. La tercera los muestra conversando con los periodistas y contando cómo era Patricio, uno de los que se tomó el avión. Finalmente, vecinos terciaron en las explicaciones. Al extremo derecho, uno de los hermanos, Enrique Dagach, mira preocupado el lente de LA NACIÓN. Luego se produciría un pequeño incidente. La sangre no llegó al río.



Listo para hacer uso de su arma, un militar de la FACH se acerca a un vehículo con periodistas para impedir el acceso al Grupo 10.





FRENTE LABORAL

Hoy Parte Primer Congreso de Cooperativas Campesinas

Bajo el lema de "En la ruta de la unidad campesina" se iniciará hoy en la localidad de Padre Hurtado el Primer Congreso de Cooperativas Campesinas de Santiago...

de Melipilla, acto al que ha sido especialmente invitado al Presidente Frei y altos funcionarios del Gobierno. El acto se efectuará en la Escuela Industrial de Melipilla, a las 10 horas.

Metalúrgicos Preparan Conferencia Nacional

Con asistencia de delegados de Arica a Punta Arenas se realizará en esta capital durante los días 28 y 30 del presente la Primera Conferencia Nacional de los trabajadores metalúrgicos, preparatoria de su Segundo Congreso Nacional Ordinario.

Personal de Laboratorios Acordó Seguir en Huelga

despedidas del Laboratorio Bayer. Los 18 sindicatos afiliados a la Confederación, realizaron el lunes una concentración y decidieron seguir su movimiento hasta las últimas consecuencias.

laboratorios Bioquímicos Beta, Benquerel e Hijos Ltda, Berlimed S.A., Carlos Erba de Chile Ltda, Duncan Fox Ltda, Schering Cia Ltda, Saval S.A., Química Bayer de Chile Ltda, Noigine S.A., Industrial Panamericana y Artin y Corry S.A.C.

Terminó Seminario Para Dirigentes Sindicales

En el local del club Audax Italiano fue clausurado el Primer Seminario Nacional para Dirigentes Sindicales de todo el país organizado por la unidad de Asuntos Laborales de Promoción Popular y el Departamento Nacional Sindical del PDC.

hicieron una visita al Presidente Frei, acompañados del Consejero Nacional del PDC, Manuel Fernández Oliva y el Consejo Directivo Nacional del Departamento Nacional Sindical que preside Héctor Galaz.

Bastías de Nuble; Jorge Díaz de Concepción; Enrique Sepúlveda de Valdivia; Joaquín Vidal de Osorno; Pedro Barria de Chiloé; Jorge Warner de Chiloé; Manuel Manríquez Punta Arenas; Orlando Olate, Santiago; Oscar Herrera Santiago; Heriberto González Valparaíso; Alfonso Manzur, Coyhaique; Leonardo Gallardo, San Bernardo; Mariano Huinchalaf, Temuco; Francisco Venegas, Coyhaique; Edgardo Quezada, Talca; Fernando Frias Valparaíso; Eduardo Ramírez, Gastón Gilbert, Pedro Cifuentes, Juan Chamorro, de Santiago; Adolfo Sobarzo y Raúl Silva de Quilota.

CALZADOS RALTON S.A.I. y C. BALANCE GENERAL AL 30 DE JUNIO DE 1969

Table with columns for ACTIVO (I DISPONIBLE, II REALIZABLE, III TRANSITORIO, IV INMOVILIZADO, V NOMINAL) and PASIVO (VII EXIGIBLE, VIII TRANSITORIO, IX NO EXIGIBLE). Includes sub-totals and grand totals.

Table with columns for CUENTAS DE ORDEN (ACCIONES EN GARANTIA, GARANTIA DEL DIRECTORIO) and CUENTAS DE RESULTADOS (DEPRECIACIONES Y GASTOS, GASTOS, PROVISIONES, REMUNERACION DEL DIRECTORIO, REVALUACION CAPITAL PROPIO). Includes sub-totals and grand totals.

Nota explicativa: EXISTENCIAS: La valoración se hizo de acuerdo al precio de compra según facturas de los proveedores. Includes signatures of Enrique Peillard Cáceres and Ricardo Lamieta Astivia.



El herido y el muerto



Espectacular asalto en pleno centro de Santiago

Anestesiaron a la Dueña de Casa. Dieron Muerte a un Mozo e Hirieron a Otro

Un nuevo, sensacional y sangrante homicidio, estremeció a la mañana de ayer el centro de esta capital, luego que unos desconocidos, enmascarados, penetraron a un inmueble ubicado en calle Amunátegui y luego de privar del conocimiento a la dueña de casa, dispararon a sangre fría contra los dos mozos de la casa, matando en el acto a uno y hirieron gravemente al otro.

Brigada de Homicidios, Carlos Rodríguez, señaló a los periodistas que se apostaron frente al sitio del suceso que eran muy pocos antecedentes que podía entregarse, pero que, en todo caso, sus subalternos ya estaban trabajando para ubicar dentro de las próximas 24 a los autores del sensacional atraco.

El suceso se registró pocos minutos después de las 8 horas de la mañana, cuando los desconocidos, cubriéndose el rostro con antifaces, irrumpieron violentamente en el domicilio ubicado en Amunátegui 447, ocupado por el matrimonio formado por Juan Barros Risco, de 71 años, esposo y rentista, su esposa Olga Valencia y los sirvientes Miguel Gaete Hernández y Gerardo Quiriones Merino, este último de 50 años.

Juan Jerónimo González Orellana, "junior" de la Empresa comercial Contella, ubicada en Amunátegui 445, contigua a la casa ocupada por Juan Barros Risco, se transformó en pocos minutos en la atracción principal del caso, cuando señaló a los periodistas haber escuchado una serie de ruidos extraños a los que, sin embargo, no prestó mayor atención.

Fuentes bien informadas, agregan que los sujetos, pasaron a matar a los mozos, disparando hasta el dormitorio del matrimonio y con una gasa empapada en clorofoma les abrieron en un profundo sueño. Tanto se encontraban en plena hora de robar especies y se apresuraban los muebles en busca de joyas, fueron sorprendidos por el joven José Miguel Gaete Hernández. El empleado de confianza comprendió todo y trató de pedir auxilio pero su voz fue cortada por un golpe que lo dejó inconsciente. El sujeto que disparó uno de los disparos, impactándole en el brazo derecho.

—“No eran balazos -agregó- ni tampoco detonaciones, sino golpes en el piso. En esos momentos se encontraba haciendo el aseo de la vereda, como lo hago habitualmente”.

Cuando ya casi salían, en el momento que da a la calle, se percibió en su camino el segundo atacante, Alberto Quiñones.

Efectivamente, González barrió la vereda, cuando sintió los golpes, eran exactamente las 8.05 horas de la mañana, no vio salir a individuo alguno del citado inmueble que le hiciera sospechar. Sin embargo, posteriormente, al pasar frente a las rejas de la mansión, vio que tras el automóvil del dueño de casa, un coche citroen patente DA-75 de Santiago, se encontraba el cuerpo de un hombre, al mismo tiempo que una inmensa mancha de sangre crecía a su alrededor. En el pecho, se notaba una herida de la que manaba abundante sangre.

HOMICIDIO A LA LUZ DEL DIA. En los pocos momentos, luego de haber dado la alarma acerca del suceso por una persona que llamó al teléfono rojo del servicio de investigaciones y que no fue identificada, se encontraron presentes en el lugar, funcionarios de la Brigada de Homicidios, al mando del jefe de la unidad, Carlos Rodríguez, y su segundo, Miguel Peñaranda, realizaron centímetro a centímetro el recuento de los movimientos ante la posición de un pequeño mueble que les permitió identificar parcial o totalmente a los autores del crimen. Los resultados de este trabajo no fueron dados a conocer, pero, posteriormente, el funcionario de la BH señaló que se sabía que uno de los asesinos es un sujeto de unos 35 años, mientras que el segundo sólo se sabe que es de color blanco y punto.

MOMENTOS ANTES DE RETIRARSE del lugar, Carlos Rodríguez señaló a la prensa que funcionarios de Carabineros habían movido el cadáver del infortunado cuidador, con el objeto de que este no fuera visto por transeúntes. Pero este no es obstáculo -agregó-, puesto que no se borraron las huellas vitales en base a las cuales trabajamos.

Los asesinos están presos en la capital -dijo un vocero de la BH-. Es decir, tienen a Santiago por prisión y estamos seguros, de que no saldrán de la ciudad. Cada una de las salidas esta convenientemente vigilada, puesto que creemos que si logramos echarles el guante podremos esclarecer otros hechos”. No adelantó otros antecedentes para revelar a qué delitos se refería.





Club Hípico

Domingo 16 de Noviembre

Cumbara: a Ritmo de Triunfo

A 250 metros del disco los hinchas de Mafiosa no creían perder. Estaban seguros que la mulata se defendería hasta el final.

por el liderato. Abierta intención de acercarse Luna Negra y por dentro Treve. A 400 metros pareció que Treve se acercaba.

Al comenzar a girar la curva Mafiosa seguía al frente, allí, dueño del segundo lugar, era Satisfacción mientras Treve...

El dividendo de la combinación ganadora Mortero, Nara y Rosera. Ascendió a la suma de \$154. Se acertaron 130 vales...

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Mortero, Nara, Rosera.

TRIPLE Nº 3. Se inició con un juego de 13.800 vales. En la primera válida se impuso Retraída con un juego de 1.388 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Mafiosa, Luna Negra.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Cumbara, Gino.

El dividendo de la combinación ganadora Rosera, Santander, Envían, fue acertada por 20 vales. Cada uno cobró \$255.

TRIPLE Nº 4. Se inició con un juego de 18.660 vales. En la primera válida se impuso Gino con un total de 2.448 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Gino, Rosera, Santander.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Cumbara, Gino.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Cumbara, Gino.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Cumbara, Gino.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Cumbara, Gino.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Resultados Generales del Club Hípico

PRIMERA CARRERA. 1.300 metros. Condicional.

- 1º (6) MORTERO 53, por Saint Ange II y Melancolla del Stud Anita Jinete. C. Astorga Bol. 2571 Pag. 18.00

GANADA. Por 1 cuerpo y 1/2 cpo. el 4º a 1/2 cpo. y el 5º a 3 cuerpos. Tpo. 1:18.3/5. Prep. A. Bullezu. No corrió Casiopea...

DESARROLLO. Bronceado, Maxie, Principe Glorioso, Montero, Petite y Chollino surgieron al frente mientras, Linda Rubiosa, se quedaba en el partido...

SEGUNDA CARRERA. 1.100 metros condicional.

- 1º (13) NARA 52, por Umdo, y Luz Maria del Stud Frivolo Jinete Jr. Gutierrez Bol. 4281 Pag. 18.60

GANADA por 2 cpos, y 1/2 cpo. el 4º a cab, y el 5º a pesc. tpo. 1:06 prep. J. Inda corrieron todos DIV: Eº 18.60 y Eº 6.80; Eº 6.40 y Eº 17.20 DIV: de la DUPLA Nº 5 Eº 25.20

DESARROLLO. Mary Paz surgió al frente Nara, Rutland, Chochoy, Albano y Sully Millie en los lugares siguientes. Muy luego alcanzó Nara quien ingresó al derecho sin problemas...

TERCERA CARRERA. 1.100 metros condicional.

- 1º (15) Rosera 53, por Pagaré y Rosabourg del Stud La Florida Jinete C. Astorga Bol. 4281 Pag. 9.20

TOTAL DE BOLETOS VENDIDOS 11023

GANADA por 1 cpo, y 2 cpos. el 4º a 1/2 cpo. y el 5º a 1/2 cpo. tpo. 1:06 2/5 prep. D. Sandoval No corrieron Chisme, Frelon, y Silver Ring DIV: Eº 9.20, 5.60, 8.00, 10.60

DESARROLLO. Camar, Rosera y Sonfonista salieron adelante. Definitivamente como líder quedó Camar perseguido por Rosera, Chamuscado y Sonfonista. Sin cambios llegaron al derecho donde Camar se escapó dos largos pero, a partir de los últimos 300 metros, comenzó a decaer permitiendo que avanzara Rosera que llegó al primer lugar. Sonfonista también avanzó. La ganadora fue finalmente Rosera sin grandes problemas.

CUARTA CARRERA. 1.100 metros condicional.

- 1º (9) SANTANDER 52, por Prepotente I y Souffrance de la Suc. S. Sumar Jinete P. Salinas Bol. 3471 Pag. 23.40

ganada por 3 cpos, y 3/4 cpo. el 4º a 1/2 cpo. y el 5º a 1/2 cpo. tpo. 1:06 prep. O. Silva. No corrió Libertatis DIV: Eº 23.40 y Eº 9.20; Eº 35 y Eº 9 DIV: de la DUPLA Nº 5 Eº 31.20

DESARROLLO. Santander movió adelante Calamity, Ceciville, Siquick, Rostro Palido, Gran Tupe y Burlador mas atrás. Al ingresar al derecho Santander seguía al frente. Se mantuvo en ese lugar hasta llegar a la línea de sentencia.

QUINTA CARRERA. 1.000 metros 7ª serie.

- 1º (12) RETRAIDA 51, por Sun Prince y La Rucicita del Stud Masareme Jinete A. Poblete Bol. 1547 Pag. 39.20

ganada por 1 cpo, y pesc. el 4º a 1/2 cpo. y el 5º a 3/4 cpo. tpo. 1:00 prep. J. Salas. No corrió Muy Buena DIV: Eº 39.20 y Eº 12.40; Eº 13.40 y Eº 9.40. DIV: de la DUPLA Nº 9 Eº 51.80

HOY C.B. 138 EMISORAS CRUZ DEL SUR

SOCIEDAD CRIADORES DE CABALLOS F. S. DE CARRERA y TATTERSALL S. A. Local de Ventas: Av. Club Hípico 1450-Tel. 94168. HOY JUEVES A LAS 5,30 P. M. PENULTIMO REMATE DE PRODUCTOS

triples

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Mortero, Nara, Rosera.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Mafiosa, Luna Negra.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Cumbara, Gino.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Cumbara, Gino.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Cumbara, Gino.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Cumbara, Gino.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Cumbara, Gino.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Table with 4 columns: Jockey, Horses, Odds, and Trainers. Includes entries like Retraída, Cumbara, Gino.

El dividendo de la combinación ganadora Retraída-Cumbara-Gino, ascendió a la suma de \$3.555. Se acertaron 11 vales.

Vertical sidebar on the left containing additional race results and notices, including 'PRIMERA CARRERA a las 2.00 P.M.', 'SEGUNDA CARRERA a las 2.25 P.M.', etc.





















Pudahuel: salidas y llegadas

Table of flight schedules for AVIANCA, BRANIFF INTERNATIONAL, CANADIAN PACIFIC AIRLINES, ECUATORIANA DE AVIACION, IBERIA, LAN CHILE, and APSA. Includes flight numbers, destinations, and times.

PUZZLE section with a 10x11 grid and a list of 55 clues for a crossword puzzle.

SU TELEVISOR section containing a 'HORIZONTALES' and 'VERTICALES' crossword puzzle, a 'puzzle anterior' (previous puzzle), and a 'TEEFIX' advertisement.

TARZAN



Edgar Rice Burroughs



DICK TRACY



Chester Gould

JUAN MARINO



Sam Lef A. y Mc. Williams

direcciones y fonos útiles

Table of telephone numbers and addresses for airlines, ferries, and taxis.

LATEX E 14.50 GALON BRASIL 57

HOY DIA JUEVES DIA de USAR DOLLY PEN

HOY C.B. 138 EMISORAS CRUZ DEL SUR

AHORA MEJOR QUE NUNCA a toda hora del dia. Sus programas favoritos. HORA DEL HOGAR y sus voces favoritas POR LOS CAMINOS DE ESPANA CINE ENSU HOGAR LA CABALGATA MUSICAL AL MARGEN DE LA LEY

SU TELEVISOR SE GRATIFICARA A LA PERSONA QUE DEVUELVA O DE REFERENCIAS DE LOS LIBROS DE CONTABILIDAD DEL SEÑOR E. OLIVIERA. DIRIGIRSE: CATEDRAL 1115

CR 138 RADIO CRUZ DEL SUR

Teefix ETIQUETA AZUL CEYLAN. EN SUS EXCURSIONES LLEVE. FONDCK.

TURNO FARMACIAS

SEMANA COMPENDIDA ENTRE EL 5 Y 16 DE NOVIEMBRE DE 1969. List of pharmacy schedules for various sectors including Maipo, Santiago, and others.

MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO. CORPORACION DE MEJORAMIENTO URBANO. LLAMASE A LOS CONTRATISTAS INSCRITOS EN LA CATEGORIA EN LA CORPORACION DE MEJORAMIENTO URBANO...

YO CONOZCO SU DESTINO. SI SU ESPOSO LA ha abandonado, señora, a Ud., señora, se le ha alejado su novio, no se preocupe, en carta cada se le remitirá el secreto como hacerlo volver. Aprenderá a conocer sus enemigos ocultos. Triunfe Ud., señor, en negocios, amores e inversiones. Indique fecha de su nacimiento, sus problemas que le afligen, se le enviará GRATIS SU HOROSCOPO PERSONAL 1969 con explicaciones de los números de Polla y Lotería, más un libro nuevo para el éxito. cómo tomar con esa mala suerte. Adquirirlo dentro del sobre 50 centésimos en estampillas de correos para gastos.





### CINE GUIA

**ORIENTE** Pedro de Valdivia 099 (41345) a las 16.19 y 22 hrs. "Triángulo prohibido" suspenso may. de 21.

**PEDRO DE VALDIVIA P.** de Valdivia Bilbao (43948) a las 15.30, 18.30 y 22 hrs. "La pandilla salvaje" Acción, may. de 21.

**VERDI P.** de Valdivia 5273 (499704) Rot. desde las 14 hrs. El último cuplé. Ahí vienen los Argemados Hay que bonitas piernas."

**SECTOR 10 DE JULIO FRANKLIN GRAN AVENIDA AVDA.MATTA.**

**ALHUE** Población Dávila (581427) Rot. desde las 14 hrs. Mujeres, Mujeres, mujeres. Super colt calibre 38 Los Asesinos.

**AMERICA** Ruble 390 (52443) Rot. desde las 14 hrs. Programa triple

**ESMERALDA** San Diego 1035 (64303) Rot. desde las 13 hrs. La muerte no cuenta los dolares Killer Kid Adios Hombre.

**GRANAVENIDA** Gran Avenida 4830 (52163) Rot. desde las 14

**IMPERIAL.** Descanso del personal.

**LIRA.** Pintor Cicarelli 293 (52181) Rot. desde las 14 hrs. Asesinos a sueldo Rififi en Tokio. El día y la hora.

**MISTRAL** San Diego 279 (63994) Rot. desde las 13 hrs. Los Preuniversitarios Vuelven los cinco halcones Marisol la nueva Cenicienta.

**SECTOR QUINTA NORMAL**

**IDEAL CINEMA** Mapocho 4117 (731384) Rot. desde las 14 hrs.

**LO FOCOS** del volantes Las mujeres prehistoricas. La marina contra los monstruos.

**LO FRANCO** Carrascal 4604. (73465) Rot. desde las 14 hrs. Programa triple.

**MAIPO** San Pablo 4251 (731982) Rot. desde las 14 hrs. Dos pistolas El trabajo Sor Citroen.

**NAVIA S.** Izquierdo 1625 (731720). Rot. desde las 14 hrs. A todo escape. Las mejores caricajadas de Laurel y Hardy. Ban ban está muerto.

**MODERNO** Gran Avenida 6544 (582782) Rot. desde las 14 hrs. Por un puñado de doláres. Operación diabólica. Un rey en Londres.

**MONACO** 10 de Julio A. Prat (382845) Rot. desde las 13 hrs. Pesadilla en el aire La máxima amenaza. El gran silencio.

**PORTUGAL** 10 de Julio 252 (34816). Rot. desde las 13 hrs. Dos pistolas gemelas El tragabalas Sor Citroen.

**PRAT.** San Diego 2117 (50754) Rot. desde las 14 hrs Dos pistolas gemelas Vuelven los cinco halcones. Sor Citroen.

**ROMA** San Diego 230 (67258) Rot. desde las 14 hrs. Una biblia un Colt, una masacre Profesionales para una matanza.

**SAN DIEGO** San Diego 612 (81093) Rot. desde las 14 hrs. "Caliche sangriento Chilena guerra, may. de 18.

**SAN MIGUEL** Avda Euclides 1202 (51262) Rot. desde las 14 hrs. Una biblia, un colt, una masacre. Se busca a Johnny Texas.

**SANTA ROSA** A. de Toledo 655 (50957) Rot. desde las 14 hrs. Programa triple.

**SECTOR SAN PABLO ALAMEDA BRASIL ESTACION**

**ALAMEDA.** Alameda 2987 Tel 91254. Desde las 12.30 Hrs. Los cañanes. Amaneci en tus brazos. El fugitivo.

**ALCAZAR** Brasil 373 (80122) Rot. desde las 14 hrs. Joaquin Murietta. El audaz Crucirama.

**A. ALESSANDRI** Alameda 2879 (96848) Rot. desde las 11 hrs. Asesinatos por helicóptero EE. UU. acción may. de 18.

**BLANCO ENCALADA.** Descanso del personal.

**MINERVA.** San Pablo 3230 Tel 733342 Desde las 12.30 Hrs. Los cañanes. Amaneci en tus brazos. El fugitivo.

**HOY C.B. 138 EMISORAS CRUZ DEL SUR**

**AHORA MEJOR QUE NUNCA** a toda hora del día. sus programas favoritos

**HORA DEL HOGAR** Y sus voces favoritas.

**POR LOS CAMINOS DE ESPANA**

**CINE ENSU HOGAR SE GRATIFICARA**

**LA CABALGATA MUSICAL**

**AL MARGEN DE LA LEY**

**C.B. 138 RADIO CRUZ DEL SUR** SIEMPRE EN SU HOGAR

**ULTIMO JUEVES DEL GRAN MUSIC-HALL DE PARIS HOY** VERNUT Y NOCHE GRAN EXITO T. CAUPLICAN LUNES DEBUTA EN VIÑA

### Museos

**MUSEO DE AUTOS ANTIGUOS DE JOAQUIN LEWIN** AVDA. DIEZ DE JULIO 641.— Abierto al público: lunes a viernes de 9 a 19 horas; sábado de 9 a 13 horas. Cerrado los domingos (entrada gratuita).

**MUSEO DEL CARMEN DE MAIPU.**— Historico y costumbrista. Ubicado en la planta baja del Templo Votivo de Maipu. Abierto sábados, domingos y festivos, de 15 a 19 hrs. rax.

**CLAUSTRO DE SAN FRANCISCO (ALAMEDA).**— Los días domingos, miércoles y viernes estarán abiertos al público los claustros del primer piso.

**MUSEO DE ARTE POPULAR AMERICANO TERRAZA DE HIDALGO, CERRO SANTA LUCIA.**— Abierto al público: martes a sábado, de 10 a 12 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos de 15 a 18 horas.

**MUSEO NACIONAL VICUNA MACKENNA, VICUNA MACKENNA 94.**— Abierto: martes a sábado, de 10 a 13 y de 15 a 18: domingos y festivos: de 10 a 13 horas. Cerrado los lunes.

**MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL, QUINTA NORMAL.**— Abierto al público martes a sábado, de 9 a 18 horas; domingos y festivos, de 10 a 13 y de 15 a 17.30 horas; cerrado los lunes.

**MUSEO HISTORICO NACIONAL, MIRAFLORES N° 50.**— Abierto al público: martes a sábado, de 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos, de 15 a 18 horas; cerrado los lunes.

**CHEVRON**

EL RELOJ SUIZO DE RENOMBRE MUNDIAL

**CHEVRON**

PIE 30

SALDO 10 MESES

RELOJERIA

**gabor**

ESTADO 48

### CINES DEL CENTRO

**ASTOR.** Estado 237 (392100). Rot. desde las 10.30 horas. "El pescador pescador". Aventura, may. de 14 años.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403). Rot. desde las 10 horas. "Caliche Sangriento". Chilena, guerra may. de 18 años.

**CAPRI.** Monjitas 825 (392414). Rot. desde las 10 horas. La máxima amenaza. El regreso al silencio.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (3355). Rot. desde las 11 horas. "Triángulo Prohibido". Suspenso. May. de 21 años.

**CERVANTES.** Matías Cousiño 134 (381824). Rot. desde las 10.30 horas. "La única casa en Londres". Comedia, may. de 21 años.

**CINELANDIA.** Puente 540 (65732). Rot. desde las 14 horas. "El libro de la Selva. Los Buscadores de Oro".

**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Rot. desde las 10 horas. "Fuiste mi verano". L. Favio, musical, menores."

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes. 41 (60735). Próxima apertura.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35375). Rot. desde las 10.25 horas. "Busco mi destino". Drama. May. de 18 años.

**ESPAÑA.** Estado - Huérfanos (398488) a las 14, 16.30 y 19 y 21.30 horas. "No somos de piedra". Española, drama. May. de 18 años.

**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Rot. desde las 10.30 horas. "Asesinato por helicóptero". May. de 18 años.

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1176 (60082). A las 13.15, 17.15, 21.15 horas. "El doctor Zhivago". Drama, may. de 18 años.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Rot. desde las 10.30 horas. "Triángulo Prohibido" Drama, mayores de 21 años.

**HUÉRFANOS.** Huérfanos 930 Tel. 33555 A las 11, 13.30, 18.15 y 22 Hrs. "Alfredo el Grande" David Hemmings Michael York Mayores 14 años.

**IMPERIO.** Estado 235 (397960). Rot. desde las 10 horas. "Cuando se besa a un extraño". Inglesa, drama, mayores de 21 años.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Rot. desde las 10 horas. "Helga y Michael". Educación Sexual, may. de 21 años.

**LIDO.** Huérfanos 680 (34366). Rot. desde las 11 horas. "La Esclava". USA, Cómica, may. de 21 años.

**MAYO.** Monjitas 873 (391201). Rot. desde las 10 horas. "Maldito imposible". Serie de TV, may. de 18 años.

**METRO.** Bandera Unión Central. (83361). Rot. desde las 10.30 horas. "Todo un hombre es mi enemigo". Drama, may. de 21 años.

**NILO.** Monjitas 873 (302078). Rot. desde las 10 horas. "Gentleman Joe". Italiana, Cowboy, may. de 18 años.

**PACIFICO.** Huérfanos 1147 (62921). Rot. desde las 10.30 horas. "Si...". Drama, inglesa, may. de 18 años.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Rot. desde las 10 horas. "Gentleman Joe". Cowboy, may. de 18 años.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Rot. desde las 10 horas. 500 Millas". Automovilística, drama, may. de 21 años.

**REX.** Huérfanos 735 (31343). Rot. desde las 11 horas. "El Graduado". Drama, may. de 21 años.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Rot. desde las 11 horas. Funny Girl (Over)

**RITZ.** San Antonio 50 (38061). Rot. desde las 11 horas. "Mi Amor, Mi amor". Francesa, drama, may. de 21 años.

**RIVIERA.** San Antonio - I. Valdés V. (36093). Rot. desde las 13 horas. Lo que el sexo se llevó. La Mandragora.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Rot. desde las 10 horas. "Asesinato por Helicóptero". EE. UU. acción, espionaje.

**SAN MARTIN.** Alameda, San Francisco (35357). Rot. desde las 11 horas. "Gentleman Joe". Cowboy, May. de 18 años.

**SANTA LUCIA.** Alameda - San Isidro (34718). A las 15.18.30, 18.30 y 22 horas. "2001 Odisea del Espacio". Espacial, May. y menores.

**SANTIAGO.** Merced 829 (32888). Rot. desde las 11 horas. "La Pandilla Salvaje". mayores de 21 años.

**SAO PAULO.** Merced 772 (397946). Rot. desde las 10 horas. "La Cigarrá está que arde". Coche Cama (Alojamiento) Cómicas argentinas may. de 21 años.

**TIVOLI.** Huérfanos 757 (30611). Rot. desde las 10.30 horas. "Ayer hoy y mañana". Italiana, drama, may. de 21 años.

**TOESCA.** Huérfanos 1313 (711562). Rot. desde las 11 horas. "La noche de la Emboscada". Cowboy, may. de 14 años.

**VICTORIA.** Huérfanos 827 (30021). Rot. desde las 10.30 horas. "Mata Bebe Mata". Policial, may. de 18 años.

**WINDSOR.** Ahumada - Moneda (89761). Rot. desde las 10.30 horas. "La Pandilla Salvaje" Acción, may. de 21 años.

**TORO.** Ahumada 166 (66687). Rot. desde las 10 horas. El Pescador Pescado". EE. UU. Aventura, may. de 14 años.

### CARTELERA TEATRAL

**ANTONIO VARAS.** Morande 25 Tel. 61200 Departamento del teatro de la Universidad de Chile a las 19 Hrs. "El Evangelio según San Jaime" de Jaime Silva

**BULNES.** Av. Bulnes 188 Tel. 88342 a las 19 Hrs. "Heroica de Buenos Aires"

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (88959). Taller de experimentación Teatral de la Universidad Católica. 19 horas. "Antígona" de B. Brecht.

**CLUB DE TEATRO DEL CALLEJON.** Mac Iver 173. Viernes "El signo de Calin" de Egon Wolff

**CARLOS CARIOLA.** San Diego 246 Tel. 89350 Ciudad de los artistas Presenta: "La perfgola de las flores" a las 19 Hrs.

**CAUPLICAN.** San Diego 840. (82437). Music Hall de Paris. 19 y 22 horas. "La Nueva Eva". (Ultimos días).

**LA COMEDIA.** Merced 349 Tel. 391523 A las 19 Hrs. "Cuestione mos la cuestión"

**MARU.** San Antonio 149 (397907). Cia. de Lucho Córdova y Olvido Leguía. 19.15 y 22.15 horas. "Vamos a la cama", de Lucho Córdova.

**MONEDA.** Moneda 920. (715451). Cia. de Américo Vargas y Pury Durante. 19.15 y 22.15 horas. "El precio". de Arthur Miller.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Cia. de Revistas Bim Bam Bum 19; 21.40 y 23. horas. "Desde Tokio con amor".

**PETIT REX.** Huérfanos 735 Tel. 31143 Cia Profesional T. Ferrada y M. Romo. 19.15 horas. La escalera, de Charles Dyer.

**PICARESQUE.** Recoleta 343 (372606). 19.45 y 23 horas. Cia. de Revistas Strip Tease.

**SAN ANTONIO.** San Antonio 255. (33605). Cia. de Susana Bouquet. 19.10 horas. "Bajo el signo de Taurus". de Manuel Arellano Marín.

**TALIA.** San Diego 246 (66592). Cia. de Teatro Andamio. 19 horas. "DADA" de Marko Cvitanic. (Ultimos días).

**T. CAUPLICAN**

Salón, eximio equilibristas de muñecos futbolistas. La Nouvelle Eve" finaliza su Temporada el próximo sábado 15 en el T. Cauplican, ofreciendo todos los días dos funciones en Vernut a las 7 y Noche a las 10. El próximo lunes se despiden de Chile ofreciendo dos funciones en el Teatro Municipal de Viña del Mar.

Lucho Córdova. La invitación sigue vigente en el "Maru": "Vamos a la cama".

Una escalera íntima en el Petit Rex, compartida por Marcelo Romo y Tennyson Ferrada.

Una de las mejores caracterizaciones de Américo Vargas en los últimos tiempos

**PRESENTACIONES PERSONALES EN SANTIAGO**

### SE VA LIBERTAD LAMARQUE ...

Y nos dejará la brillante estela de su jerarquía artística, su personalidad y señorío. ELLA SE LLAMA TANGO. El pueblo chileno LA QUIERE y siempre la recordará!

**DOMINGO 16 EN VERMUT 6,40 Y NOCHE 9.40 i DOS ULTIMAS PRESENTACIONES - DESPEDIDAS DE CHILE**

Utilizando los servicios "TURAVION", Canadian Pacific, el Lunes 17 viajará directamente a México.

**T. CAUPLICAN**

Empresa Chilena Condor. 30 años en permanente acción artística internacional.

**INVITA AL GRAN HOMENAJE DE "ADIOS A CHILE" DE LA FAMOSA "DAMA DEL TANGO".**

Fiesta de confraternidad artística chileno-argentina.

**DOMINGO 16 a las 6.40 tarde y noche 9.40.**

¡Por última vez, LIBERTAD cantará con el acompañamiento de la GRAN ORQUESTA ARGENTINA DE ALFREDO MALERBA, autor de "Madreselva", "Caminito", "Copa del Olvido".

Y en el HOMENAJE CHILENO "CONDOR" a Libertad, actuarán: **LOS BANANAS** 5 Ritmos del Tropico, **CARLOS GONZALEZ Y SU ORQUESTA "SONIDO B"** El cantante juvenil impacto 1969: **JUAN CARLOS, "EL MODESTO"** Escultural movieda reina de la cumbia. **WENDY - LOS DIXONS ELECTRONICOS Y MALON COMICO** Gorda Maria Valdés y 5 graciosos más. Y todo el Elenco Completo del Show 0007.

Anticipadamente compre hoy **SAL PLATEA BAJA NUMERADA E° 30; PLATEA ALTA NUMERADA E° 15**, butaca individual 2° piso y E° 8 galería, 3° piso del "Caupo".

**LIBERTAD LAMARQUE Y SHOW 0007 actuará MANANA VIERNES 14 en TEMUCO en TEATRO MUNICIPAL temuquense; SABADO 15 en CONCEPCION-TALCAHUANO y DOMINGO 16 en el "Cauplican" de SANTIAGO, cerrándose visita a Chile.**

# HOY

**ULTIMO JUEVES ADIOS**

## VERMUT 7 — NOCHE 10

TODOS LOS DIAS 2 FUNCIONES, HASTA EL PROXIMO SABADO 15.

**No se pierda de ver "LA EVA 69" GRAN MUSIC HALL DE PARIS**

**BELLAS MODELOS TOPLESS — TIPICO CAN-CAN HOY T. CAUPLICAN**

**PROXIMO LUNES 17 MARTES 18 MIERCOLES 19 T.MUNICIPAL VIÑA DEL MAR**

### CINE GUIA

**ORIENTE** Pedro de Valdivia 099 (41345) a las 16.19 y 22 hrs. "Triángulo prohibido" suspenso may de 21.

**PEDRO DE VALDIVIA P.** de Valdivia Bibao (43948) a las 15.30, 18.30 y 22 hrs. "La pandilla salvaje" Acción. may de 21.

**VERDI P.** de Valdivia 5273 (499704) Rot. desde las 14 hrs. El último cuplé. Ahí vienen los Argomados Hay que bonitas piernas."

**SECTOR 10 DE JULIO FRANKLIN GRAN AVENIDA AVDA.MATTA.**

**ALHUE** Población Dávila (581427) Rot. desde las 14 hrs. Mujeres. Mujeres. Super colt calibre 38 Los Asesinos.

**AMERICA** Ruble 390 (52443) Rot. desde las 14 hrs. Programa triple.

**ESMERALDA** San Diego 1035 (64303) Rot. desde las 13 hrs. La muerte no cuenta los dolares Killer Kid Adios Hombre.

**GRANAVENIDA** Gran Avenida 4830 (52163) Rot. desde las 14

**IMPERIAL.** Descanso del personal.

**LIRA** Pintor Cicarelli 293 (52181) Rot. desde las 14 hrs. Asesinos a sueldo Rififi en Tokio. El día y la hora.

**MISTRAL** San Diego 279 (63994) Rot. desde las 15 hrs. Los Preuniversitarios Vuelven los cinco halcones Marisol la nueva Cenicienta.

**SECTOR QUINTA NORMAL**

**IDEAL CINEMA** Mapocho 4117 (731384) Rot. desde las 14 hrs.

**LO FOCOS** del volantes Las mujeres prehistoricas. La marina contra los monstruos.

**LO FRANCO** Cartascl 4604. (73485) Rot. desde las 14 hrs. Programa triple

**MAIPO** San Pablo 4251 (731982) Rot. desde las 14 hrs. Dos pistolas El trabajo Sor Citroen.

**NAVIA S** Izquierdo 1625 (731720). Rot. desde las 14 hrs. A todo escape. Las mejores cajeadas de Laurel y Hardy. Baná ben está muerto.

**MODERNO** Gran Avenida 6544 (582782) Rot. desde las 14 hrs. Por un puñado de dolares. Operación diabólica. Un rey en Londres.

**MONACO** 10 de Julio A. Prat (382845) Rot. desde las 13 hrs. Pasadilla en el aire La máxima amenaza. El gran silencio.

**PORTUGAL** 10 de Julio 252 (34816). Rot. desde las 13 hrs. Dos pistolas gemelas El tragabalas Sor Citroen.

**PRAT.** San Diego 2117 (50754) Rot. desde las 14 hrs Dos pistolas gemelas Vuelven los cinco halcones Sor Citroen.

**ROMA** San Diego 230 (67258) Rot. desde las 14 hrs. Una biblia un Colt, una masacre Profesionales para una matanza

**SAN DIEGO** San Diego 612 (81093) Rot. desde las 14 hrs. "Caliche sangriento Chilena guerra. may de 18.

**SAN MIGUEL** Avda Euclides 1202 (51262) Rot. desde las 14 hrs. Una biblia, un colt, una masacre. Se busca a Johnny Texas.

**SANTA ROSA** A. de Toledo 655 (50957) Rot. desde las 14 hrs. Programa triple.

**SECTOR SAN PABLO ALAMEDA BRASIL ESTACION**

**ALAMEDA.** Alameda 2987 Tel 91254 Desde las 12.30 Hrs. Los caifanes Amaneci en tus brazos. El fugitivo.

**ALCAZAR** Brasil 373 (80122) Rot. desde las 14 hrs. Joaquin Murietta. El audaz Crucicrama.

**A. ALESSANDRI** Alameda 2879 (96848) Rot. desde las 11 hrs. Asesinatos por helicoptero EE UU acción may de 18.

**BLANCO ENCALADA.** Descanso del personal.

**MINERVA** San Pablo 3230 Tel 733342 Desde las 12.30 Hrs. Los caifanes. Amaneci en tus brazos. El fugitivo.

**HOY C.B. 138 EMISORA CRUZ DEL SUR**

**AHORA MEJOR QUE NUNCA** a toda hora del día. sus programas favoritos

**HORA DEL HOGAR** Y sus voces favoritas

**POR LOS CAMINOS DE ESPANA**

**CINE ENSU HOGAR**

**LA CABALGATA MUSICAL**

**AL MARGEN DE LA LEY**

**C.B. 138 RADIO CRUZ DEL SUR** SIEMPRE EN SU HOGAR

**ULTIMO JUEVES DEL GRAN MUSIC-HALL DE PARIS HOY** VERNUT Y NOCHE GRAN EXITO T. CAUPOLICAN LUNES DEBUTA EN VIÑA

### Museos

**MUSEO DE AUTOS ANTIGUOS DE JOAQUIN LEWIN** AVDA. DIEZ DE JULIO 641.— Abierto al público: lunes a viernes de 9 a 19 horas; sábado de 9 a 13 horas. Cerrado los domingos (entrada gratuita).

**MUSEO DEL CARMEN DE MAIPU.**— Historico y costumbrista. Ubicado en la planta baja del Templo Votivo de Maipu. Abierto sábados, domingos y festivos, de 15 a 19 hrs. rta.

**CLAUSTRO DE SAN FRANCISCO (ALAMEDA).**— Los días domingos, miercoles y viernes estarán abiertos al público los claustros del primer piso.

**MUSEO DE ARTE POPULAR AMERICANO TERRAZA DE HIDALGO, CERRO SANTA LUCIA.**— Abierto al público: martes a sábado, de 10 a 12 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos de 15 a 18 horas.

**MUSEO NACIONAL VICUNA MACKENNA, VICUNA MACKENNA 94.**— Abierto: martes a sábado, de 10 a 11 y de 15 a 18: domingos y festivos: de 10 a 13 horas. Cerrado los días lunes.

**MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL, QUINTA NORMAL.**— Abierto al público martes a sábado, de 9 a 18 horas; domingos y festivos, de 10 a 13 y de 15 a 17.30 horas; cerrado los lunes.

**MUSEO HISTORICO NACIONAL, MIRAFLORES N. 50.**— Abierto al público: martes a sábado, de 9 a 15 a 18 horas; domingos y festivos, de 15 a 18 horas; cerrado los lunes.

**CHEVRON**

EL RELOJ SUIZO DE RENOMBRAMIENTO MUNDIAL

**CHEVRON**

PIE 30

SALDO 10 MESES

RELOJERIA **gabor** ESTADO 48

### CINES DEL CENTRO

**ANTOR.** Estado 237 (392100). Rot. desde las 10.30 horas. "El capitán pescado". Aventura. may de 14 años.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403) Rot. desde las 10 horas. "Caliche sangriento". Chilena, guerra may. de 18 años.

**CAPRI.** Monjitas 825 (392414). Rot. desde las 10 horas. La máxima amenaza. El regreso al silencio.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (3355). Rot. desde las 11 horas. "Triángulo Prohibido". Suspenso. May. de 21 años.

**CERVANTES.** Matías Cousiño 134 (381824). Rot. desde las 10.30 horas. "La única casa en Londres". Comedia. may. de 21 años.

**CHELANDIA.** Puente 540 (65732). Rot. desde las 14 horas. "El libro de la Selva. Los Buscadores de Oro".

**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Rot. desde las 10 horas. "Fuiste mi verano". L. Favio, musical. menores."

**CONTINENTAL.** Plaza Buñes. 41 (60735). Próxima apertura.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35375). Rot. desde las 10.25 horas. "Bajo mi destino". Drama. May. de 18 años.

**ESPAÑA.** Estado - Huérfanos (398488) a las 14, 16.30 y 19 y 21.30 horas. "No somos de piedra". Española, drama. May. de 18 años.

**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Rot. desde las 10.30 horas. "Asesinato por helicoptero". May. de 18 años.

**SAN PALACE.** Huérfanos 1176 (60082). A las 13.15, 17.15, 21.15 hrs. "El doctor Zhivago". Drama, may. de 18 años.

**WELLEN.** Huérfanos 779 (31603). Rot. desde las 10.30 horas. "Triángulo Prohibido". Drama. mayores de 21 años.

**HUÉRFANOS.** Huérfanos 930 Tel. 33555 A las 11, 13.30, 15.15 y 22 Hrs. "Alfredo el Grande" David Hemmings Michael York Mayores 14 años.

**INFERNO.** Estado 235 (397960). Rot. desde las 10 horas. Cuando se besa a un extraño". Inglesa, drama, mayores de 21 años.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Rot. desde las 10 horas. "Helga y Michel". Educación Sexual, may. de 21 años.

**LIDO.** Huérfanos 680 (34366). Rot. desde las 11 horas. "La Señora". USA, Cómica, may. de 21 años.

**MAYO.** Monjitas 873 (391201). Rot. desde las 10 horas. "Made Impossible". Serie de TV. may. de 18 años.

**METRO.** Bandera Unión Central. (83361). Rot. desde las 10.30 horas. "Todo un hombre es mi enemigo". Drama. may. de 21 años.

**NIDO.** Monjitas 873 (302078). Rot. desde las 10 horas. "Gentleman Joe". Italiana, Cowboy may. de 18 años.

**PACIFICO.** Huérfanos 1147 (62921). Rot. desde las 10.30 horas. "Si...". Drama, inglesa, may. de 18 años.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Rot. desde las 10 horas. "Gentleman Joe". Cowboy, may. de 18 años.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Rot. desde las 10 horas. 500 Millas. Automovilística, drama, may. de 21 años.

**REX.** Huérfanos 735 (31343). Rot. desde las 11 horas. "El Graduado". Drama, may. de 21 años.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Rot. desde las 11 horas. Funny Girl.

**RITZ.** San Antonio 50 (38061). Rot. desde las 11 horas. "Mi Amor, Mi Amor". Francesa, drama, may. de 21 años.

**ROVERA.** San Antonio - I. Valdés V. (38093) Rot. desde las 13 horas. Lo que el sexo se llevó. La Mandragora.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Rot. desde las 10 horas. "Asesinato por Helicóptero". EE UU acción, espionaje.

**SAN MARTIN.** Alameda, San Francisco (35357). Rot. desde las 11 horas. "Gentleman Joe". Cowboy. May. de 18 años.

**SANTA LUCIA.** Alameda - San Isidro (34718) A las 15.30, 18.30 y 22.30 horas. "2001 Odissea del Espacio". Espacial, May y 12 años.

**SANTIAGO.** Merced 829 (32888) Rot. desde las 11 horas. "La Jirafa Salvaje" mayores de 21 años.

**SÃO PAULO.** Merced 772 (397946) Rot. desde las 10 horas. "La Cigarrá está que arde". Coche Cama (Alojamiento) Cómicas argentinas may. de 21 años.

**TIVOLI.** Huérfanos 757 (30611). Rot. desde las 10.30 horas. "En hoy y mañana". Italiana, drama, may. de 21 años.

**TESCA.** Huérfanos 1313 (71562). Rot. desde las 11 horas. "La noche de la Emboscada". Cowboy, may. de 14 años.

**VICTORIA.** Huérfanos 827 (30021). Rot. desde las 10.30 horas. "Mata Bebe Mata". Policial, may. de 18 años.

**WINDSOR.** Ahumada - Moneda (89761). Rot. desde las 10.30 horas. "La Pandilla Salvaje" Acción may. de 21 años.

**YORK.** Ahumada 166 (66687). Rot. desde las 10 horas. El Asesino Pesado". EE UU. Aventura, may. de 14 años.

### CARTELERA TEATRAL

**ANTONIO VARAS.** Morande 25 Tel. 61200 Departamento del teatro de la Universidad de Chile a las 19 Hrs. "El Evangelio según San Jaime" de Jaime Silva

**BULNES.** Av. Bulnes 188 Tel. 88342 a las 19 Hrs. "Heroica de Buenos Aires"

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (88959). Taller de experimentación Teatral de la Universidad Católica. 19 horas. "Antígona" de B. Brecht.

**CLUB DE TEATRO DEL CALLEJON.** Mac Iver 173. Viernes "El signo de Calin" de Egon Wolff

**CARLOS CARIOLA.** San Diego 246 Tel. 89350 Ciudad de los artistas Presenta "La pérgola de las flores" a las 19 Hrs.

**CAUPOLICAN.** San Diego 840. (82437). Music Hall de Paris. 19 y 22 horas. "La Nueva Eva" (Últimos días).

**LA COMEDIA.** Merced 349 Tel. 391523 A las 19 Hrs. "Cuestionemos la cuestión"

**MARU.** San Antonio 149 (397907) Cia. de Lucho Córdova y Divido Leguía. 19.15 y 22.15 horas. "Vamos a la cama", de Lucho Córdova.

**MONEDA.** Moneda 920 (715451). Cia. de Americo Vargas y Pury Durante. 19.15 y 22.15 horas. "El precio", de Arthur Miller.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Cia. de Revistas Bim Bam Bum 19.21.40 y 23. horas. "Desde Tokio con amor"

**PETIT REX.** Huérfanos 735 Tel. 31143 Cia. Profesional T. Ferrada y M. Romo. 19.15 horas. La escalera de Charles Dyer.

**PICARESCUE.** Recoleta 343 (372806). 19.45 y 23 horas. Cia. de Revistas Strip Tease

**SAN ANTONIO.** San Antonio 255. (33805). Cia. de Susana Bouquet. 19.10 horas. "Bajo el signo de Taurus", de Manuel Arellano Marín.

**TALIA.** San Diego 246 (66592). Cia. de Teatro Andamio. 19 horas. "DADA" de Marko Cvitanic. (Últimos días).

**T. CAUPOLICAN**

Salón, eximio equilibrista de muñecos futbolistas. La Nouvelle Eve finaliza su Temporada el próximo sábado 15 en el T. Caupolicán, ofreciendo todos los días dos funciones en Vernut a las 7 y Noche a las 10. El próximo lunes se despiden de Chile ofreciendo dos funciones en el Teatro Municipal de Viña del Mar.

**Lucho Córdova.** La invitación sigue vigente en el "Maru" "Vamos a la cama"

Una escalera íntima en el Petit Rex, compartida por Marcelo Romo y Tennyson Ferrada.

Una de las mejores caracterizaciones de América Vargas en los últimos tiempos

### SE VA LIBERTAD LAMARQUE ...

Y nos dejará la brillante estela de su jerarquía artística, su personalidad y señorío. ELLA SE LLAMA TANGO. El pueblo chileno LA QUIERE y siempre la recordará!

**DOMINGO 16 EN VERNUT 6,40 Y NOCHE 9,40 ¡ DOS ULTIMAS PRESENTACIONES - DESPEDIDAS DE CHILE**

Utilizando los servicios "TURAVION"; Canadian Pacific, el Lunes 17 viajará directamente a México.

**T. CAUPOLICAN**

**PRESENTACIONES PERSONALES EN SANTIAGO**

**LIBERTAD LAMARQUE Y SHOW 0007** actuará MANANA VIERNES 14 en TEMUCO en TEATRO MUNICIPAL temuquense, SABADO 15 en CONCEPCION-TALCAHUANO y DOMINGO 16 en el "Caupolicán" de SANTIAGO, cerrándose visita a Chile.

# HOY

ULTIMO JUEVES ADIOS

## VERMUT 7 — NOCHE 10

TODOS LOS DIAS 2 FUNCIONES, HASTA EL PROXIMO SABADO 15.

No se pierda de ver "LA EVA 69" GRAN MUSIC HALL DE PARIS

**la nouvelle ève**

BELLAS MODELOS TOPLESS — TIPICO CAN-CAN HOY T. CAUPOLICAN

PROXIMO LUNES 17 MARTES 18 MIERCOLES 19 T.MUNICIPAL VIÑA DEL MAR

TARIFA DE SUSCRIPCIONES

Anual... P 180.-  
Semestral... P 92.-  
Trimestral... P 48.-

Presidente del Consejo y Director: Jorge Cash Molina  
Director responsable: Raúl González Alfaro  
Representante legal: Marcelo Raide Guerra  
Propietario: Empresa "La Nación" S.A.  
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.

Esta Noche es el Gigantesco  
Homenaje a Manolo González

NO ES PARA LA RISA el homenaje que se rendirá esta noche, a las diez, en el Teatro Municipal, al humorista Manolo González. Pocos artistas pueden exhibir una trayectoria tan dilatada, tan intachable, tan íntegra y tan fiel a una causa noble: hacer reír sin ofender a nadie, como el popular cómico chileno.

Durante 27 años, Manolo ha sido figura señera dentro del espectáculo de variedades, en Chile y extranjero. La radio, el teatro, el cabaret, la televisión han sido los diversos escenarios de sus éxitos. Y en todos ellos ha mantenido en forma inalterable su corrección, un profundo respeto al público, y un humor chispeante, agudo, incisivo que ha sabido nutrirse en los hechos más polémicos de la actualidad, ubicándose siempre en un justo punto desde el cual no puede ofender a ninguna idea, a ninguna posición, a ninguna persona.

Esa cualidad le ha granjeado la admiración y el aprecio de sus conciudadanos. Desde el más humilde, modesto y anónimo hombre de nuestro pueblo hasta el propio Presidente de la República han reído con sus chistes, con sus geniales ocurrencias, y han seguido con preocupación el proceso de su enfermedad que el mes pasado lo tuvo postrado en la Clínica Santa María, inconsciente durante siete días.

Ahora, la vitalidad de Manolo, su optimismo, su fe en la vida y en la bondad humana, le han permitido recuperarse y los progresos de su mejoría hacen sonreír de satisfacción a los chilenos, como si se tratara de un chiste más del popular Manolo González.

Y esta noche, en el Municipal, el Alcalde Manuel Fernández, proclamará en su pecho una medalla de oro y le entregará un pergamino en reconocimiento a sus 27 años de risueña labor artística. Será como decirle MUCHAS GRACIAS, como si todo Chile se lo dijera, y en un apretado abrazo quisiera alentarle: "Adelante, Manolo; y que muy pronto te veamos otra vez, derrochando buen humor en los escenarios".

EL PROGRAMA

Todos los artistas han dicho "presente". Y esta noche en el Municipal lo más selecto, lo más representativo del arte chileno, en sus más variadas manifestaciones, actuando para Manolo González.

Abrió el programa la Orquesta Filarmónica Municipal; y en seguida el Padre Hasbún rindió un homenaje a la labor del artista. El coro de Vicente Bianchi actuará a continuación, para presentarse luego las compañías teatrales "Legua Córdoba" y "Américo Vargas - Pury Durante". El Ballet Municipal de Santiago interpretará "Anabelle Lee" y los chistes llegarán en la gracia de Jorge Romero. Firulete cerrará la primera parte del espectáculo, la interpretación de un acto de "La Pergola de las Flores".

Después del intermedio, cantará Pedro Messone. Y Raúl Matas, el prestigioso animador de radio y televisión, presentará al Alcalde de Santiago, quien hará entrega de la medalla y el diploma a Manolo González. Los Huevos Quincheros, la Compañía de los Cuatro, Carlos Hele, Los de Ramón, Armando Navarrete y Sergio Silva, y Los Bric a Brac completan la larga lista de artistas que se presentarán en el espectáculo.

La animación estará a cargo de Don Francisco, César Antonio Santis y Sergio Silva.

CAJA DE CREDITO POPULAR

SUCURSAL N° 3  
Avda. Matucana 33-35  
HOY: de 9 horas adelante  
REMATE DE OBJETOS VARIOS Y MUEBLES.  
Préstamos concedidos en MARZO de 1969 con vencimiento en SEPTIEMBRE de 1969.  
Pago al contado en efectivo. Entrega al término del Remate.

REPUBLICA DE CHILE

SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES  
Amenátegui 58 - Casilla 127-D. SANTIAGO.

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

Se ha recibido en esta Superintendencia una solicitud presentada por la señora Elena Vukovic Arecheta, en la que pide autorización para transferir a la Sociedad Difusora Patagónica Limitada la concesión de la radiodifusora "Presidente Ibáñez" CD-121 de Punta Arenas, de la que es Concesionaria según decreto 1878 de 1964.

La publicación se hace en conformidad al artículo N° 52 del DFL-4 de 1959. Ley General de Servicios Eléctricos, y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES.



MANOLO GONZALEZ ha pasado 27 años toda una vida haciendo reír a los chilenos. Esta noche Chile le dirá "muchas gracias" en un gigantesco Festival en el Teatro Municipal.



CANAL SIETE

HORA	PROGRAMA
18.30	Tmacho
19.00	El Forestal
19.30	Mi papá y mi mamá
20.00	Woieck
21.00	Telediario
21.30	Deportes
22.30	Post-Oferta
23.00	Cierre

CANAL NUEVE

HORA	PROGRAMA
17.00	Aquí no se admiten grandes
18.15	Clares de Alemán
18.37	Mi marcielo favorito
19.05	Libro abierto
19.25	Telecine
19.50	Gran cocina CRAV
20.04	Noticiero Prolene
20.07	Hoy en el Cine
20.27	¿Cuánto sabe usted?
20.33	El Asunto
21.00	El Continente
21.30	Lanceo
22.40	Noticiero Prolene
22.43	Programa especial
22.50	Cierre

CANAL TRECE

HORA	PROGRAMA
9.00	Sintonía
9.15	Teleclases ciencias sociales
9.37	Teleclases ciencias sociales
10.00	Cierre
13.28	Sintonía
13.35	Teleclases ciencias naturales 7os años
14.00	Pasado Meridiano
17.00	Colorín Colorado
17.30	Mr. Edd
18.02	Tarde en el cine
20.30	El Tiempo
20.40	Hawai 5
21.45	Jota Eme
22.00	Martini al instante
22.30	Los Rebeldes
23.00	Cierre

Terminan las Inscripciones en Escuela de Danza de la "U"

ESTA SEMANA terminan las inscripciones en la Escuela de Danzas de la Universidad de Chile, anunció la Directora del establecimiento, Erika Eitel Zapfe. Este organismo universitario ofrece las carreras de intérprete profesional o bailarín, profesor de danza para la enseñanza básica, profesor de danza para la enseñanza superior, coreógrafo y técnico de anotación de la danza. Las inscripciones se han mantenido abiertas durante un mes.

REQUISITOS

"Dos son los principales requisitos que se exigen para ingresar a la Escuela de Danzas", afirmó Erika Eitel. "Estos son un examen de aptitudes específicas, con un coeficiente de importancia de un 80 por ciento, y un promedio de notas escolares con un coeficiente de un 20 por ciento. Además, certificados de nacimiento, salud y examen kinésico".

CARRERAS

El programa de estudios de la Escuela de Danzas comprende una etapa básica de una duración de ocho años y una etapa superior de dos años.

A la etapa básica pueden ingresar niños de 9 a 13 años. Se ofrecen en ésta las carreras de intérprete profesional o bailarín y la de profesor de danza para la enseñanza básica.

En la etapa superior, destinada a la especialización, los alumnos pueden titularse de profesor de danza para la enseñanza superior, coreógrafo y técnico en anotación de la danza (sistema de escritura del movimiento).

Este año, la Escuela de Danzas de la Universidad de Chile dispone de treinta vacantes en la etapa básica.

VARONES

"Enfrentaremos con especial interés el problema de la escasez de bailarines varones en la danza nacional", afirmó la Directora Erika Eitel.

"Con este fin hemos creado un plan especial para varones al que pueden ingresar los alumnos entre los 14 y 22 años, es decir, aquellos que teniendo vocación artística e interés han sobrepasado la edad máxima de 23 años para ser admitidos en el ciclo básico".

"Estos alumnos cumplirán el mismo programa de la etapa básica en un período de cuatro años. Tendrán opción de titularse en las dos carreras ya mencionadas, más la de profesor de anotación básica de la danza".



ERIKA EITEL, Directora de la Escuela de Danzas de la U. de Chile. Se preocupa por la falta de varones en el ballet chileno.

LOS MOZOS de mi pueblo son tan duros de cabeza, tienen la frente tan estrecha que las ideas les antran a la rastra, y una por año nada más. Como serán de torpes que el año pasado uno de ellos fue a París, y una noche, a la salida de un cabaret, se le asercó un tipo y le dijo: "Oiga le vendo un disco pornográfico". Y el mozo contestó: "Y para que lo quiero yo, si no tengo pornografía".

Gila es un hombre que sabe hacer reír. El cómico español tiene estilo propio, tiene personalidad y sus chistes son recurrentes originales, distintos.

Vimos el último video que grabó en Chile, para Canal 13, y que se transmitió el lunes. Risa general, del principio al fin.

Especialmente gracioso, fue la última parte, cuando contó que en su pueblo hay equipos de fútbol, pero como no hay radios, ni di-

Gila, un Acierto en el Canal 13



rios, ni televisión, la crítica del partido la hace el cura desde el púlpito, desde el sermón.

Y esa crónica deportiva comentada desde un púlpito era para desternillarse de risa, sobre todo cuando se refería a un delantero que había errado un gol hecho, el arquero tiene madre, y que habrían dicho los vecinos de la madre del arquero al que le pasaron el gol.

En fin, un humor simple, directo, que despierta y carcajada espontánea y pone una nota de sinceridad en la televisión que hace olvidar la prosaica confusión de la actualidad, y algunos programas que el televidente fiel debe soportar a la espera de algo realmente bueno como los videos que se transmiten en el 13 y que constituyen un acierto grande del canal católico.



SE VAN LAS EVAS DE PARIS. Sus últimas presentaciones en Chile está cumpliendo la compañía francesa de variedades "La Nouvelle Eve", en el Teatro Caupulicón. El espectáculo es lo mejorcito que ha llegado hasta nuestros escenarios en lo que a género revisteril se refiere. El conjunto cuenta con grandes atracciones de primera magnitud en cualquier escenario del mundo. Y aparte de eso, el cuerpo de baile, integrado por

muchachas de gran belleza, señorío, de líneas armoniosas y notable calidad profesional, es de por sí una atracción más. El uso y abuso de topless no constituye un elemento erotizante, es parte del espectáculo y en ningún caso puede ofender a nadie. En el grabado, una muestra de los encantos de las bailarinas francesas, de las que mucho tienen que aprender nuestras criollas coristas.

TIMBRES DE GOMA Y METAL GRABADOS, CALADOS  
SUC. NUEVA YORK 58 Y ARTURO PRAT 233

HOY C.B. 138 EMISORAS CRUZ DEL SUR

AHORA MEJOR QUE NUNCA a toda hora del día, sus programas favoritos

HORA DEL HOGAR Y sus voces favoritas. POR LOS CAMINOS DE ESPAÑA CINE ENSU HOGAR LA CABALGATA MUSICAL AL MARGEN DE LA LEY

C.B. 138 RADIO CRUZ DEL SUR SIEMPRE EN SU HOGAR!

REPUBLICA DE CHILE SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES AMUNATEGUI 86 - Casilla 127 - D. Santiago ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES Se ha recibido en esta Superintendencia una solicitud presentada por la Empresa Nacional de Telecomunicaciones S. A. Merced 753, Santiago en la que pide concesión de servicio privado para instalar y operar ocho equipos móviles de 9 watts La publicación se hace en conformidad al artículo 52 del DFL-4 de 1959. Ley General de Servicios Eléctricos, y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES

CLAUDIO LOBOS PARTI A EUROPA. El director de Ballet Folklórico Chileno "Aucamán", Claudio Lobos, partió a Europa, vía América, en esos países de América Central y del Sur Occidental, en relación con las actuaciones del Ballet Aucamán, en esos países, los meses de febrero, marzo y abril de 1970. En el grabado, Claudio Lobos, en el momento de subir al avión.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTES DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS AGUA POTABLE DE LO MIRANDA Llámase a Propuestas Públicas para la ejecución de las Obras de Instalación del Servicio en Lo Miranda, Provincia de O'Higgins, Primera y Segunda Etapa, y Habilitación de los Pozos N° 705 y 704. PROYECTOS N°S: 6954 y 5678-C. PRESUPUESTO OFICIAL OBRAS POR CONTRATAR: E° 940.960.55 APERTURA DE LAS PROPUESTAS: El día 5 de Diciembre de 1969, a las 15.30 hrs. en la Oficina del Ingeniero Jefe del Departamento de Construcción de la Dirección de Obras Sanitarias. CATEGORIA: 2a. ANTECEDENTES: Se entregarán en la Oficina de Propuestas de la D.O.S. Depto. de Construcción, Oficina N° 10, en el 3er. piso de Morandé 71, a contar desde el 14 de Noviembre de 1969. ART. 19 del Reglamento. Se recibirán en esta misma Oficina N° 10 hasta el día 1° de Diciembre de 1969. FINANCIAMIENTO: Bid y Fondos Fiscales. EL DIRECTOR GENERAL

TARIFA DE SUSCRIPCIONES

Anual... P 180.-  
Semestral... P 90.-  
Trimestral... P 45.-

Presidente del Consejo y Director: Jorge Cash Molina  
Director responsable: Raul Gonzalez Allara  
Representante legal: Marcelo Raide Guerra  
Proprietario: Empresa "La Nacion" S.A.  
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.

# Esta Noche es el Gigantesco Homenaje a Manolo González

NO ES PARA LA RISA el homenaje que se rendirá esta noche, a las diez, en el Teatro Municipal, al humorista Manolo González. Pocos artistas pueden exhibir una trayectoria tan dilatada, tan intachable, tan íntegra y tan fiel a una causa noble: hacer reír sin ofender a nadie, como el popular cómico chileno.

Durante 27 años, Manolo ha sido figura señera dentro del espectáculo de variedades, en Chile y el extranjero. La radio, el teatro, el cabaret, la televisión han sido los diversos escenarios de sus éxitos. Y en todos ellos ha mantenido en forma inalterable su corrección, un profundo respeto al público, y un humor chispeante, agudo, incisivo que ha sabido nutrirse en los hechos más polémicos de la actualidad, ubicándose siempre en un justo punto desde el cual no puede ofender a ninguna idea, a ninguna posición, a ninguna persona.

Esa cualidad le ha granjeado la admiración y el aprecio de sus conciudadanos. Desde el más humilde, modesto y anónimo hombre de nuestro pueblo hasta el propio Presidente de la República han reído con sus chistes, con sus geniales ocurrencias, y han seguido con preocupación el proceso de su enfermedad que el mes pasado lo tuvo postrado en la Clínica Santa María, inconsciente durante siete días.

Ahora, la vitalidad de Manolo, su optimismo, su fe en la vida y en la bondad humana, le han permitido recuperarse y los progresos de su mejoría hacen sonreír de satisfacción a los chilenos, como si se tratara de un chiste más del popular Manolo González.

Y esta noche, en el Municipal, el Alcalde Manuel Fernández, pondrá en su pecho una medalla de oro y le entregará un pergamino en reconocimiento a sus 27 años de risueña labor artística. Será como decirle MUCHAS GRACIAS, como si todo Chile se lo dijera, y en un apretado abrazo quisiera alentarle. Adelante, Manolo, y que muy pronto te veamos otra vez, derrochando buen humor en los escenarios.

EL PROGRAMA

Todos los artistas han dicho "presente". Y esta noche en el Municipal lo más selecto, lo más representativo del arte chileno, en sus más variadas manifestaciones, actuando para Manolo González.

Abrirá el programa la Orquesta Filarmónica Municipal; y en seguida el Padre Hasbun rendirá un homenaje a la labor del artista. El coro de Vicente Bianchi actuará a continuación, para presentarse luego las compañías teatrales "Legua Córdoba" y "Américo Vargas - Pury Durante". El Ballet Municipal de Santiago interpretará "Anabelle Lee". Y los chistes llegarán en la gracia de Jorge Romero Firulete. Cerrará la primera parte del espectáculo la interpretación de un acto de "La Perigola de las Flores".

Después del intermedio, cantará Pedro Messone. Y Raúl Matas, el prestigioso animador de radio y televisión, presentará al Alcalde de Santiago, quien hará entrega de la medalla y el diploma a Manolo González. Los Huevos Quincheros, la Compañía de los Cuatro, Carlos Hele, Los de Ramón Armando Navarrete y Sergio Silva, y Los Bric a Brac completarán la larga lista de artistas que se presentarán en este espectáculo.

La animación estará a cargo de Don Francisco, César Antonio Santos y Sergio Silva.

CAJA DE CREDITO POPULAR

SUCURSAL N° 3  
Avda. Matucana 33-35  
HOY: de 9 horas adelante REMATE DE OBJETOS VARIOS Y MUEBLES.  
Préstamos concedidos en MARZO de 1969 con vencimiento en SEPTIEMBRE de 1969.  
Pago al contado en efectivo. Entregue al término del Remate.

REPUBLICA DE CHILE

SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES  
Amunátegui 58 - Casilla 127-D. SANTIAGO.

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

Se ha recibido en esta Superintendencia una solicitud presentada por la señora Elena Vukovic Arecheta, en la que pide autorización para transferir a la Sociedad Difusora Patagónica Limitada la concesión de la radiodifusora "Presidente Ibáñez" CD-121 de Punta Arenas, de la que es Concesionaria según decreto 1878 de 1964.  
La publicación se hace en conformidad al artículo N° 52 del DFL-4 de 1959. Ley General de Servicios Eléctricos, y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.  
SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES.



MANOLO GONZALEZ ha pasado 27 años toda una vida haciendo reír a los chilenos. Esta noche Chile le dará "muchas gracias" en un gigantesco Festival en el Teatro Municipal.



CANAL SIETE

HORA	PROGRAMA
18.30	Tmacho
19.00	El Forastero
19.30	Mi papá y mi mamá
20.00	Woieck
21.00	Telediario
21.30	Deportes
22.30	PapelOsta
23.00	Cierre

CANAL NUEVE

HORA	PROGRAMA
17.00	Aquí no se admiten grandes
18.15	Clares de Alemán
18.37	Mi marcián favorito
19.06	Libro abierto
19.25	Telecine
19.50	Gran cocina CRAV
20.04	Noticiero Proleno
20.07	Hoy en el Cine
20.27	¿Cuánto sabe usted?
20.33	El Asute
21.00	El Continente
21.50	Lencer
22.40	Noticiero Proleno
22.43	Programa especial
22.50	Cierre

CANAL TRECE

HORA	PROGRAMA
9.00	Sintonía
9.15	Teleclases ciencias sociales
9.37	Teleclases ciencias sociales
10.00	Cierre
13.28	Sintonía
13.35	Teleclases ciencias naturales 7os años
14.00	Pasado Meridiano
17.00	Colorín Colorado
17.30	Mr. Edd
18.02	Tarde en el cine
20.30	El Tiempo
20.40	Hawai 5
21.45	Jota Eme
22.00	Martini al instante
22.30	Los Rebeldes
23.00	Cierre

Terminan las Inscripciones en Escuela de Danza de la "U"

ESTA SEMANA terminan las inscripciones en la Escuela de Danzas de la Universidad de Chile, anunció la Directora del establecimiento, Erika Eitel Zapfe. Este organismo universitario ofrece las carreras de intérprete profesional o bailarín, profesor de danza para la enseñanza básica, profesor de danza para la enseñanza superior, coreógrafo y técnico de anotación de la danza. Las inscripciones para optar a estas carreras se han mantenido abiertas durante un mes.

REQUISITOS

"Dos son los principales requisitos que se exigen para ingresar a la Escuela de Danzas", afirmó Erika Eitel. "Estos son un examen de aptitudes específicas, con un coeficiente de importancia de un 80 por ciento, y un promedio de notas escolares con un coeficiente de un 20 por ciento. Además, certificados de nacimiento, salud y examen kinesiólogo".

CARRERAS

El programa de estudios de la Escuela de Danzas comprende una etapa básica de una duración de ocho años y una etapa superior de dos años.

A la etapa básica pueden ingresar niños de 9 a 13 años. Se ofrecen en esta las carreras de intérprete profesional o bailarín y la de profesor de danza para la enseñanza básica.

En la etapa superior, destinada a la especialización, los alumnos pueden titularse de profesor de danza para la enseñanza superior, coreógrafo y técnico en anotación de la danza (sistema de escritura del movimiento).

Este año, la Escuela de Danzas de la Universidad de Chile dispone de treinta vacantes en la etapa básica.

VARONES

"Enfrentaremos con especial interés el problema de la escasez de bailarines varones en la danza nacional", afirmó la Directora Erika Eitel.

"Con este fin hemos creado un plan especial para varones al que pueden ingresar los alumnos entre los 14 y 22 años, es decir, aquellos que teniendo vocación artística e interés, han sobrepasado la edad máxima de 23 años para ser admitidos en el ciclo básico".

"Estos alumnos cumplirán el mismo programa de la etapa básica en un período de cuatro años. Tendrán opción de titularse en las dos carreras ya mencionadas, más la de profesor de anotación básica de la danza".



ERIKA EITEL, Directora de la Escuela de Danzas de la U. de Chile. Se preocupa por la falta de varones en el ballet chileno.

Gila, un Acierto en el Canal 13



Gila es un hombre que sabe hacer reír. El cómico español tiene estilo propio, tiene personalidad y sus chistes son recurrentes originales, distintos.

Vimos el último video que grabó en Chile, para Canal 13, y que se transmitió el lunes. Risa general, del principio al fin.

Especialmente gracioso, fue la última parte, cuando contó que en su pueblo hay equipos de fútbol, pero como no hay radios, ni televisión, ni televisión, ni televisión, desde el púlpito, desde el sermón.



SE VAN LAS EVAS DE PARIS. Sus últimas presentaciones en Chile está cumpliendo la compañía francesa de variedades "La Nouvelle Eve", en el Teatro Caupolicán. El espectáculo es lo mejorcito que ha llegado hasta nuestros escenarios en lo que a género revisteril se refiere. El conjunto cuenta con grandes atracciones de primera magnitud en cualquier escenario del mundo. Y aparte de eso, el cuerpo de baile, integrado por muchachas de gran belleza, señoritas armoniosas y notable calidad profesional, le da por sí una atracción más. El uso y abuso de topless no constituye un elemento relevante, es parte del espectáculo y en ningún caso puede ofender a nadie. En el grabado, una muestra de los encantos de las bailarinas francesas, de las que mucho tienen que aprender nuestras criollas coristas.

TIMBRES DE GOMA Y METAL GRABADOS, CALADOS  
SUC. NUEVA YORK 38 Y ARTURO PRAT 233

HOY C.B. 138 EMISORAS CRUZ DEL SUR

AHORA MEJOR QUE NUNCA a toda hora del día sus programas favoritos  
HORA DEL HOGAR Y sus voces favoritas  
POR LOS CAMINOS DE ESPAÑA  
CINE ENSU HOGAR LA CABALGATA MUSICAL AL MARGEN DE LA LEY  
C.B. 138 RADIO CRUZ DEL SUR SIEMPRE EN SU HOGAR

CLAUDIO LOBOS PARTI A EUROPA. El director del Ballet Folklórico Chileno "Aucamán", Claudio Lobos, partió a Europa, via América, con el objeto de establecer contactos en diez países de Europa Occidental, en relación con las actuaciones del Ballet Aucamán, en esos países, los meses de febrero, marzo y abril de 1970. En el grabado, Claudio Lobos, en el momento de subir al avión.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTES DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

AGUA POTABLE DE LO MIRANDA  
Llácese a Propuestas Públicas para la ejecución de las Obras de Instalación del Servicio en Lo Miranda, Provincia de O'Higgins, Primera y Segunda Etapa, y Habilitación de los Pozos N° 703 y 704.  
PROYECTOS N°S: 6954 y 5678-C.  
PRESUPUESTO OFICIAL OBRAS POR CONTRATAR: E° 940.960.55  
APERTURA DE LAS PROPUESTAS: El día 5 de Diciembre de 1969, a las 15.30 hrs. en la Oficina del Ingeniero Jefe del Departamento de Construcción de la Dirección de Obras Sanitarias.  
CATEGORIA: 2a.  
ANTECEDENTES: Se entregarán en la Oficina de Propuestas de la D.O.S. Depto. de Construcción, Oficina N° 10, en el 3er. piso, en Morandé 71, a contar desde el 14 de Noviembre de 1969.  
ART. 19 del Reglamento. Se recibirán en esta misma Oficina, hasta el día 1° de Diciembre de 1969.  
FINANCIAMIENTO: Bid y Fondos Fiscales.  
EL DIRECTOR GENERAL

REPUBLICA DE CHILE SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES AMUNATEGUI 58 - Casilla 127 - D. Santiago  
ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES  
Se ha recibido en esta Superintendencia una solicitud presentada por la Empresa Nacional de Telecomunicaciones S. A., Merced 763, Santiago en la que pide concesión de servicio privado para instalar y operar ocho equipos móviles de 9 watts.  
La publicación se hace en conformidad al artículo 52 del DFL-4 de 1959. Ley General de Servicios Eléctricos, y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.  
SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES



**UNION ESPAÑOLA.** De pie: Avendaño, Avalos, Zárate, Arias, Cortéz y Carrillo; agachados: Arancibia, M. Rodríguez, Posenato, García y Véliz.

**Y ya  
Van  
Terceros...**

**...Luchan  
Contra el  
Fantasma**



**DEPORTES CONCEPCION.** De pie: Jvellán, Jiménez, González, García, Pinochet y Werlinger; agachados: Méndez, Guerra, Herrera, Castro y C. Hoffmann.

**rd** REVISTA DEPORTIVA de LA NACION

LA MITRE **UNA COPA LLENA DE "TINTO"**



**CHILE 1969 CHILE 1962**  
**DOS SELECCIONES FRENTE A FRENTE**

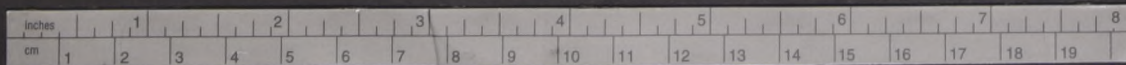


**LA TRADICION  
DEL BASQUETBOL  
PORTENO**

**Ehlers y  
Kittsteiner**



**PASADO,  
PRESENTE  
Y FUTURO**



# BRASILEÑOS Y RUSOS ENTRENARÁN JUNTOS

De Novosti Press, Especial para la REVISTA DEPORTIVA)

MOSCU Ha visitado la Unión Soviética el entrenador de la

Selección de Fútbol del Brasil, Joao Saldanha y el observador de la Federación Nacional de Fútbol, ADOLFO Orlman, conocido en su tierra con el sobrenombre de "Russo".

Los huéspedes brasileños presenciaron en Kiev el primer partido seleccionador URSS-Turquía. Después llegaron a Moscú donde visitaron al Presidente de la Federación de Fútbol de la URSS, Valentin Granatkin.

Granatkin y Saldanha se conocen hace tiempo.

Y el entrenador brasileño es la cuarta vez que visita la capital soviética. La conversación, claro está, giró en torno al partido con los turcos y hablaron de las perspectivas del equipo soviético en los últimos partidos del torneo eliminatorio.

Saldanha dijo que la selección soviética le había causado muy buena impresión. Pero que el partido en Turquía, según él opina, no será fácil y, en particular, si le arbitra el mismo referi sueco que en Kiev, que no cortaba el juego brusco de los irlandeses será enconado. Dijo que había visto, recientemente, un partido de equipos juveniles de Rumania y Portugal, en Milán, en que el árbitro yugoslavo tampoco puso coto a las barbaridades de los jugadores de los dos equipos.

Agregó que si se continúa así, pronto se competirá en fútbol sin el balón. Saldanha y Granatkin coincidieron en que es necesario rechazar este juego y elegir con gran seguridad a los árbitros de los partidos serios y principalmente, de los partidos eliminatorios del campeonato mundial en México.

Saldanha declaró que los futbolistas e "hinchas" brasileños

saben que los deportistas soviéticos siempre observan la ética deportiva, aunque en juego bruto, pueden reponer con igual juego.

Granatkin señaló que la Federación Soviética procura en todos los partidos nacionales educar a los futbolistas, inculcarles un comportamiento ético y castiga severamente las faltas. "Estamos convencidos de que se ve con la técnica, pues si un equipo sabe jugar bien no tiene por qué recurrir a la fuerza".

El entrenador brasileño sometió a crítica la desacertada distribución de los equipos europeos cuando en los partidos eliminatorios se enfrentan tan fuertes adversarios como Escocia y RFA, Checoslovaquia y Hungría. Como resultado, final, no caerán los equipos más fuertes de siempre. Granatkin reconoció justas estas observaciones, pero como Vicepresidente de la FIFA no ve otra solución puesto que en Europa hay quince fuerte equipos y en la final sólo hay ocho puestos.

Al concluir Saldanha invitó a la Selección Soviética a ir a Bogotá, para entrenarse mutuamente y jugar partidos amistosos con los futbolistas brasileños que estarán en la capital colombiana mes y medio para aclimatarse antes del Campeonato del Mundo en México. Granatkin respondió que hasta los partidos decisivos con Irlanda del Norte y Turquía no podía dar respuesta definitiva, pero si el equipo soviético salía a la final, se podía volver a hablar sobre esto.

Al despedirse Saldanha deseó a los futbolistas soviéticos, éxitos en los futuros partidos del torneo eliminatorio y dijo que los brasileños se alegrarán si la Selección de la URSS, una de las más fuertes del mundo, sale a la final del campeonato pues, es uno de los muy pocos equipos que juegan con honradez. (APN)



Aquí se Disputarán los juegos

## Commonwealth

LONDRES (BS)—Las obras de construcción del Centro Deportivo de Meadowbank, Edimburgo, donde el año que viene tendrán lugar los Juegos de la Commonwealth, progresa con arreglo al programa previsto. Se espera que la construcción de este Centro, valorado en 2.200.000 libras esterlinas quede completada en la primavera de 1970.

El punto focal del Centro Deportivo es el estadio que tendrá capacidad para 15.000 espectadores. Durante los Juegos de la Commonwealth, esta capacidad será incrementada mediante la instalación de otros 15.000 asientos provisionales, que dará un total, para los Juegos de 30.000 plazas. Hay también un centro cubierto con capacidad para 23.000 espectadores, áreas al aire libre, de preparación previa para las carreras y de entrenamiento, y velódromo de 250 metros con capacidad para 500 espectadores, que será incrementada a casi 2.250 durante los Juegos.

Dentro del estadio están ya terminadas varias de las zonas de

competición: la pista de "tartanas" de 400 metros, por ejemplo, la de salto con pértiga, salto de altura y lanzamiento de jabalina, así como la arena de hierba. Las áreas de salto de longitud, lanzamiento de peso, de martillo y de disco, se completarán para el próximo otoño. Los bloques de servicios de aseo están casi terminados, mientras que los alrededores del campo, muros de contención y vías para los espectadores están ya construidos en una proporción del 80 por ciento.

Se han construido ya las torres para las instalaciones de iluminación por proyectores, aunque falta por completar aún la parte superior donde irán los reflectores. También quedan por instalar los asientos del perímetro con capacidad para 6.500 personas, pero están ya terminadas las unidades de hormigón prefabricadas.

Se ha construido ya la estructura de hormigón armado para la tribuna, destinada a proporcionar capacidad para

8.5000 espectadores y está procediéndose ahora a su revestimiento. La obra estructural de acero del tejado está completada en un 97 por ciento y va a comenzar el recubrimiento de la misma.

También prosigue a buen ritmo la construcción de obras auxiliares. El bastidor estructural para el centro cubierto ha sido ya montado y actualmente se viene aplicando el revestimiento mural, asimismo se está procediendo a la realización de trabajos interiores, tales como la instalación de cables eléctricos, y del equipo de calefacción y ventilación.

Se han completado ya los cimientos del velódromo, y se trabaja en el entramado de la pista. Se calcula que esta querría completada para fines de este año.

Continúa la preparación de todas las áreas exteriores. Las pistas de tenis están preparadas para el acabado superficial final, y se han montado ya las torres de iluminación de preparación previa a las carreras.

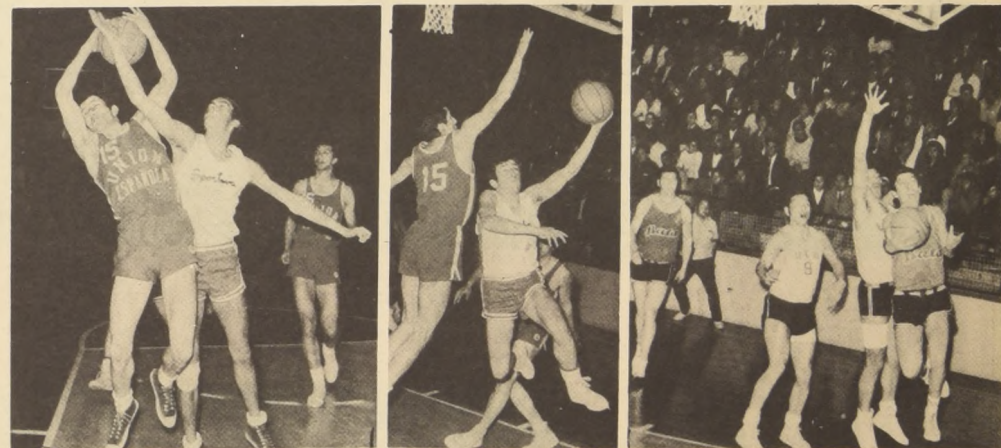
Es improbable que se sobrepase el costo previsto de 2.200.000 libras esterlinas. También avanza a buen ritmo otra construcción importante destinada a los juegos de la Commonwealth, la Real Piscina de la Commonwealth, con su atractivo emplazamiento próximo al Asiento del Rey Arturo. La zona residencial para los juegos quedará comprendida en los Pollock Halls of Residence, de la Universidad de Edimburgo, donde se halla en construcción un gran refectorio para los estudiantes, que inicialmente, se utilizará para los juegos. Se espera que este terminado para la primavera próxima.

Finalizados los juegos de la Commonwealth, Edimburgo contará con instalaciones atléticas y deportivas en consonancia con su condición de capital, instalaciones de deberán aportar importantes beneficios a toda Escocia.



ARABE ganó el "Tres y Tres" y mantiene la primacía del basketbol de Valparaíso sobre el de la capital. Unión no pudo en el Fortín.

## LA PATERNIDAD DEL PUERTO



Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ Fotos: René Barra

(Enviado Especial)

Se cumplió un objetivo. Es bueno el intercambio entre equipos de Santiago y Valparaíso. Favorece la superación del basketbol chileno. Permite sacar conclusiones. Hay cosas buenas y cosas malas. El mismo hecho de enfrentarse dos fuerzas diferentes en estilo. Terminó por imponerse el juego de los porteños, afianzado en velocidad, habilidad, puntería y cierto orden. Con el agregado de fuerza moral, amor propio. Espíritu que no afloró en los conjuntos capitalinos que, en nuestra opinión, no asumieron la rueda de revanchas en el puerto con la misma importancia que establecieron en Santiago. Y ello involucra una situación fehacientemente comprobada. Se vio mejor basketbol en la capital. Por una razón poderosa. El "Tres y Tres" se vio favorecido en esa parte del certamen por la nivelación de capacidad y voluntades. En cambio, en el Fortín Prat declinaron los visitantes. Le ocurrió a Unión Española, un plantel legítimo en cuanto a argumentos basketbolísticos y consecuentemente bien complementado individual y colectivamente. Pero su actuación en el puerto no alcanzó esos ribetes deslumbrantes exhibidos en otras ocasiones.

En esto tiene especial trascendencia un factor de tradición. Cuesta doblegar a los elencos porteños en su propio recinto. En ello influye mucho la reacción, el apoyo del público que exige y sabe basketbol. Es hasta fanático porque saca a relucir su desagrado con violencia. Incluso hemos oído hablar que en otras ciudades los aficionados han mostrado un temperamento hasta vehemente. Somos unos convencidos que nada iguala al público del puerto. Que lo diga la gente de Unión Española de Santiago que hasta le teme.

Ahora bien, ocurrieron cosas que vale la pena mencionar. Hubo reclamos justificados de lo resbaladizo del piso, situación comprobada. Deficiencia del alumbrado y un marcador electrónico pésimo. ES MA S. LOS DIRI— GEN— TES DE LA Asociación Santiago se quejaron de ciertas irregularidades cometidas en la mesa de control. Nosotros no

las percibimos. Igual argumento se atribuyó a los árbitros, que fueron acusados de parciales. En este sentido, el más sincero resultó ser el entrenador Gustavo Ortlieb, que señaló que tanto en Santiago, con jueces capitalinos, y en Valparaíso, con jueces porteños, existió parcialidad. Se nos ocurre que los pitos locales están influenciados por el público, con la diferencia que en el puerto, si hubo errores, estos fueron compartidos y favorecieron o perjudicaron a locales y visitantes.

En cuanto al resultado del campeonato en sí, es innegable que Arabe fue un vencedor legítimo. No vamos a dejar de reconocer que en la definición Unión Española sólo pudo sacarle tres puntos de diferencia (61 x 58), en circunstancia que los hispanos en Santiago lo doblegaron por más de 20. Al final de cuentas, lo que interesa es el triunfo. Nos parece también que Unión Española actuó con su mente puesta en Guayaquil, donde intervendrá en el Campeonato de Campeones, más que en establecer una superioridad con su rival de los últimos años: Arabe. En honor a la verdad, creemos con toda razón que si existe una diferencia igualmente entre uno y otro cuadro lo es en plantel. Arabe no posee suplentes a la altura de los titulares. Y Unión Española no se ve afectado por los imprevistos.

El más favorecido fue el público de Valparaíso. Fue una gran noche. Se vivieron intensamente todos los minutos del partido. Con el incertidumbre permanente hasta el final. Arabe estuvo brillante. Fue un choque sensacional. Ganó el que sacó a relucir más espíritu. Sistemas opuestos. Uno veloz, vivo, aprovechando cada oportunidad. El otro, mesurado, táctico y técnico por excelencia. Enfascados en una mentalidad que no tiene variantes. Se impuso el que luchó con más amor propio e impuso la explosividad.

En honor a la verdad, somos unos convencidos en afirmar que el torneo "Tres y Tres" estuvo circunscrito a Arabe, Unión Española y Sportiva. Y este tercero, en discordia fue el que realmente

trunfó. Fue capaz de vencer a Unión Española en Santiago, donde imaginamos con mucha certeza que vale más un resultado porque se está lejos del apoyo del público. Y ahí ganó el conjunto de Renato Raggio. Con su basketbol alegre, de ingenio siempre despierto, veloz y con un argumento expresivo: la puntería. Con un sentido táctico eficiente, porque cada jugador otorga el máximo de su rendimiento en beneficio colectivo. Y en el equipo no hay nombres, ni estatura ni físico. Sólo buen basketbol. El sentido orientador de Daniel Aste, la eficiencia en el control de los rebotes del juvenil Vilella, la puntería endemoniada de Arrué con su zurda loca, la vivacidad de Pietrantonio para "robar" y convertir, a los que se agregó otro quinto jugador recién ascendido a primera. Nos referimos a José Verdejo, también un goleador consumado. Esa es la fuerza de Sportiva y todo está aprovechado maravillosamente.

No vamos a dejar de reconocer la contundencia de Arabe. Sin embargo, es oportuno decirlo, en el quinteto arábigo están los hombres más experimentados del basketbol porteño. Jugadores que han alcanzado la cima frente a los itálicos que recién vienen abriendo camino. Basta sólo mencionar la calidad de Valenzuela, el vigor y la habilidad de un Pando o un Ferrari, uno fulminante en ataque, el otro consumado defensor. La función de Fornoni, vital porque trabaja defensivamente y es puntal en materialización ofensiva. Y la chispa de Santana, elemental por su dinamismo o su velocidad para desplazarse.

Ya lo dijimos, Unión Española en Valparaíso cumplió un cometido por debajo de lo normal. Con la sola excepción de los "negros" Bute y Muller que no mostraron irregularidad, como tampoco el alero Arismendi, hombre - gol y valor importante por esas cualidades. No así Manuel Torres, que estamos seguros ha declinado. Ocurrir también con Juan Guillermo Thompson, que no consigue recuperarse de su lesión o si lo ha hecho tendrá que ponerse física-

mente. En la labor de organizar, Pietrkovic superó a Sibilla, que enfrenta el peso de los años. Y Unión no mostró en Valparaíso a otros jugadores. Pero, si mostró un basketbol remolón que no constituye lo habitual. Incluso, planificando bien careció de producción colectiva en ataque por la baja de elementos ya mencionados. Lo insinuó esa noche contra Sportiva, que a no mediar la reacción bien ordenada por Ortlieb para neutralizar los lanzamientos de media distancia y la fácil penetración bajo el tablero, los itálicos hubiesen ganado. De eso estamos seguros.

De Bata sólo habría que decir lo que anticipó el entrenador Juan Arredondo, porque debe ser la verdad. No ha habido continuidad de trabajo y consecuencia de ello el rendimiento no es normal. Mucho desorden, con planteamientos aún no determinados, donde la velocidad se interrumpe por la organización, lo que permitió siempre la recuperación del adversario. En Valparaíso perdieron los tres encuentros y sólo ante Español expusieron algunas bondades, más de sentido colectivo.

Por eso lo superó en la ubicación final el quinteto de Español de Valparaíso. Ese resultado era vital para la clasificación decisiva. Y se impuso el conjunto local en período complementario. Los hispanos tendrán que orientar su disposición de juego. Están mal aprovechados Eddie Casas y Jaime Hernández. Tampoco se explota a Roberto González y tenemos que el basketbol que luce Español sigue siendo afianzado en vigor, en fuerza física y en espíritu, en circunstancias que por las cualidades naturales de sus hombres tendría que buscarse una disposición donde juegue un papel más importante el ORDEN.

De Palestino, bueno, un desastre en Valparaíso. Y si en Santiago realizó una actuación más meritoria, tampoco fue suficiente para adjudicarse algún triunfo. Por eso termino colista sin conocer victorias. En el "Tres y Tres" el equipo palestinita hizo de "comparsa". Su figura, Alastuey y nada más.

## ¡Eh Jefe... Nos Acercamos a Japón!

¡Eh, Jefe!... Se fija como pasan los días, hoy estamos a 13 y faltan 51 días para el 4 de enero. Cómo, na' que ver. ¿Acaso usted no sabe lo que nos aguarda para esa fecha?... Nada de pago de arriendos, ni de letras, ni de nada relacionado con transacciones comerciales.

El 4 de enero de 1970, Godfrey Stevens, peso pluma de Chile, pelea en Japón con el campeón del mundo José Ruperto Saijyo (perdone Jefe, me olvidé del nombre de pila del "chino"). Haga memoria y verá que cada día estamos más cerca del comienzo y del fin. Del comienzo, porque de ganar Godfrey, nuestros muchachos habrán recibido la mayor inyección de fe del mundo y Chile su primer título mundial, y de perder Stevens, la otra chance para pretender una corona, vendrá de aquí a 300.000.000 de años más. No exagero, ni pierdo la esperanza de comprobarlo, aunque para ese plazo esté reviviendo mi reencarnación en una cucaracha. ¿Y sabe por qué se lo digo, Jefe?, porque Godfrey Stevens es el único boxeador en Chile que vive el

boxeo desde la mañana a la noche; es el único profesional que cuida su negocio como la niña de sus ojos, es el único boxeador que le discute al empresario peso sobre peso, y es el único peleador que garantiza el espectáculo pelee donde pelee y vaya donde vaya.

Por eso le digo que si Godfrey Stevens pierde, el boxeo chileno se acaba. No van a dejar de hacer peleas, pero las harán a media máquina y si este deporte a máquina entera es malo imagínese que pasará cuando no esté ese incentivo que es Stevens. Y que conste que le estoy diciendo esto, como hincha del boxeo y nada más. Porque el señor Stevens como persona para mi tiene la misma importancia que tiene la señora que cambia revistas al lado de mi casa. Aplauda a muerte al boxeador a la persona la ignora totalmente; incluso nunca la he visto hacer nada como para tenerla presente.

Y a propósito de peleas y títulos mundiales, ¿se fijó lo que le pasó a Carlitos Cañete en

Japón?... Le dieron como "tarro" y lo dejaron con ganas de no ponerse más los guantes... ni pa' frío. Es que estos argentinos; con algunas excepciones, las menos son tan sobrados y sin respeto; que la Santa de repente, los castiga, y lo peor, castiga al más inocente. Carlitos Cañete cobró la "boleto" por las estupideces que dijo Cuello, Locche (el rayado de moda) y Lectoure.

El que menos opinaba, decía... "Por traumatismo encefalocraneano al cuarto round" Y ya lo vé Jefe el "chino" lo tomó en serio y le ha dado tal paliza a Carlitos, que ahora los argentinos que lo acompañaron esperan que recupere el habla para traerlo de vuelta. Tiene paralizado el músculo "chamullento" a raíz de un "charchazo" que le pegó Kobayashi al 12 round cuando lo tiró de "espalda el loro".

¿Y ahora qué?... Ahora hay que esperar que llegue el 4 de enero con su corona mundial buscando la testa justa para descansar. Allá nos vemos Jefe.

UN HINCHA, JEFE

Y llegamos al diálogo. Jesús Magaña, Eusebio Hernández y Luis Ibaseta están en la tribuna. Había mucho de que hablar, pero el recordar nos quitó el tiempo suficiente.

La experiencia, en todo caso, creemos fue interesante. He aquí lo que alcanzamos a preguntar y lo que nuestro interlocutores en la mesa redonda respondieron a la Revista Deportiva. Habían transcurrido muchas horas.

**IR. D. ¿Qué opinan del básquetbol chileno?**

**MAGAÑA:** No se puede perder un nivel. Brasil ha sido campeón del mundo y nosotros fuimos superiores a ellos. Si advirtió evolución, estimo que ha sido en los físico.

**IBASETA:** Con la traída de Kenneth Davinson se le quiso dar al básquetbol chileno otra mentalidad. Igual cosa ocurrió con el trabajo de Osvaldo Retamal. Ellos se dejaron influenciar por el estilo norteamericano. Exceso de marcación en zona y labor casi estática en la cancha. Se perdió el ingenio y la picardía. Se comenzó a jugar un básquetbol de libro. Se le coartó la libertad al jugador.

**HERNANDEZ:** Se acabó la malicia. Todos se sujetaron a norma rígidas. Ya nadie goleaba de media distancia. Así partió el retroceso.

**R.D. ¿O sea que ustedes entienden que no hubo una evolución positiva?**

**MAGAÑA:** El equipo nuestro, como latinos que tiene que ver con nuestro modo de ser, nos impulsaba a superarnos. Por razones personales. Teníamos amplia libertad para accionar. Para nosotros la protección de la pelota era muy importante. Valiosa. No la perdíamos nunca. No existía, entonces, la sanción por tiempo. Nos corregíamos nuestros errores en la misma cancha. Renunciábamos al gol para buscar al mejor colocado. Así trabajábamos. Con libertad de ingenio. Encontramos a los gringos "atontados". Después vinieron los perfeccionamientos. Nosotros ya los aplicábamos. El básquetbol se jue-

En la "mesa redonda":

"Jugábamos con las manos pero le poníamos cerebro"

ga en verdad con las manos, pero siempre ha sido fundamental el juego de cerebro que nosotros ya ejercíamos. Desapareció esa época y el básquetbol se vino abajo.

**IBASETA:** Hubo quienes reconocieron sus errores. El básquetbol de Chile, en mi punto de vista, dio una vuelta para llegar al mismo punto de partida. Los mismos que alabaron el juego de joyería terminaron por convencerse. Ahora se pretende llegar a lo que éramos nosotros. Tengo fe que Chile volverá a lo que fue. En la actualidad, se ven jugadores con habilidad. No tan mecánicos. Hubo quienes reconocieron sus errores. El básquetbol de Chile, en mi punto de vista, dio una vuelta para llegar al mismo punto de partida. Los mismos que alabaron el juego de joyería terminaron por convencerse. Ahora se pretende llegar a lo que éramos nosotros. Tengo fe que Chile volverá a lo que fue. En la actualidad, se ven jugadores con habilidad. No tan mecánicos.

**HERNANDEZ:** Se habla mucho de marcación individual. Soy un convencido en afirmar que en Chile no lo saben hacer. No aprecio cambios de posts. La ayuda entre los jugadores cuando alguien se desmarca o se suelta de la vigilan-

cia. Y el lanzamiento de media distancia que se ah ido abandonando. Nosotros era lo que, más empleábamos. Tenemos que los norteamericanos no son tan poderosos por su estatura como por su puntería asombrosa. En Chile, todos en cambio, quieren llegar bajo el tablero abandonando un arma elemental y muy provechosa.

Se hace hincapie en lo de la marcación.

**IBASETA:** La zona es un complemento de la marcación al hombre. El jugador en su zona debe apretar. No bastarse con abrir los espacios, flotando. Hay que cuidar al jugador. Y no sabe hacerlo porque NO se inicia aprendiendo esta marcación individual.

**MAGAÑA:** Lo hemos estado viendo en los torneos mundiales. Se marca desde el que saca. Nosotros lo hacíamos. **HERNANDEZ:** Todos ayudábamos a marcar. Siempre con orden. Jugábamos "aperrados".

**R.D. ¿Cuál sería el camino a seguir, según la impresión de ustedes?**

**MAGAÑA:** La raza es de un promedio bajo. Pero, los hay altos. Y no hay inquietudes por buscarlos. Debe haberlos en las Fuerzas Armadas, en los Colegios. Veo a Lichnowsky. Tiene que haber varios como él. Pero, en Chile veo "puros gatos". Se debe buscar hasta encontrar.

**IBASETA:** Tendría que entusiasmarse a los niños desde la edad escolar.

**HERNANDEZ:** La estatura ya la superaba con el salto oportuno. Es cosa de aprender a hacerlo. A mi nadie me ganaba un rebote. Por picardía, ubicación, habilidad. Aprovechaba el máximo mi físico. Con recursos. Es cosa de cálculo para anticipar para intuir donde va a ir la pelota.

**R.D. ¿Ustedes creen que pueda surgir una generación tan poderosa como la que ya tuvo Chile?**

**MAGAÑA:** Puede ocurrir ese milagro. Lo malo que la vida está mal llevada por la juventud. No veo el verdadero concepto de la responsabilidad. En nuestra era nadie fumaba. Era un pecado hacerlo. A pesar de todo, considerando que nuestra raza es de temple, todo puede suceder.

**IBASETA:** El grupo común toma esos vicios porque los ve. Hay más libertad. En lo otro, en Valparaíso se está trabajando con mucha intensidad para el progreso del básquetbol. Enzo Pérez ha sido un paladín en esta labor. Al jugador joven se le modela en sus fundamentos. Se pretende que progrese no sólo en sistemas de juego sino en el sentido de la cooperación colectiva. Nunca hay que dejar naufragar a un compañero. El que hace el gol no es generalmente el mejor. Lo es más el que organiza la jugada. Se debe avanzar en lo que retrocedimos.

**HERNANDEZ:** Yo ya no observo ese espíritu de sacrificio de antes.

**R.D. ¿Piensan que una solución sea el básquetbol profesional o insisten en otro camino para alcanzar la superación de este deporte en Chile?**

**MAGAÑA:** Hay que inculcar al niño que debe cuidarse. No creo que el profesionalismo sea una solución.

**IBASETA:** No existe producción suficiente en Chile para hacer el baloncesto una actividad profesional.

**HERNANDEZ:** Muy difícil. No hay equipos. En Santiago, Unión Española y punto. Me refiero a capacidad y fortaleza técnica. Luego agregan:

**MAGAÑA:** Las Escuelas de Básquetbol son soluciones. Lo hace en Valparaíso la Unión Española y Arabe.

**IBASETA:** El profesionalismo involucraría un proceso de cambios. Problemas de orden reglamentario.

**HERNANDEZ:** La fórmula de solución está en los colegios. Yo ya antes de 1928 jugaba básquetbol. Era muy niño aún.

**IBASETA:** Hay planes, pero faltan canchas. Sé positivamente que la Dirección de Deportes del Estado tiene esa inquietud. También particularmente, Sabino Aguad.

**HERNANDEZ:** Yo he visto hasta arcos de básquetbol en las playas en otros países.

**R.D. ¿Observan en la actualidad alguna similitud en el básquetbol en relación con el que Ustedes jugaban?**

**IBASETA:** Por lo menos Valparaíso ha tratado de mantener la forma de jugar que teníamos nosotros.

**MAGAÑA:** Lo observo en la marcación al hombre de algunos equipos.

**HERNANDEZ:** También en los lanzamientos de media distancia. Hay tendencia a recuperar esos argumentos tan importantes.

**IBASETA:** Los equipos no saben achicar los espacios.

**HERNANDEZ:** Nunca se debe otorgar la media cancha.

Jueves 13 de Noviembre de 1969

Año I N° 34  
DIRECCION: Agustinas 1269 — 3er piso  
TELEFONO 82222 — Anexo 42  
CASILLA: 81 — D. — Santiago.

JEFE DE REDACCION: Alejandro Darío Molina (ADAMOL)

PRIMER REDACTOR: Jorge Fernández Ríos

REDACTORES: Alfredo Leonel Parra, Carlos Bonilla, Miguel Merello y Armando Jorquera Márquez.  
COLABORADORES: Héctor Hugo Sagredo, Eduardo Salamanca (EL KALEKA), Renán Andrade (Bayardo) y Carlos Araya.

AGENCIAS INTERNACIONALES: Europa Press, Novosti Press, ADN, ANSA, Inter Press Service.

FOTOGRAFIA: Rolando Daza (Jefe), Víctor Rojas, Guillermo Pavez, Jorge Arroyo, Oscar Rosales, René Barra, Guillermo Hidalgo y Raúl Contreras (laboratorio).  
DIAGRAMACION: Orlando Cabrera Zúñiga (Jefe) y Leopoldo Cabrera Zúñiga.  
DIBUJO: Franklin Mancilla y Alejandro Burgos.  
JEFE DEL DEPARTAMENTO TECNICO: Jorge Berbelagua.

Otros Hablan ...y yo Comento  
Por BAYARDO

"La situación económica de Colo Colo es insostenible y la única manera que podemos sacar adelante el club, es realizando una campaña a nivel nacional". (Héctor Gálvez "capo" Albol).

LA GENEROSIDAD ES EL REFUGIO ESPIRITUAL DE LOS QUE HAN SIDO VICTIMAS DE LOS MERCADOS QUE PULULAN EN EL FUTBOL

"Sergio Cruzat recibió el apoyo de toda la directiva. Incluso, el respaldo de los jugadores. Por ahora, continúa en la banca cementera". (Un dirigente de Unión La Calera).

OREJA, PESTAÑA Y CEJA, AMIGO CRUZAT, POR LA SENDA DE LA "CONFIANZA", MUCHAS VECES, SE LLEGA AL DESPENADERO DE LA "BROCHA".

"Sabía que me iban a castigar, pero nunca pensé que el Tribunal iba a ser tan drástico". (Roberto Hodge, de la "U").

UNAS DE LAS COSAS BUENAS DE LA JUSTICIA, ES SER TEMIDA POR LOS CONTRAVENTORES, ESPECIALMENTE POR AQUELLOS QUE IMAGINAN QUE LOS REGLAMENTOS SE HICIERON SOLO PARA LOS DEBILES.

"Este equipo de Santiago Morning no tiene nada bueno, pero, sí tiene muchas "taras". Una de ellas, su precaria condición física, que sólo le permite correr 45 minutos". (Victor Abt, comentarista de radio Minería).

LASTIMA QUE EL COLEGA RADIAL NO ESPECIFICARA LAS OTRAS "TARAS", ¿SERAN BIOLÓGICAS O PSÍQUICAS? EL DIABLO COJUELO SUELE COLARSE EN EL LENGUAJE, CUANDO SE IMPROVISA FRENTE AL "PICADO DE PESTE". ¿ONOFRE, VICTOR?

"No comprendemos al público talquino. El año pasado con una campaña peor no bajaba de diez mil personas. Ahora, en cambio, andamos flor y no suben de cinco mil". (Barria, de Rangers).

EL HINCHA TIENE ESA SABIDURIA INNATA EN EL HOMBRE DE NUESTRO PUEBLO Y DE AHI QUE YA NO LE PASAN "CATAS POR LOROS", LAS "IRREGULARIDADES" EN COLO COLO (AUN L... UNES); EL DESASTRE DE LA SELECCION POR AUSENCIA DE DIRECCION TECNICA IDONEA; LOS BALANCES "CON PERDIDAS" DEL ASTUTO SAMUEL RATINOFF; SON ALGUNOS DE LOS LODOS QUE ENNEGRECEN EL HORIZONTE DEL FUTBOL PROFESIONAL.



DOS EQUIPOS...  
DOS SELECCIONES...  
DOS RECUERDOS

La campaña de Wanderers no termina de sorprender. En lo que va corrido del certamen nacional Serie "B" ha mantenido una línea inalterable de eficiencia que no conoce de circunstancias extras relacionadas con el localismo de Playa Ancha o la hostilidad de una hinchada en cancha "foránea". El sábado pasado fue a Concepción y volvió a mostrar su fútbol, aquel estilo vigoroso y hábilmente técnico, temperamentalmente fuerte y dinámicamente veloz. Frente a los penquistas planteó el partido para ganar y estuvo con la ventaja hasta avanzado el segundo tiempo. Al final se trajo el empate y la tranquilidad de continuar puntero sin sobresaltos, con la clasificación asegurada, porque no se advierte merma en su juego ni declinación en la fe de sus hombres. El invitado no quiere perder.

Y todo lo ha conseguido Wanderers con trabajo, sin puntos de regalo, sin ventajas reglamentarias logradas en el Provincial o en el Metropolitano. Porque Universidad de Chile, el escolta, camina dos puntos abajo, luego de entrar a la Competencia Nacional con cinco puntos que premiaron su actuación en las dos ruedas capitalinas.

COLO COLO en la Serie "A", al igual que Wanderers, ha mostrado todo lo que representa en fútbol y en incentivo de un espectáculo. Virtualmente la clasificación para liguilla de definición le pertenece. En una cuerda diametralmente opuesta a la de los porteños, los albos se han impuesto por la tesonera decisión de ir siempre arriba, de jugarse noventa minutos en el ataque, corriendo al ritmo de la sangre y del amor propio que quiere revancha. A Colo Colo se le bonificó con dos puntos por su cuarto puesto en el Metropolitano. Ya le lleva tres a Rangers, que recibió cinco como ganador del Provincial.

Esto no significa una mala campaña de los talquinos. Por el contrario, hay superávit de positivismo mirando la modestia de su plantel.

EN ESTE NUMERO "enfrentamos" a las Selecciones de 1962 y 1969 sin el afán odioso de la comparación. Ahora que la decepción se ha ido alejando y ya nos parece natural la eliminación para el Mundial de México, la mente vuela hacia atrás para analizar aquel equipo que fuera tercero en nuestro mundial. Lo hacemos porque el tema es polémico y no se ha dado respuesta categórica a la interrogante de cual fue mejor. En el parangón no consideramos a la Selección que fue a Inglaterra por considerar a esta una continuación de la anterior. Del análisis surgen situaciones que impiden el pronunciamiento contundente. Y por ello Jorge Fernández el cronista, deja el suspenso de la conclusión. Porque el cuadro que preparó Fernando Riera tuvo a su alcance todo el tiempo necesario para trabajar con el máximo de calma y tranquilidad. Porque su participación en la final estaba asegurada al ser Chile el país sede de la justa mundial. Porque el seleccionado de Salvador Nocetti no fue a una final

del mundo, sino apenas jugó sus cartas en una eliminatoria frente a la modesta representación de Ecuador y el discreto potencial actual de Uruguay. Y en última instancia, porque existe la imposibilidad física de oponer en una cancha a los 22 hombres para dilucidar "in vivo" la cuestión.

Las diferencias se hacen entonces parceladamente. Ahí surgen conclusiones también parciales. Por ejemplo, la defensa, atendiendo a la capacidad individual de los jugadores muestra superioridad en la de 1969. Pero esto no ocurre en mediocampo, donde la personalidad de Eladio Rojas y Jorge Toro en 1962 resultó primordial, en la misma medida que lo fue la personalidad de los punteros Jaime Ramírez y Leonel Sánchez en la misma Selección de Riera. Estos cuatro hombres definieron partidos e impusieron su calidad técnica y temperamental en el funcionamiento del equipo.

El equipo de Nocetti, en cambio, no tuvo este tipo de valores, especialmente en el ataque. Tampoco el mediocampo fue capaz de suplir el déficit ofensivo. En el partido decisivo no estuvieron los punteros Araya y Fouilloux, como tampoco "Chamaco" Valdés, el volante que se había transformado en factor fundamental de la conducción del juego. Por eso las circunstancias nos obligan a la cautela y a la ponderación del juicio, aunque en el fuero interno nos inclinemos apoyados en el sentimentalismo por aquellos jugadores de la hazaña del tercer puesto.

DOS NOTAS de Merello nos muestran la tierna belleza del atletismo. En una tarde soleada junto a la pista del Estadio Nacional el pasado y el presente se juntan en el recuerdo de Gustavo Ehlers y Leonardo Kittsteiner, en sus imágenes de campeones legendarios del andarivel y el foso, junto a la presencia renovada de un futuro macerado en el cariño y el orgullo por sus hijos Guillermo Ehlers y Cristián Kittsteiner. El atletismo no muere en nadie que lo haya practicado alguna vez. Leonardo y Cristián están codo a codo compitiendo. Gustavo ahora aprieta el cronógrafo para ganarle décimas a los 400 metros de Guillermo, el delfín de la "dinastía" Ehlers.

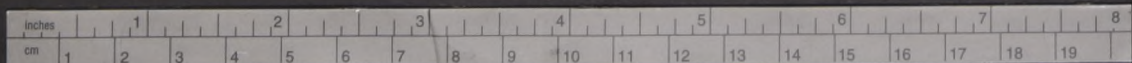
"La más bella página del básquetbol chileno" titulamos el reportaje de Armando Jorquera a tres héroes sobrevivientes de una época que va más allá del oro de nuestro baloncesto. Aquella lejana generación que se gestó en Valparaíso dejó una tradición para este deporte, diluida en los años, reverdecida a ratos, pero ya sin la calurosa esperanza de volver a revivirla material y definitivamente. Apenas queda la vigencia de las palabras de Magaña, Ibaseta, Hernández y una reiteración de paternidad de los equipos porteños sobre los quintetos santiaguinos en el "Tres y Tres".

Hasta el jueves.

ADA\*\*



Jesús Magaña opina, Luis Ibaseta rebate, Eusebio Hernández escucha. Un trozo de historia cestera del Puerto y de Chile.





"Mi hijo será sensacional..."

### El relevo de Kittsteiner

Resultaba curioso ver a un cameramen escondido bajo un sombrero texano, filmando exclusivamente la actuación de un juvenil atleta del Stade Français. Vimos seguirlo en casi todas las pruebas sin saber quien era el de la maquina ni el de las pruebas. Pasó mucho rato antes que encontráramos la explicación. Y vinimos a caer en la cuenta cuando la involuntaria ayuda de un juez nos dió la pauta. "Salta fulano y se prepara Cristián Kittsteiner". Era en el foso del salto largo. El joven del Stade Français tomó posición en el puntó de partida y el cameraman cerca del foso, en

la recta final de la pista de ceniza. Aquí aclaramos definitivamente las dudas cuando el hombre del sombrero texano le dijo al joven. "Ya Cristián, salta no más, aunque sea nulo". Se produjo el salto y la toma correspondiente. Hasta aquí nuestra labor era nada más que de "reconocimiento". Luego vendría la idea de la nota, y esta se produjo cuando ambos se fueron al costado sur del Estadio a participar en la prueba de lanzamiento de la bala: uno como actor y el otro en sus funciones "cinematográficas". Hasta este momento todavía no nos atrevíamos a interrumpir el trabajo de am-

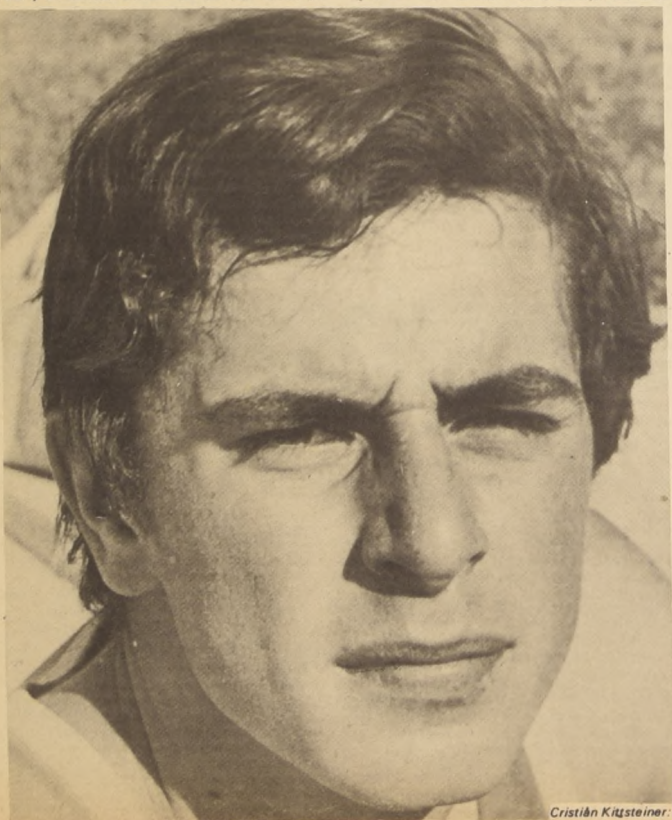
bos. Pero alguien dijo "La oportunidad la pintan calva", y justo cuando nuestros dos perseguidos se juntaron, vimos la oportunidad "calva" y "pintada".

- Kittsteiner, ¿qué hace?  
- Aquí estoy filándole a mi hijo.  
- ¿Es su hijo?  
(Leonardo mira a Cristián, lo observa y ganas de abrazarlo no le faltaron para contestarnos así, que él era su hijo)  
- Si, es mi hijo  
- ¿Qué pruebas hace?  
- Está participando en el Hexatlón.  
- ¿Qué opina de él como atleta?  
Es muy bueno y va a ser sensacional. Es puntero de la prueba y hasta aquí ha superado el puntaje de la mejor marca establecida en Chile en lo que corresponde a la primera

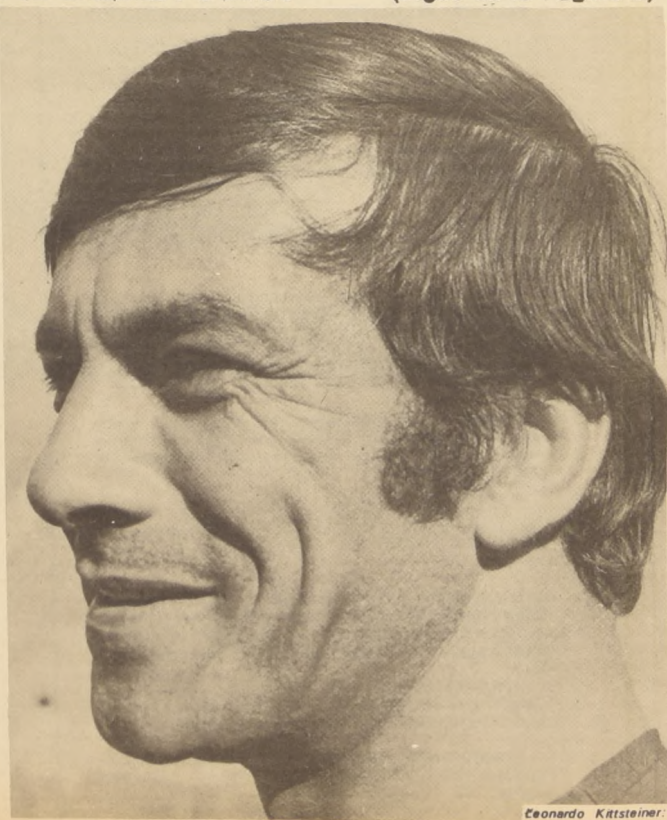
# DE TAL PADRE TAL...VEZ UN CAMPEON

parte. O sea, que le queda todo el día de mañana para barrer con ella.

- ¿Qué edad tiene su hijo?  
Dieciséis años; mide un metro ochenta y pesa ochenta kilos.  
- Tiene "pinta" de decatleta...  
- Si, eso va a ser su fuerte. Al decatlon me referi cuando le dije que iba a ser sensacional.  
- Y con usted, ¿cómo anda en el decatlon?  
- Competimos una vez y lo gané estrecho. Pero él estaba más niño. Ahora no, no se como andaríamos. No sería nada de raro que me ganara. Es un crack en potencia.  
(Aprovechamos la presencia de Cristián y le lanzamos una pregunta)  
- ¿Le gusta el atletismo?  
(Sigue en la Página 6)



Cristián Kittsteiner



Leonardo Kittsteiner



JESUS MAGANA

### Y la Historia Cuenta...

Para rememorar la mejor época del básquetbol chileno debemos remontarnos al año 1919 cuando en la YMCA se empezó a enseñar básquetbol y fueron un grupo de amigos los que aprovecharon esas enseñanzas. Los mismo que en 1921 iniciaron una etapa invencible. Cuando el equipo lo integraban Jesús y Ambrosio Magaña, Emilio y Enrique "Chicarra" Ibaseta y Eladio Flaño, estos tres últimos ya fallecidos. Más tarde se incorporaron Eusebio Hernández, Luis Ibaseta, Luis Carrasco, José "Pepino" González, también ya muerto y Rafael "Palito" Palacios. Todos ellos mantuvieron un reinado que perduró hasta fines de 1939 porque en esa fecha se resolvió ir a la renovación. Y si Unión Española consiguió mantener un privilegio de superioridad, es evidente que no es la proporción que fueron capaces esos hispanos del espíritu y amor propio característicos de esos pioneros. Tan inmensamente expuesto en la cancha. Aún se conserva ese valioso legado de estar siempre luchando contra la adversidad y contra los rivales.

Hubo indiscutiblemente otros jugadores en ese período. No obstante, sin llegar a alcanzar éstos las proyecciones que consiguieron los ya nombrados. Así partió la supremacía del básquetbol porteño. Ya con ese triunfo sensacional sobre el famoso equipo de "Ben Hur", de Rosario que había conquistado el título de Argentina. Venían de ganar a Uruguay y fueron doblegados en Valparaíso. Aquí los hicieron pedazos. Razón por la que un crítico trasandino llegó a escribir en la revista "El Gráfico": "Quedé impresionado que figurar en el Sudamericano de 1930 que Chile tendrá que figurar en el Sudamericano de 1930 existe un plantel realmente bueno... ¿Qué nivel de juego? Ese compañeroismo.

Y ganando la eliminatoria a Santiago, en dos oportunidades no fue designada la alineación completa por lo que renunciaron a Chile quedó último en Uruguay. Esto lo comentamos aparte. Más tarde en 1932 el Sudamericano se hizo en Santiago y nuevamente la intromisión perjudicial. Se empató con Uruguay el primer puesto y en la definición los porteños no concuerrieron a ese partido decisivo por razones que del mismo modo señalamos en nota aparte. Se enfrentaron al Campeón de la Escudra Norteamericana y los hispanos. En 1933 a raíz del "lijo" por el sudamericano se formaron dos federaciones. Así comenzó la "guerra fría" con Santiago que aún pareciera perdurar y que sólo se ha suavizado con el torneo "Tres y Tres".

En 1936 antes de la Olimpiada de Berlín, la Unión Española hizo una gira al Perú donde jugó 25 partidos y no conoció derrotas. Entre los triunfos de trascendencia están esos sobre las selecciones de Lima, la de Callao y por último cayó la propia de Perú. Había entonces, antecedentes para imaginar una buena actuación en la Olimpiada. Sin embargo, contándose con diez jugadores la Federación disponía de fondos nada más que para enviar a seis. Los de siempre. Los titulares fueron Eusebio Hernández, Carrasco, "Pepino" González, Luis Ibaseta y Kapstein. Se logró que a Carvacho y Mecht les ayudaran con la mitad del pasaje en sus respectivas asociaciones y ellos se costearon el resto. Era un sacrificio. Se lesionó "Pepino" y la situación se tornó difícil. Salieron octavos, en circunstancia que si Italia no los vence por un punto habrían sido terceros.

En 1937 fueron campeones sudamericanos. El único título valedero que exhibe Chile hasta ahora. El certamen se jugó en Santiago y Valparaíso. La selección la componían Rafael Palacios, Eduardo Kapstein, Luis Carrasco, José González, Miguel Ferrer, Rafael Salamovich, y Luis Ibaseta. Era entrenador Jesús Magaña. El mérito mayor de ese triunfo sensacional lo fue porque ganaron invictos el campeonato. Cayeron aquí Brasil, Argentina y Uruguay.

Sin lugar a dudas que habiendo sido tanto o más importantes ese título sudamericano, si hay algo que se recuerda como acontecimiento básquetbolístico en Chile fue la hazaña de Unión Española que en 1938 derribó al coloso norteamericano de "All Star", precisamente el equipo que había logrado el título en la Olimpiada de Berlín y que venía invitado en su gira por toda Sudamérica. El marcador final fue 25 a 22. En el plantel norteamericano venían jugadores de más de 2 metros de estatura.

Por último, antes de concluir el reinado de la Unión Española con sus grandes valores doblegaron a la selección de México que lucía un tercer puesto en la Olimpiada de Berlín. La cuenta fue mucho más expresiva: 43 x 37.

Así se escribió la historia de los hechos más connotados de Unión Española de Valparaíso. Hechos increíbles que nunca serán olvidados y que constituyen la ilusión para imaginar que cualquier día puede surgir un equipo ideal que le proporcione la envergadura al básquetbol chileno que ya tuvo.



"También le ponjamos cerebro"

### Centralismo: Cáncer de Nuestros Cestos

Siempre se ha criticado el centralismo. Con justa razón. Basta solamente mencionar algunos antecedentes, todos los cuales tienen ingerencia o relación directa con el potencial básquetbolístico de la Unión Española de Valparaíso, en su época de oro.

La historia se remonta a 1930. Valparaíso había puesto en la cancha su supremacía frente a Santiago. Sin embargo, sólo su trío de ataque con Jesús Magaña, Ambrosio y Enrique "Chicarra" Ibaseta fueron nominados. Quedaban marginados Emilio Ibaseta y Eladio Flaño. Todo el resto pertenecía a Santiago. Y lógico, los porteños no aceptaron. Chile llegó último en Montevideo. Se malograba la gran oportunidad en un certamen continental. "El Gráfico" comentó al respecto: "El verdadero equipo de Chile no vino a esta justa".

Consecuencia de esos sucesos, la totalidad de los jugadores de Valparaíso que pertenecían a Unión Española fueron castigados. Hubo una división. Se formaron dos federaciones. También por una bronca interna la Unión Española se fue a jugar a Viña del Mar. Ganaron el Nacional de Concepción.

En esa fecha se anunciaba un gran Festival Estudiantil. Fueron los estudiantes quienes necesitando el aporte de los jugadores hispanos hicieron gestiones ante el propio Intendente de la Provincia para obtener la abolición de la pena, petición que se logró. Sobrevino la amnistía. Una gira al norte invita.

Pero, otra vez el centralismo. En 1932 correspondía realizarse en Santiago el sudamericano. Rolando González, presidente de la Federación solicitó a los porteños, que presentaran a Chile, condicionad a que un jugador fuera de la capital. La respuesta fue inmediata: "No nos tomen en cuenta para nada". No obstante, no querían tener problemas. Habían estado castigados.

Lo hicieron por Chile y porque el torneo se hacía acá. La Federación vendió el campeonato a una empresa comercial. Y estos, habían exigido que la selección tenía que ser en base a los hombres de Valparaíso. Se

enfrentarían Chile, Argentina, y Uruguay. Fueron pésimamente mal atendidos. Dormían debajo de las gradas. Jesús Magaña y Emilio Ibaseta, prefirieron viajar cada vez que tenían que jugar. El campeonato fue en dos ruedas. La primera la obtuvieron invictos, en la segunda perdieron solamente con Uruguay. Tenía que definirse: De nuevo los lios.

Valparaíso exigía que esa definición se jugara en el Puerto. Se exponía la relación directa. ¿Se imaginan lo que habría hecho Chile en Montevideo con la gente de Valparaíso? Era la oportunidad para exigir. La Federación no podía pronunciarse. Los empresarios dijeron NO. Por falta de escenario apropiado en el puerto. Por último el pueblo de Valparaíso impidió que sus jugadores viajarán a Santiago. Chile perdió en esa final. Se había producido el gran dilema. Antes que esa determinación definitiva se produjera hubo una guerra de nervios. Los jugadores querían estar presentes en la final. La prensa, las autoridades y la comunidad se oponían.

"Vengan Ustedes y arreglen el asunto aquí". De pronto salió la orden. Se van. Estaban listo a emprender el viaje a la capital y surgió un tumulto. Miles y miles de aficionados protestaban. Les cerraron el paso. Los tuvieron refugiados hasta altas horas de la noche. El partido lo escucharon por radio. La impotencia, Chile perdía irremediablemente.

Por orden del club el equipo debía disolverse. Nadie quería más problemas. Todos querían seguir jugando. La Asociación de Valparaíso les impidió formar dos cuadros. Santiago, en ese momento nada tenía. "Chicarra", Jesús y Ambrosio, se quedaron Emilio Ibaseta y Eladio Flaño se fueron a la Unión Española de la capital. Ganaron el torneo de Santiago.

Lo absurdo de lo absurdo. Como lo fue el hecho que Chile se hiciera representar en una Olimpiada con siete jugadores, en Berlín. Si hasta se reían de ellos en la villa olímpica. Nadie lo comprendía. De esta manera comenzaba a escribirse la verdad increíble del deporte chileno.

### La Hazaña Sobre los Norteamericanos

Una batalla memorable. De esas que hacen vibrar intensamente los nervios del espectador. Triunfo sensacional, apoteósico. Magnífico, brillante, tremendo y merecido. En el Fortín Prat se derrumba un contingente norteamericano. En ese escenario repleto de público y con cientos de aficionados que delirantes no habían podido ingresar al gimnasio por falta de espacios, se derrumbaba el quinteto del "All Star" campeón de la Olimpiada de Berlín.

Valparaíso, integrado por los cinco titulares de la Unión Española (Eusebio Hernández, Rafael "Palito" Palacios, Luis Carrasco, José "Pepino" González y Luis Ibaseta, que anotó 13 puntos), ese plantel que contra viento y marea y contra los deseos de muchos, se mantiene invicto de hacia mucho años también lograba el honor merecido y durante trabajado de doblegar a la máquina poderosa y hasta ese instante invencible que formaba el team estadounidense. La cuenta 25 a 22.

Jugando con toda el alma, derrochando energías, corazón y dinamismo. Empleando todos los recursos lícitos para poner a la maravillosa técnica, habilidad físico de los "yanquis", la Unión Española gestaba para Chile el triunfo más espectacular conseguido hasta ahora.

Todos y cada uno contribuyeron a la victoria. Palacios, si no estuvo afortunado en sus remates, se multiplicaba en la retaguardia. "Corcho" Hernández se empujaba como héroe en el rectángulo con hombría y valor. Lucho Ibaseta y Carrasco, rápidos, penetrantes, seguros en el remate y no aflojando nunca. Fueron la pesadilla de la defensa norteamericana. José "Pepino" González, un maestro y el único que con Palacios posela estatura.

El equipo norteamericano llegó a impresionar. Hombres técnicos, hábiles, de recursos variados, dominio de la pelota, puntería magnífica. Si perdió fue porque tuvo al frente a un rival que se alzó a dimensiones insospichadas a fuerza de temple, de corazón y de empuje permanente. Siempre encima cada uno del que se marcaba. Evitando el lanzamiento de distancia. Prácticamente doblegar a los norteamericanos para todos era casi imposible. La Unión Española con la "V" de Valparaíso lo materializó.

Revivamos esos tres minutos finales. Cuando el tablero indicaba 23 a 22 para los porteños. Restaban en realidad, tres minutos, para el término del partido. Pese a la ventaja el desenlace era desde todo punto de vista incierto.

El Fortín Prat parecía una hoguera. El público alentaba ruidosamente cuatro mil personas pedían un último esfuerzo. ¡Tiempo! gritaban los más nerviosos. En estas circunstancias, Lucho Ibaseta después una magistral corrida, conseguía un escostamiento de media distancia. Canasta limpia. El marcador subía 25 a 22. Solo en ese momento el público respiraba casi tranquilo. Valparaíso superaba por tres puntos a tan linajudo rival restando un escaso minuto de juego. Terminó el encuentro. Los hinchas saltaron sus asientos. Los más furibundos saltaron a la cancha. Levantaron en sus hombros a los jugadores. Se había escrito una página en la historia del básquetbol chileno con letras de oro.

El entrenador norteamericano declaró: "Nuestra intención al efectuar la gira por Sudamérica fue exhibir el valor de nuestro básquetbol, pero nunca imaginamos encontrarnos con un contendor que juega con el ímpetu, amor propio y dinamismo del de Ustedes que en toda lucha deben existir estos factores, pero nuestros rivales se pasaron. Se extralimitaron". Así habló Luis J. Rinaldi, el DT de los "yanquis".

Fue una sorpresa para ellos. Su estilo demasiado estático en zona y la estatura no fue suficiente para la chispig espontánea del chileno. Le movieron, pelota. Los obligaron a salir de sus posiciones. No pudieron repetir ese triunfo sobre la Selección de Chile por 20 puntos. En Valparaíso su mentalidad de juego no les dio resultado. La marcación a presión en toda la cancha los desdibujó. Y el "quebre" fue mortal. Los mataron los hispanos porteños. Fue tal el disgusto que ni siquiera quisieron despedirse del público y menos pasar la mano a sus adversarios cuando éstos se la tendieron en un gesto de confraternidad. Había terminado la guerra en el puerto.



# La más Bella Historia del... **BASQUETBOL CHILENO**

(La escribieron Ibaseta, Magaña, Hernández y otros porteños)

Por **ARMANDO JORQUERA MARQUEZ** Fotos: **RENE BARRA** (Enviado Especial)



Treinta y cinco años después. Le pusieron gloria al básquetbol chileno. Ahora recuerdan y hablan de la nueva generación.

Están aquí para recordar. Ya esa época memorable quedó atrás. Sin embargo, quisimos revivir esos momentos tan inmensamente importantes del básquetbol chileno. Y, consecuentemente, enjuiciar un deporte que en la actualidad, después de muchos años de incertidumbre, pareciera querer encumbrarse de nuevo. Fue un círculo en su trayectoria. Ahora, después de un proceso de cambios absurdos de sistemas y tácticas, se ha llegado a comprender que Chile nunca debió abandonar lo que siempre le perteneció como mentalidad propia de juego. Expuestas la chispas del ingenio, la habilidad, la puntería y la velocidad de sus jugadores. La picardía espontánea. La viveza para definir en un momento difícil. Todo eso se hacía en nuestro básquetbol. Era la disposición básica de los equipos de la Unión Española de Valparaíso que llegaron a conquistar triunfos inolvidables que estrecharon a Chile.

Por primera y única vez conseguía un título sudamericano que no lo volvió a repetir. En Valparaíso caía un cuadro norteamericano que había logrado en Berlín una actuación contundente como campeones de la Olimpiada. Giras por el país y el extranjero que no han vuelto a materializarse en cuanto a proyecciones de sus resultados. Chile, mientras contó con estos jugadores, no tuvo problemas para conformar una selección. Sabía que estando esos hombres las dificultades se superarían.

Pero también existieron los problemas. Problemas de centralismo, de egoísmo y preferentemente los problemas de temperamento de esos elementos. Aunque por sobre todo se impuso la capacidad de esas figuras que en este momento fortalecen un concepto claro que tenemos sobre las diversas etapas del básquetbol de Chile. Algo que no ha ocurrido en ninguna actividad. En básquetbol Chile fue una potencia mundial. Más tarde, con el correr de los años, esa fuerza se fue disipando. Vinieron otros nombres, hasta que en

1955 se quedó definitivamente en el olvido internacional. Con la idea de Raffo, Cordero, Ledezma, "Chupeter" y tantos otros que fueron de Valparaíso y varios más del resto del país, se produjo el inicio del retroceso. Ya no se apreciaba esa humildad en los elencos. Ni menos tampoco la contextura técnica y moral de hombres que parecían de otro mundo.

Es por eso que quisimos recordar. Y empezar recordando del principio. De aquel mismo momento en que un grupo de jugadores aprendieron de los extranjeros de la YMCA en qué consistía el básquetbol. Pues bien; tan pronto tuvieron los conocimientos, y surgió la envergadura y trascendentalmente el poderío de los quintetos hispanos para "roncar" nacionalmente y en cada oportunidad que representaron a Chile. Ellos no conocían otra técnica que la marcación, el otorgamiento de la importancia requerida a la protección de la pelota y la puntería. Era los argumentos, y vaya que resultaron sorprendentes. Fue casi imposible superarlos. Existía una mística. Traducida en un compañerismo ferviente, espontáneo y cabal. Siempre los brazos arriba. Los hispanos porteños no los bajaban nunca. ¡Qué espíritu! Notable. En el rectángulo "mordían". Jugaban con fiereza, y esa confianza era demoleadora, traducida en resultados. No obstante, países que no podían ganarnos, como Brasil, Argentina y Uruguay, o por los menos había equilibrio, fueron creciendo, mejorando sistemas y planteamientos y Chile se fue quedando. Rezagado, estático, tratando de imitar a los norteamericanos y quitándole a sus jugadores esas cualidades naturales que aún podemos observar en determinados jugadores. Ya hay un convencimiento de ese error.

Esa fue nuestra misión. Encontrar a esos personajes de leyenda. Actores en el básquetbol. Queríamos hacer una mesa redonda

con ellos para conversar, para revivir el pasado. Lo hicimos en un comienzo con cierto temor. Hay recelo por el fácil olvido. Por la incompreensión. De todos modos, encontramos respuesta favorable. Decidimos ubicar primero a Eusebio "Corcho" Hernández, quien posee una tienda de confecciones en Viña del Mar. Lo escogimos porque sabíamos que si él aceptaba lo harían los demás. Hernández fue siempre un hombre de temperamento. Como defensa de Unión Española y de las selecciones de Chile, su presencia en la cancha era de un león. Impasible, no en vano que no posea estatura. Incómodo que superaba con fortaleza y vivacidad en su plaza. Enseguida conversamos con Luis Ibaseta, que posee un inmenso local para venta de maderas en Valparaíso. Ese alero, de real puntería y de ingenio para desmarcarse o para mover la pelota. Por último, Jesús Magaña, identificado con el puerto por su "Casa de Deportes". Como jugador, un piloto de ataque cerebral. Hombre igualmente de múltiple actividad. Fue buen atleta, buen ciclista y jugó al fútbol. En todas esas especialidades, brilló con luces propias. Era necesario contarle en el grupo. Su memoria es un libro abierto. Un libro lleno de sorpresas. En el básquetbol porteño, posee el mérito de haber integrado el primer cuadro de Unión Española que dio contextura a la leyenda, a la pléyade de acontecimientos.

Todos están para recordar. Todos llegaron puntuales a la cita convocada en el reducto de la Unión Española en la Avenida Argentina, edificio imponente y que en este instante era el más apropiado para nuestro objetivo. Estar junto a esos cientos de trofeos. Ellos hablan, comentan, recuerdan y enjuician el básquetbol. El resultado no podía ser más positivo. Estaban facultados para hacerlo. Y lo hacen con la esperanza de que el básquetbol volverá a ser lo que fue.

Por MIGUEL MERELLO

Fotos: René Barra y de nuestro archivo

Las dos notas se presentaron de improviso, asociando imágenes, recordando hechos, proyectándolos hacia el futuro. Así fuimos conociendo la tremenda fuerza interior de Leonardo Kitt steiner, su entrañable amor por su hijo que ya traspasa el decatón, su entrega absoluta al atletismo.

Y de Gustavo Ehlers también extrajimos orgullo por el hijo, por ese muchacho que ya da la vuelta a la pista para desplazarse en los 400 metros que pertenecen a la "dinastía" Ehlers. La misma que iniciara Jorge, el hermano mayor. Así también les entregamos un poco de historia con la vigencia del presente y el auspicio de un porvenir.

La "dinastía" de los Ehlers:

## La Inició Jorge... La Cuenta

### Gustavo... ¿La Terminará Guillermo?

Cuando el joven rubio terminó de dar la vuelta que encerraba los 400 metros se nos vino a la memoria otra versión de estos mismos 400 metros. Mojándonos la punta del dedo índice hicimos retroceder las hojas del calendario hasta detenernos en el "kilómetro" 1943. Ahí se nos apareció la figura de otro joven rubio, aunque de otro año, de las mismas exactas hechuras del que acababa de cumplir el recorrido de la vuelta completa. Y cosa curiosa, uno de los encargados de registrar el tiempo para la distancia era el rubio atleta de antaño. El mismo que debutó en 1943 compitiendo por el Atlético Santiago. El mismo que representó a Chile en Montevideo entrando cuarto en su primer año de internacional. El mismo rubio que al participar por primera vez en su vida en los 400 metros con vallas quebró el record de Chile. Ahí estaba ahora en la tarima de los cronometradores luchando contra el instrumento de su mano derecha para



que no apurara tanto su marcha mientras su hijo venía devorando los metros para cortar la lanilla.

"Ese es mi hijo, se llama Guillermo y se parece mucho a mí. Puede ser muy bueno, pero tiene que fortalecerse y adquirir más velocidad. Le falta tiempo para entrenar que es la base para triunfar. Pero tiene que preocuparse de sus estudios, que es lo más importante. ¿Usted lo vio?... Se desplaza muy bien, pero yo le dije, tiene que fortalecerse y adquirir más velocidad. Muchas veces hemos conversado los dos y le he dicho que si quiere ser alguien en el atletismo tiene que empezar por darle mucha importancia a la velocidad... La considero básica para llegar a marcas de jerarquía. Por lo menos tiene que hacer 100 metros en 10.5; de lo contrario, no va a pasar nada con él. Y eso se lo digo pensando más allá de las marcas sudamericanas. Porque un atleta no debe conformarse con ser campeón

sudamericano y nada más. Hay que mirar más lejos. Yo pude estar entre los 15 mejores del mundo, pero una lesión me lo impidió. Guillermo tiene que superar a su padre, de lo contrario no estará satisfecho.

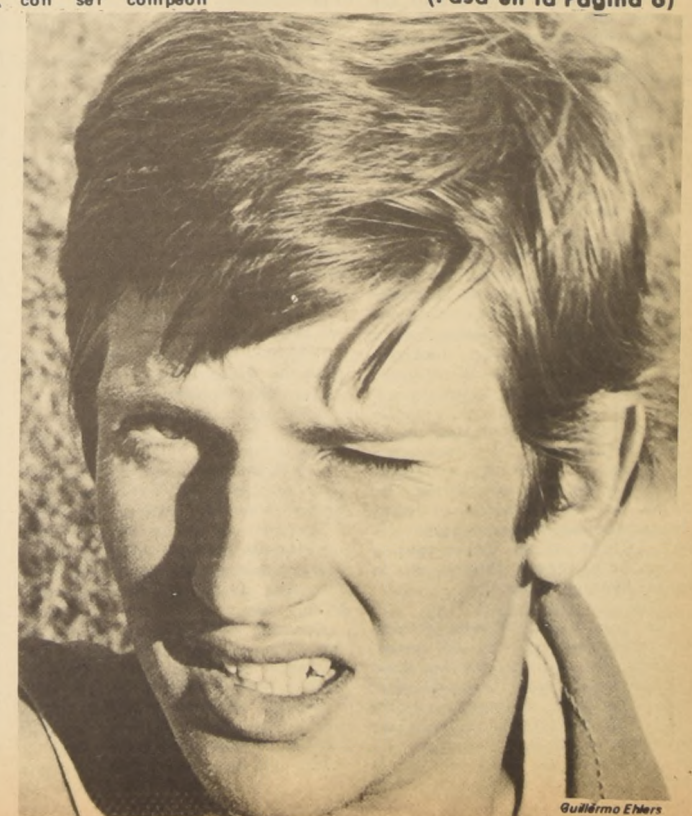
Gustavo Ehlers se detiene, mira a los muchachos que hacen precalentamiento, mira la pista de ceniza y en silencio compara las épocas.

"El atletismo es muy lindo, pero necesita una total dedicación. Desgraciadamente hay jóvenes de muchas condiciones que son "flor de un día". Cuando a mí me dicen que hay un joven que va a ser campeón del mundo, yo muevo la cabeza y digo que sí. Me lo han dicho tantas veces, que ya no creo nada. Tendría que verlos en la soledad de las tardes de entrenamientos para creer. Yo guardo grandes recuerdos de esta actividad deportiva. Conservo intacta la imagen de mi hermano Jorge, imbatible en Sudamérica en los 400 metros planos. Y más apiente aún su primera derrota. Fue en Brasil

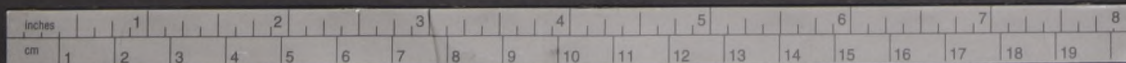
(Pasa en la Página 6)



Gustavo



Guillermo Ehlers





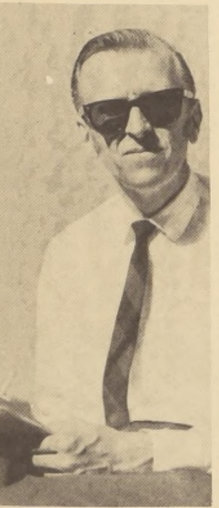
La Inició...
(Viene de la Vuelta)

El Relevó...

(Viene de la Vuelta)

-Es un bonito hobby. Vale la pena practicarlo.
(Volvimos a Leonardo)
-Usted dejó de competir?
(Nos mira y mueve la cabeza. Al conocer su respuesta comprendimos que la pregunta había caído como una ofensa)
-Acabo de competir en Ecuador. Estuve dos días por allá y me tuve que venir porque tenía mucha "pega".
-O sea está vigente.
-Toda la vida
(Aquí nos vimos obligados a repetir la pregunta que le hicimos al hijo)
-¿Le gusta el atletismo?
(Hace una pausa y apela a todos sus recursos para sacar una respuesta breve pero que llegue a lo más hondo)
-El atletismo es para mí como el aire que respiro. Es la vida misma.
-¿Qué siente cuando compite?
-Cómo expresarle el placer tan grande que me envuelve. Veo la derrota del calendario y el camino de la eterna juventud. Lanzar un implemento, tocar una lanilla, caer en un foso, doblar una pértiga o rozar una varilla es para mí un mensaje del cielo, es el contacto con la pureza, es el encuentro con la alegría auténtica. Y no me refiero al triunfo, me refiero solamente a la acción de competir. ¿Hay algo más lindo que el atletismo? ¿Hay algo más bello que esta actividad deportiva, donde no se le puede engañar al cronógrafo ni a la huincha de medir?... Llevo 20 años compitiendo y lo sigo haciendo con la misma alegría de siempre. Y le voy a decir más, ahora me estoy preparando para competir en los Juegos Panamericanos de Cali, pasando por el campeonato de Chile. Y a propósito, ¿sabe usted que todavía soy campeón de Chile de la jabalina, aunque Hoppe sea recordman sudamericano?... Claro, el no ha competido nunca en el torneo chileno, por lo tanto el campeón soy yo.
-¿Qué opina de Hoppe?
-Es muy bueno. Puede progresar más todavía. Yo lo conocí cuando era niño. Me acuerdo cuando me decía en el Stade... Te voy a ganar algún día... Yo le decía que me ganara, pero que lo hiciera luego porque la juventud se pasa rápido y después cuesta mucho. Al final

mé ganó. Pero los jóvenes son así. Hacen tremendas marcas y después desaparecen. Mi caso es diferente. Me he mantenido a través de los años con una regularidad en mis registros que me llena de placer. Mis registros no pasan de moda. Ya saldrá otro que me gane, pero yo seré la base para que se supere.
( Kittsteiner habla y su hablar contrasta con su propia estampa de decámetro. Sus palabras brotan suaves y tranquilas. Habla del presente y del futuro; no da cabida para volver al pasado y traer la evocación de sus triunfos vividos en las pistas de Sudamérica. Su punto de partida como atleta de prestigio está en Uruguay. En 1958 compitió en el sudamericano de Montevideo y se ganó el decatón, la agotadora prueba reservada sólo para titanes. El no cuenta nada de lo pasado, pero nosotros sabemos que un día 27 de abril de 1958 subió a la tarima montevideana a recibir el galardón que lo distinguía como el atleta más completo de Sudamérica. Detrás de él estaban el crédito uruguayo Yelcon Bagnasco, Cachile y Martínez de Argentina; Figueroa, de Chile, y Machado, de Perú. Fue el primer triunfo importante de su carrera y la flecha que lo atravesó para el resto de su existencia. Esa flecha está más que en su cuerpo en su corazón y no se la puede arrancar. Y es más, la lleva con orgullo y alegría. Sacársela sería arrancarle la vida y la vida la necesita para estar al lado de Cristián).
-¿Hay buena reserva en el atletismo chileno?
-Mucha. Hay cada cabro... Todo depende de que sigan y no se les ocurra desaparecer.
-¿Su hijo es una buena reserva?
(Toda vez que le tocamos al hijo acusa el "impacto")
-Ya le dije, va a ser sensacional. Y no se lo digo porque es mi hijo y estoy "chocho", porque de estar "chocho", lo estoy; sino porque realmente es bueno. Con sólo 16 años tiene excelentes aptitudes. Hay que darle tiempo al tiempo, ya lo verán.
(Llamamos a competir y el hijo se nos va; el cameraman... No, mejor el padre, porque el padre pulverizó al cameraman, también se nos aleja Leonardo Kittsteiner, un presente que le firma el futuro a su hijo. El pasado dejó pendiente porque le faltan muchas jornadas que agregarle



desconocido en ese tiempo, no podía hacerse daño a nadie. Pero me vino una furia que solo mis mandíbulas pueden atestiguar. Salí a ponerme en el punto de partida de la final de los 400 metros con un solo pensamiento; la lanilla de la llegada. Mi contacto con la meta fue mi primer triunfo internacional y la gran venganza de mi hermano. Comenzaba la dinastía de los Ehlers y mi reinado en la vuelta a la pista. Después vinieron muchos triunfos más, pero ese de Brasil creo que es de un motivo especial para mí. Para Guillermo, mi hijo, por su puesto que quiero un título olímpico, pero, francamente, me interesan más sus estudios; después, que se entregue totalmente a las pistas si él quiere...

Llaman a Gustavo Ehlers, que se había alejado un tanto de su puesto de cronometrador. Se había entusiasmado conversando de su deporte favorito e inconscientemente empezó a caminar con nosotros. Pero repara de inmediato su "falta" y volvió a su puesto... pero nos invitó a seguir conversando en la tarima de la llegada...
"Otro buen recuerdo de mis años mozos es el sudamericano de Lima. Iba medio enfermo y por lo tanto no estaba en buenas condiciones para afrontar con éxito la prueba. De todos modos, la derrota había que venderla cara si ésta venía. Largamos y nos fuimos en demanda de la meta. El grupo era parejo hasta los 300 metros. Al entrar en los 100 metros finales de reojo me di cuenta que iba último, pero me rompí entero en los 80 finales y gané la prueba. Había sido el triunfo de la garra y del esfuerzo supremo... Hay tanto que contar en esto del atletismo, que podríamos estar un día entero conversando. Tengo en mi casa dos libros completos sobre el asunto. Que lástima que esto sea de pasadita. Ya habrá oportunidad de conversar más detenidamente sobre atletismo y atletas chilenos...

¿Qué pasa?... Se oye un disparo y luego otro. ¿Qué pasa?... hay partida falsa; el segundo disparo anula la salida. Ehlers desde su "elevado" puesto observa con amplia visión el panorama. Su mirada le alcanza para ver las tribunas semivacas. Debe estar pensando en la hermosura del atletismo y en la absoluta falta de respaldo del público. Cómo le gustaría que todos los jóvenes que están participando en el campeonato juvenil dejaran de lado las invitaciones de juventud y se sacrificaran en pos de una meta con sabor a título olímpico. Pero no puede ser, los jóvenes necesitan también llenar su capítulo como todos los mortales. La vida es corta y los años mozos se van luego. Tienen que vivirlos como ellos quieren, dentro de las normas decentes y sin abusar...

¿Le conté que fuimos vicecampeones Panamericanos en Buenos Aires, detrás de los norteamericanos?... ¿Qué posta nos mandamos!... Eso fue el 51, y por si fuera poco volví el 52 y les gané los 400 con 48.7. A esas alturas hacía cualquier cosa con la prueba. La dominaba de tal manera que incluso pude haberla corrido a ciegas si me lo hubieran pedido. Llegué a poner 47.9 en una oportunidad quebré el record de Chile. También le hice empeño a los 200 metros y por ahí le empaté el record a "Potrerillos" Salinas con 21.7... Tantas cosas que se me vienen a la memoria, pero choco con el orden. Cómo me gustaría que viera los recortes que tengo guardados, ahí están todos los detalles encerrados con tapas de recuerdo y aroma de nostalgia. Pude haber estado entre los 15 mejores corredores de la vuelta en el mundo, pero me lesioné. Este "cabro" (Guillermo) es toda mi esperanza. Tiene que vigorizarse y adquirir velocidad. 10.5 en cien y puede pararse en cualquier pista del mundo pensando en ganar los 400. Pero él tiene que estudiar mucho, me interesa su carrera profesional por sobre todas las cosas. Pero sería lindo que los textos le dieran una manito a las zapatillas con clavos para que el nombre de los Ehlers no se borrara nunca de una pista de ceniza.

Guillermo tiene pasta, se desplaza bien y tiene piernas de corredor. En sus manos está la sucesión de los Ehlers...

Gustavo llama a su hijo y le da instrucciones. Le indica quiénes son los favoritos de la prueba y vuelve.

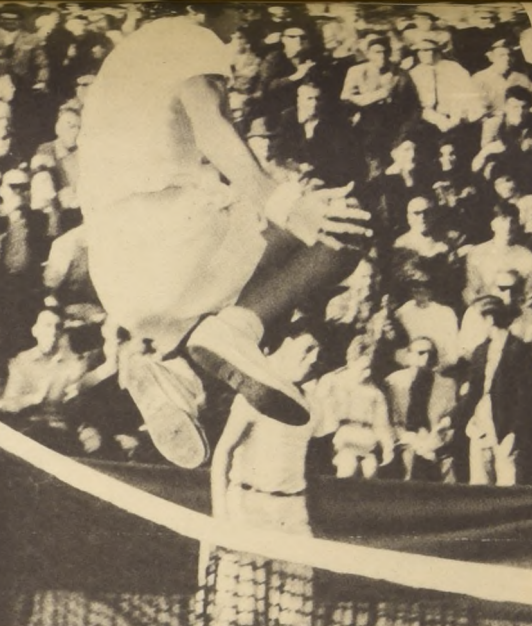
¿Le conté cuando dejé el atletismo?... Fue el año 1953. Ya la lesión se me hacía rebelde y todo me costaba más. Participé en el sudamericano de Santiago y perdí la prueba que tanto quería. Y me fui calladito...



Fillos-Cornejo, una combinación perfecta.



Terminó el match. Terminó el torneo. La Copa Mitre tiene dueño. Chile.



Otra vez el salto del triunfo. "Pato" genio y figura.



Por CARLOS BONILLA

Todo para Chile..... LA COPA MITRE

SE LLENO DE "TINTO"

Se viajó como favorito. Y se regresó con la Copa Mitre. Con un agregado: para siempre. Ya no saldrá más de nuestro país el preciado trofeo, máxima expresión del tenis sudamericano masculino.
No hubo peros. Mucho menos justificaciones. En una justa que tiene renombre más allá del continente, se probó que el tenis chileno tiene clase y para estar en la cima.

Un triunfo, puede ser eventual. Dos ya indican regularidad y mucha capacidad. Pero tres "al hilo" no es gracia habitual, y por lo tanto, habla de disciplina, solvencia, mucha jerarquía y, un algo que no se vende: clase. Si, simplemente clase. La misma que hace falta en otros deportes.

La misma que suele indigestarnos en equipos extranjeros, ante la ninguna de los nuestros. Pero ahora, ese ingrediente estuvo presente.

Las informaciones cablegáficas escuetas de otras ocasiones, dejaron de serlo. Fue el 6° Torneo Sudamericano de Montevideo, el centro de un mundo tenístico que indica cantidad y calidad. Todos los países concurrentes se tenían fe. Nadie mezuquino a la hora de los vaticinios su chance. Total se habían preparado y bien.

Sobre todo en masculinos adultos.

Brasil fue la excepción y pagó su pecado. Mejor dicho, dejó en claro su error. No llevó porque no quisieron ir Thomas Koch y Edson Mandarino. Los trotamundos brasileños, muy entusiasmados con los dólares, se quedaron en Asia. Jugando en courts impregnados por el olor de duraznos en flor, supieron

la suerte de sus inexpertos reemplazantes.

Pero y en ello no hay exceso de patriotismo, con los cariocas o sin ellos, igual estaría la Copa Mitre en casa.

O si nó, que lo desdigan los que siguieron pelota a pelota, game a game y set a set las exhibiciones de Patricio Cornejo, el rey del sudamericano.

Porque hubo al tenor de los comentarios que fueron unánimes un señor del tenis. "Pato", el moreno de anteojos. El que consciente de su responsabilidad sigue enriqueciendo su juego, porque imponiéndose nuevas metas, está intentando satisfacer un inconformismo. Porque el "estiviste magnifico" de los críticos y amigos, no tiene en la mayoría de los casos la misma vigencia. ¿Cuántas veces lo escuchamos autocriticarse con dureza al término de un buen match? Si hasta podría creerse que goza buscando imperfecciones en su juego.

En Montevideo jugó con madurez. Lo hizo a la perfección. Ganó a todos sus rivales. Y si se le hubiera puesto al frente un fuera de serie (pobre de él)

Incluso "Pato" Cornejo quedó feliz. Pero un solo hombre, por muy primera figura y por seguro vencedor de sus singles, necesita de un compañero. Luis Ayala el legendario, fue un imbatible, pero de nada valió. Le faltó el compañero. Le penó el segundo.

Diferente es el panorama en el tenis nacional actual. Porque junto a Cornejo, hay otros dos que están en una línea: Jaime

Montevideo vivió también a Jaime Filloí. El rubio espigado sin estar en su óptimo estado aportó lo suyo. En dobles Filloí-Cornejo conjugan el mismo verbo. Los furibundos servicios y las espectaculars corridas a la red que ya con intermitencia se insinuaron en el Stade Francais, durante las tres ruedas de la recordada Copa Davis, se complementaron. Igual que Estados Unidos, unos cuantos días antes cuando barrieron con los "capos" yanquis.

IVAN MOLINA

Un colombiano desconocido en S.A. irrumpió con fuerza. Su nombre no decía nada. Era un incógnita. Iván Molina debutó y asombró.

Y lo curioso para todos era que la raqueta número 1 de su país había realizado su carrera en canchas europeas. Nada menos que cuatro años en el viejo continente.

El alternar con jugadores de mucho oficio le valió ganar experiencia. Como Molina y también el otro colombiano, Velasco son dos muchachos de enorme futuro, creo que a corto plazo, Colombia se convertirá en potencia tenística. Sobre todo Iván Molina que venció a Jaime Filloí, es un don jugador" nos confidenció Eduardo García, presidente de la Federación Chilena de Tenis en la losa misma del aeropuerto de Pudahuel.

Pero hay más, Julián Ganzábal, campeón argentino y también viajero contumaz de la raqueta no mezuquino su presencia, en un torneo como el sudamericano, rico en figuras.

Porque jugaron y mostraron fibra y verguenza, los ecuatorianos Francisco Guzmán y Miguel Olivera, es más significaba la rotunda victoria de Chile en la Mitre.

BEATRIZ ARAUJO

Una superestrella iluminó el tenis femenino continental. La infantil argentina asombró. Jugó las competencias juveniles y adulta. En ambas "robó". Dos de las cuatro copas ganadas por su país llevan su sello.

Sabe jugar en "cualquier cuerda" coincidieron los entendidos. Pero cuando le corresponda jugar con la ex uruguaya y ahora peruana, Fiorella Bonicelli, no podrá. Y pudo.

La infantil de 14 años pero de físico más desarrollado para su edad dió paliza a la limeña. Había caído quien buscaba la consagración. Se había elevado al primer plano la trasandina.

COPAS PARA EL CONSUELO

Los nervios echaron por tierra, algunas esperanzas. Nuestras infantiles y juveniles se "achicaron" en la clasificación. No pudieron avanzar mucho. En todo caso en la rueda de consuelo y por las copitas "República Argentina" y "María Esther Bueno" si que estuvieron en lo suyo. Marcela Galleguillos en juvenil y Silvana Urroz en infantil ganaron con cero falta.

Tenemos poco fogueo internacional. El jugar fuera más seguido y ante tenistas mejores, da más confianza. Manifestaron las campeonas.

# Dos Hitos...

(Viene de las Páginas Centrales)



**LUIS EYZAGUIRRE:** bastión defensivo... en 1962

**JUAN RODRIGUEZ:** El mejor defensa chileno de la actualidad

**ELADIO ROJAS:** Personalidad y positivismo

**JORGE TORO:** Bueno defendiendo y un maestro atacando

**JAIME RAMIREZ:** En la obtención del tercer puesto su aporte fue decisivo

**LEONEL SANCHEZ:** Hasta ahora, ningún puntero izquierdo chileno, lo ha superado

**ALBERTO QUINTANO:** En nada, salvo en experiencia puede desmerecer en un parangón con Raúl Sánchez

**GUSTAVO LAUBE:** Habilidad, talento, personalidad, al servicio de una causa: la del buen fútbol

de los dos cabecean bien y que ambos sepan por instinto, en el caso de Quintano, y por oficio, en el caso de Sánchez, ubicarse acertadamente en el centro del área. No hablaremos de mayor o menor técnica, ya que la suficiencia de recursos del ex wanderino traducida en plasticidad y elegancia natural para "salir jugando" está compensada con la extraordinaria dinámica y permanente entrega al esfuerzo común de Quintano.

Sergio Navarro, sólido pilar del bloque extremo de la selección de 1962, e incluso capitán de ella, llegó al estrellato casi exclusivamente en función de su excepcional velocidad (funcionalmente aprovechada para anticiparse y anular así al hombre entregado a su custodia) y también del natural sentido táctico que poseía. Desaparecido o a lo menos disminuido en su aspecto físico, fue lentamente perdiendo capacidad hasta desaparecer del primer plano. En todo caso, y analizando en su mejor momento, es incuestionable que Navarro fue más completo que Herrera, cuya "dureza" física-arma sin duda importante -no tiene la adecuada complementación en su técnica imcompleta y hasta rutinaria. Esta superioridad de Navarro sobre Herrera no se advierte en cambio si se le compara con Daniel Díaz, quien lo aventaja en habilidad, en extensión de panorama y en manejo de las dos piernas.

### EL MEDIO CAMPO

Donde casi no es posible establecer comparaciones es en el medio terreno. Allí, en ese sector vital de la cancha, la dupla del 62, formada teóricamente por Eladio Rojas y Jorge Toro, está muy por encima de lo ofrecido por la combinación integrada por Hodge, "Chamaco" Valdés o Reinoso. Hacemos hincapié en que el análisis de ambas combinaciones de medio campista es sólo teórica, ya que por nomenclatura de juego, en las dos selecciones siempre hubo un "tercer" hombre, cuando no un cuarto. Esto en el bien entendido que en 1962, Toro y Rojas estuvieron permanentemente auxiliados por Jaime Ramírez y muchas veces por Leonel Sánchez. El 4-4-2, perfectamente definido en este equipo, se perfiló también en 1969, ya que el trabajo de Hodge y Valdés, se extendió o diluyó hacia Reinoso, Fouilloux, Marcos, Yávar. De este modo es preferible hablar de medio campista o medio campo, sin considerar el número de hombres que en esta función se hubieran ocupado. Aceptando esta premisa, se debe aceptar también que el medio campo de 1962 fue mucho mejor que el de 1969. Mejor y más completo en varios aspectos: en personalidad (Toro y Rojas la tuvieron; Hodge y Valdés) en influencia positiva en el cuadro (los de 1962, influyeron y mucho; los actuales, pasaron desapercibidos y obviamente no tuvieron "voz" en la conducta del equipo), en duplicidad de funciones (Toro y Rojas tanto atacaron, como defendieron; Hodge defendió y atacó bastante, pero Valdés sólo atacó a través de lo inímite de su trabajo, perdió Chile muchas veces la posesión de la pelota), en positivismo (los del mundial del 62 anotaron varios goles importantes; los actuales sólo se hicieron presentes en goles sin mayor trascendencia y no asomaron en los instantes decisivos). Todo esto para concluir que en materia de medio campista, no hay posibilidades de establecer comparaciones.

### LOS ATACANTES

En párrafo aparte nos referiremos a los punteros, pues es en esta plaza, donde la diferencia es tal vez más clara y más favorable a la selección de Riera. Nos resta entonces hablar someramente del resto del ataque, en el que debemos encasillar al centro delantero y a su supuesto acompañante: el entrea izquierdo o número 10. En ambas selecciones la deficiencia más notable y el mayor problema fue el centro delantero. Honorino Landa, en 1962, fracasó o estuvo muy cerca de fracasar. Tal vez en esta mala performance del piloto hispano hayan influido factores extraños a su propia capacidad, tales como: poca ayuda de su compañero de ataque (Tobar o Fouilloux, ) inexperiencia y por sobre todo, la marcación que sobre él se ejerció. Si Landa debió luchar prácticamente solo y enfrentar a defensas numéricamente muy repletadas, también debió hacerlo Adolfo Olivares, con lo cual las críticas para ambos tienen las mismas justificaciones. También el panorama de los entreaes izquierdos fue similar. Ninguno de los que fueron probados en 1969 en esta plaza tuvieron éxito, como tampoco alcanzaron proyección positiva en 1962 Tobar y Fouilloux.

Este convertido en ídolo. Era querido y seguido por una ciudad entera. El fútbol, pasión de su vida, lo había llevado al primer plano. Pero realmente ¿había triunfado?

Luis Anabalón, ex guardameta de San Luis de Quillota, se sentía frustrado. Estaba jugando bien, es cierto. Los años que permaneció como "canario", sin embargo, no le llenaban.

¿De qué valía ser querido, si sintiéndose profesional del fútbol no pasaba más allá de ganar como amateur adelantado?

Y así no se podía seguir. Oriundo de las tierras quillotanas "Nacido y criado" en un medio de gentes querendonas, como son los provincianos, estaba prácticamente condenada a vegetar. Cuando se aproximaba la hora del reparto de los dineros, y cuando el olor a renovación de contrato era penetrante, no veía "una". "Tú eres de la zona". "Tú debes comprender los problemas económicos de San Luis". Ya estaba listo otra vez para la temporada.

Pero curioso. Insufrible. El se condolía por los problemas de la institución, pero sus directivos no lo entendían así.

Como el hombre modesto que recibe de pronto un regalo, o una disminución significativa de una deuda, ese dinero que tenía dispuesto para el pago (logrado con sacrificios) lo despilfarraba en adquisiciones suntuarias. "Hay que pagarle bien a este muchacho extranjero". "Este otro puede darnos grandes resultados en la competencia". "Debemos asegurarlo".

Sea cual fuera la razón, sea también cual fuere la calidad de los jugadores, lo cierto es que se estaba produciendo una alarmante diferencia.



LUIS ANABALON era un arquero amateur de San Luis...

## LA ESCLAVITUD DEL TERRUÑO...

(...en Temuco rompió las cadenas)

Por CARBON



Ya no era calidad, porque en ese terreno, en un plantel escaso de astras, el arquero de buen corazón, era una de sus figuras salvadoras.

De súbito el muchacho hogareño profesional íntegro, despertó. "Es verdad que aquí tengo a todos los míos. Pero debo emigrar. Es imperioso que busque otros ambientes. Estoy resuelto a probar".

Green Cross-Temuco quería un arquero para segundo de "Pancho" Fernández. No lo pensó dos veces. Con su pase propio se hizo "indio pije".

"En dos años me jugaré entero". "Trataré de aproximarme a lo que pretendo: ser un buen arquero". "La tarea es complicada". "Si tengo tranquilidad económica, estoy convencido de que lo lograré". "En caso contrario, di adiós al fútbol".

Con una idea clara se "embarcó". Y dejó a un lado sus laureles. Otra vez a empezar de nuevo. Con una agravante: en un medio desconocido y con dos grandes arqueros por delante.

Cuando hay perseverancia y mucha confianza fincada en una vida intachable, que tiene su base en esposa y dos hijas, las montañas parecen menos inaccesibles. Y el Temuco lejano fue su amigo. Sus gentes lo integraron como uno más. El muchacho quitado de bulla, sin embargo, reconocido como lo está de los "queñes", anhela la acogedora tranquilidad hogareña. "Prefiero pasar desapercibido. Ser uno más en el trajo de las calles, ahora más populosa".

Hoy va camino del triunfo. Hace siete o más fechas que está bajo los palos de Green Cross-Temuco. Jugó en el empate a cero con

## "Pancho, Enséñame tu Fútbol..."

"Pancho" Fernández es un maestro del arco. Tiene pachorra. Vive el fútbol intensamente. Creo que lo siente como pocos. Tiene un carácter alegre que irradia sin mezquindades en la cancha y fuera de ella. Sus bromas son siempre simpáticas. Nunca busca disminuir a nadie. Es amigo de todos y sabe serlo.

"A veces quienes no lo conocen lo interpretan mal. "Es payaso". "No es serio", suelen decir.

No es lo uno ni lo otro. El es él. Para mí es un arquero extraordinario. Verlo jugar es un espectáculo. Sabe de fútbol más que todos.

"Cuando a veces sale fuera del área y elude a rivales, es porque está convencido que debe hacerlo. Así lo siente y así lo hace

"Pancho" es además un compañero de primera línea.

Yo le he manifestado, entre serio y broma, si a Vallejos le traspasó algo de su juego. Cuando, ¿es el fútbol le he dicho haz lo mismo conmigo.



Universidad de Chile. Lo hizo por segunda vez en el Estadio Nacional. Los haces de luz, cegadores cuando los nervios no están bien templados, no lo disminuyeron. El público estuvo con él. Jugó y lució. No pasó inadvertido. Oportuno en la salida. Un señor bajo el marco. Un espectáculo en la distribución de la pelota. Sus manos dejaron el balón junto al compañero desmarcado, en el vacío preciso.

Ya en las graderías y como observador crítico del match Colo-Colo-O'Higgins, piensa en voz alta. Recuerda las gracias de sus chicas. "Papito, ¿no te duele cuando caes al suelo con la pelota?".

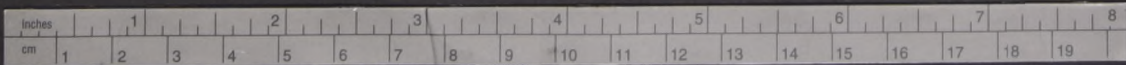
En ese instante el arquero Santander sale a cortar la velocidad entrada del puntero rancaquino, Bedwell, yéndose el balón muy cerca del vertical opuesto.

"No debió salir. El delantero con un poquito de tranquilidad habría hecho el gol. Yo me acuerdo ahora creo haberlo superado en parte - que hacía lo mismo. Veía al atacante con la pelota y le salía como desesperado. No tenía tranquilidad para mirar y pensar que había otros zagueros que podían dificultar el lanzamiento. Hay que dosificar las salidas".

De nuevo Temuco. Otra vez Green-Cross.

"Lo bueno hay que destacarlo. Caupolicán Peña tiene un papel importante en la conciencia deportiva de cada uno de los que integramos el plantel. Como lo reconocemos un entrenador muy capaz, y de una enorme calidad humana, la convivencia en entrenamientos, partidos y afuera es grata. Yo no tengo suplentes. Todos están en situación de jugar. De que así sea, depende de todos nosotros. Saldrá al campo el que esté mejor", nos ha dicho.

"Indiscutiblemente que eso es estimulante. Todos entrenamos a conciencia. Sabemos que es nuestra profesión. Si bien es natural que pretendamos estar entre los once que salen a jugar, nadie desentona. Existe respeto y compañerismo. Dos cosas que, sumadas a la calidad que hay en la mayoría de los jugadores, tienen que rendir frutos. Green Cross-Temuco está jugando bien. Puede jugar mucho mejor. Todos lo queremos así".



El Mundial de 1962 fue uno de los torneos que consiguió esa ubicación y que con ello puso a Chile en la órbita de los grandes del mundo, es ahora sólo un recuerdo. Amable, grato, evocador de algunas hazañas, pero sólo un recuerdo. El seleccionado que compitió y fue eliminado por Uruguay en una de las series para el campeonato mundial de 1970, todavía no ha desaparecido, pero lentamente se va acercando también a la penumbra del recuerdo. Este es uno de los puntos de contacto entre esos dos representantes que tuvo el fútbol nuestro, en la última década. Pero hay más. O mejor dicho es posible encontrar otras similitudes u otras diferencias, que pudieran establecer — a lo menos en teoría — cual de los dos cuadros fue mejor, y en el supuesto caso que pudieran enfrentarse, quién ganaría a quién.

Es obvio que este presunto match cae en el ámbito de la especulación y sólo puede servir de punto de partida para analizar, valores individuales y, a través de este análisis, determinar cual de las dos selecciones pudo estar más cerca de ser un buen equipo.

Como se trató de sopesar el valor futbolístico de un grupo, es lógico que la comparación se establezca primero en orden jerárquico, vale decir, en torno a quienes fueron los respectivos entrenadores de ambos equipos. En este aspecto, no hay duda alguna, ni puede haberla, que la selección de 1962 tuvo en Fernando Riera el hombre adecuado para el cargo. Con todos los problemas que pudieron derivarse de su personalidad — a ratos excesivamente fuerte y a ratos tosuda y hasta intransigente — es incuestionable que Riera aportó bastante en la formación, en la conducción y, sobre todo, en el fútbol que mostró Chile en el torneo que nos correspondió organizar. Esta claridad de conceptos de Riera se manifestó perfectamente en el conjunto, cuyos integrantes jugaron, triunfaron o fracasaron siguiendo fielmente la "línea" que venía desde la banca.

Salvador Nocetti y su ad later, Salvador Biondi (hablamos de los dos porque entendemos que ambos trabajaron y que los dos son coparticipes en los resultados) fueron la antítesis de Riera. Si la banca de 1962 vivió y transmitió fútbol, la de 1968 fue muda, no planificó nada, ideó poco y a la hora de influir, pasó desapercibida.

La comparación, ampliamente favorable al ex coach de Católica, da pie para sostener con argumentos muy sólidos que, de haber contado Chile — el fútbol chileno, que es lo mismo — con un técnico de su envergadura, no habría sido eliminado de la próxima cita mundial en México.

#### LA DEFENSA

Si siguiendo un orden lógico, y aclarado el asunto "entrenador", analizaremos ahora las dos defensas, en las cuales el punto "neurálgico" debe considerarse es el arquero. La selección de 1962 tuvo como guardián titular a Misael Escuti, quien sólo en el match con Yugoslavia, por la disputa del tercer puesto, le dio la alternativa a Adán Godoy. En rigor de verdad, el veterano meta colo-colino (era ya veterano en esa época) fue un excelente número 1, y para muchos, uno de los mejores en toda la historia del fútbol chileno. Esta cualidad de veteranía, que presupone la indispensable experiencia para un puesto de por sí sumamente difícil, le daría ventajas sobre Adolfo Nef, cuya juventud lo ubica entre los "hombres del futuro". Sin embargo, como de comparación se trata, nos parece que aparte de la experiencia no hay otro rubro en que Escuti pueda haber sido superior a Nef.

Si la distancia entre un arquero y otro es mínima, no lo es tanto en otra plaza también vital: la de volante retrasado o número 5. En 1962 este puesto lo ocupó Carlos Contreras, cuya faena en el Mundial fue satisfactoria y casi sin fallas de importancia. No obstante lo anterior, tenemos la impresión que futbolísticamente y como expresión de habilidad, de sagacidad, de frialdad (los tres atributos importantísimos en un defensa extremo) y por sobre todo de tendencia a salir armando juego desde atrás, fue inferior a Gustavo Laube.

Luis Eyzaguirre —pleno de vigor y con cierta experiencia internacional— llegó al mundial de 1962 con la confianza absoluta de Riera. Y la confianza tenía mucha justificación, ya que el lateral de la "U" reunía en sí todos los recursos y todas las condiciones indispensables para "silenciar" a cualquier puntero. Por estas razones y otras, fue posteriormente

Dos selecciones unidas por el recuerdo.

Un análisis teórico de los equipos chilenos de 1962 y 1969. ¿Cuál fue mejor?... ¿Quién ganaría a quién?... Parangón en todas sus líneas.

Por JORGE FERNANDEZ RIOS

# DOS HITOS DE LA GAMISETA ROJA

**DEFENSA:** LA ULTIMA FUE SUPERIOR

**MEDIOCAMPO:** LA PERSONALIDAD DEL 62

**ATAQUE:** LA INFLUENCIA DE RAMIREZ Y EL POSITIVISMO DE LEONEL

En las Puntas: Una Diferencia "Sideral"

Chile consiguió el tercer puesto en el mundial de 1962 por varias razones, muchas de ellas relativamente marginales de la capacidad normal del cuadro (condición de local, ayuda del público, larga y sacrificada preparación, y excelente estado anímico de los jugadores). Todos estos factores influyeron, pero ninguno pudo ser tal vez más valioso y más determinante que la faena excelente cumplida por los dos punteros: Jaime Ramírez y Leonel Sánchez.

En este aspecto, la diferencia con los aleros que empleó la selección de 1969, es sencillamente "sideral". En la punta derecha, Araya, fue un buen jugador, pero nada más. En cambio Jaime Ramírez, no sólo se alzó como la figura de rendimiento más parejo de todo el cuadro, sino que también agregó a ello, positivismo, dinámica infatigable, sacrificio espíritu colectivo (ayudó permanentemente a la defensa), agresividad y ofensiva y defensiva, claridad mental para indicar rumbos, habilidad para sortear rivales, sentido táctico y por sobre todo personalidad e inteligencia.

En la otra punta, Leonel Sánchez, fue el gran artífice material de muchos triunfos. Su remate excepcionalmente potente, le dio a la selección chilena, goles decisivos, como el que le marcó a Yashin, en el histórico cotejo jugado con el cuadro ruso en Arica. Aparte de esto, la experiencia del zurdo de la "U", también significó mucho, ya que a través de ella supo retener la pelota cuando era fundamentalmente necesario para la suerte del equipo. Entre ese Leonel Sánchez, bulente, agresivo, ingenioso y lleno de vigor físico y la tibia personalidad de Leonardo Véliz u otro cualquiera que hubiera ocupado esa plaza en 1969, no hay posibilidad alguna de establecer siquiera un parangón. Ello, con abstracción de que Véliz, sea un buen alero izquierdo y que sus recursos naturales (gran velocidad, buen remate y facilidad para driblar corriendo) den margen para suponer que sea el flaqueador que necesita el fútbol chileno.



convocado a la selección de los mejores jugadores del mundo, lo que se tradujo en el espaldarazo definitivo a una carrera espectacular y brillante. Sin embargo, por muy bueno que haya sido y por mucho camino que tenga aún por recorrer, creemos que es muy difícil que sea superior a Juan Rodríguez, cuya calidad está por encima del nivel normal del defensa chileno. Como virtudes y partiendo de la base de que los dos pertenecen a la misma "escuela" y, más que eso, provienen del mismo club, es natural que ambos se asemejen bastante en su estilo de juego. Es así como los dos marcan bien, son veloces, saben anticiparse y tienen plena conciencia de lo que es jugar en bloque, ya sea atacando o defendiendo. A pesar de esta similitud de estilo y de otras de tipo personal (temperamento agresivo, inconformidad con la posibilidad de perder, ductilidad para cumplir diversas funciones y puestos) hay entre ambos algunas diferencias muy claras, que analizadas dejan un saldo favorable a Rodríguez.

La diferencia arranca fundamentalmente de la técnica más completa del actual seleccionado y que se proyecta hacia un aprovechamiento más racional de la pelota. En

otros términos, Rodríguez es más jugador, sobre todo cuando asume las funciones de atacante, aspecto en el que falla Eyzaguirre. El moreno lateral de Huachipato, con la pelota en los pies, se diluye en maniobras inútiles y no va más allá de trasladar el balón con mayor o menor velocidad — para caer luego en una entrega rutinaria, normalmente corta, y hacia el compañero que su avance ha dejado atrás. Rodríguez, en cambio, no se limita sólo a llevar la pelota desde atrás. También — por su mejor panorama — sabe proyectarla hacia sus compañeros a través de pases largos, cuando no aventura él mismo la entrada al correspondiente remate. Esto significa que su aporte como atacante no es sólo "numérico", como en el caso de Eyzaguirre, sino que incluso lleva clara, y definitivamente envuelto, posibilidad del gol.

La diferencia de experiencia que puede encontrarse entre Escuti y Nef, es también el único argumento que pudiera darle ventajas a Raúl Sánchez sobre Alberto Quintano. En los demás aspectos del juego (reciedumbre, velocidad, aptitud para cortar avances y valentía para resolver situaciones comprometidas)



(Pasa a la Página 10)